頭書圖畫

遊仙窟鈔

下

へ71
2678
2

④サテナ娘コレモトツカヒノ如ヲヨビテ酒ヲトツテコヨトヲノレハヤ
ガテソノニヒトツノ大ナル鉢ヲ一升ヲ
ツクモルホドナハヲサケキタレリ金ノカ
ンナシ銅ノタニキ注ニ釵ハ卯鋺トアリ頭
ノカザリシ女ノカヘシ女ノウヘノコヘ鐶ハ
指鐶ヒニハハル夕ニキシ青朔ノ反。
クワンノコヘシコノ金釵銅鐶ハカコレ
モトツカヒトシノカザリヲヲヽシモトモト
ツカヒモ金ノカンザシ金銅ノヒヒチヲ
ハメテ金ノツボフカキサカツキ銀ノヒラ
盃ノ江鐶ノヒツガヒ海蜂ハヘグリ小根
ノタケノヒ細眼トホソクウクヒヒラフレ
アル処ヲキリテツボフカキサカツキニツク

遊仙窟巻三

寧州襄樂縣尉張文成作

五嫂笑曰。只恐張郎不能禁
此事。衆人皆大笑。一時俱坐。
喚④香兒取酒。俄爾中間。擎四一
大鉢可受三升已来。金釵銅
鐶。切韻云。釵。卯鈿也。音女夕反。鐶。指鐶也。音胡關反。

リレナリ。江螺モ海蜂モミナ。酒人ヒテサカツキニシタルヽ。㊀大樹瘻五寸ヲウ久シヽ又ハ一石ノ酒ヲイルヽユヘニ酒池トスコレハ。瘻ハコブトヨムセカルヽヘ。樹ノコブレト点セリ。大ナル木ノコブヲエリテ。樽ニシタルナルベシ。タヽシコレニヨリテ。樹瘻トナツクナルベシ。蝎唇ハ。ノ陶器ノフヽドクリノホソナガキ。クチノスコシソリタルハ。蝎トスル典ノクチニ似タルユヘヽ。九曲ハ。注ノ心ヲキニスルキノコブレ。九廻ホトグルリト盤曲タルハ。蛇ノゴトクニアルカタチヲスナルベシ。大木ノスヱハリタル処ハ。面角ヲアリテ。タルトスルナリ。木ノエリ多キ

金盞銀盃。江螺海蜂。竹根細眼。大竹根ヲ為ニ細眼。文㊀樹瘻蝎唇。大樹瘻可レ受ニ五寸或ハ一石。以レ盛レ酒ヲ號ノ為ニ酒池者也。九曲酒池。九曲ハ者。其瘻九廻盤曲。形如ニ九曲。十盛飲器。十盛ハ者。漆器。盛ハ則物則相重者。㊁觴則光觥犀角。凡ソ觴一升ヲ曰レ爵。二升曰レ觚。三升曰レ觶。四升曰レ角。五升曰レ散也。鄭氏ノ三禮圖

タルカタチノ子ノコトクヒラメヽシレニサケモリタレハ。酒池トスナリ。十盛ハ注ノ説ニ心漆ヌリノウツハモノヽモノヲモルトキハ。キメホドヤアルイハキヲメホドトヽ。物ヲモレハ。アヒヲモクナルトヽコレハ。大ナルウツハモノトイハンニデヽ。飲器モサケノムウツハモノト云心ナリ。㊁四觴ハ。大サカツキヽ。磨ノ制ハイヅレニツボフカヽ。畫圖ニテミルベシ。注ニ一升イリノリカツキヲ。爵トイヒ。二升入ヲ觚トイヒ。三升ヲ觶トスヒ。四升ヲ角トスヒ。五升ヲ散トイフ。鄭玄三礼圖ニハ。觚ハ七升ヲウクルトナリ。兕角ニテコレヲユルトヽ。師説ニアルヒ曰。觚。受ニ七升ノ以光角ノ為レ之。師説或曰。以木為レ之形如レ光也。觚。音古。孤反。禮記曰。尊者舉レ觶。四升曰レ角。角ハ㊁巵之。早者舉レ角。鄭玄曰。二升曰レ觶。㊂巵然置於座中。杓如鵝項。鴨頭。杓ノ柄刻為ニ鵝鴨之形。㊃汎汎焉浮於酒上。遣少婢細辛酌酒。並不レ肯先投。五嫂曰。張郎門下賤客。必不レ肯先

トノイハク。木ヲツテツクルカタチ兕ノコトシ。音古横ノカヘシ。クワウノコヘシ。又礼記ヲヒク。尊モノハ觶ヲ舉ル。卑モノハ角ヲアク。鄭玄ガイハク。三升ヲ觶トイヒ四升ヲ角トイヒ。角ハ犀角ヲ以テツクルトシ。シカルユヘ本文ニ兕觥犀角アリトツケタリ本文ノ兕ノ字。光ノ字ニアヤマレリ。此ツギノツイクニ。鵝項トアリ。兕ト鵝トヲイヌ。又注ノ光角為之トイヒカタヲ光ノコトレトヲ。二ノ光ノ字ヒトシ兕ノ字シ字畫ニ。觥ハ古横ノ反コヘ。觩。酒ノウツハ大サヒ升。兕角ヲモツテコレヲツクルトヲ文詩ノ周南ニ。彼兕觥ニトアリ。兕光ノ

投。娘子徑頃ニ把取。十娘則斜眼佯瞋曰。少府初到此間。五嫂會些。楚國人ノ語。好ノ稱レ些。故ニ離騷ニ云。音蘇。計ノ反。

頻頻相弄。五嫂曰。娘子把レ酒莫レ瞋。新婦更亦不敢酒巡到下官。飲不レ盡。五嫂曰。何為不レ盡。下官答曰。性飲不レ多。恐

文字アイニタリ。ユヘニ筆耕ノアヤマリ。兕ト云ハ野牛トスケダモノ。今ノミヒモノニアルヤギウ。テハナレ。ヒモノニアルハ。羊牛ナリ。ヤウギウノ。唐韻ヲウケテ。ヤギウトヨリ。兕ハ一角ニ。アヲイロニヲモサキ。斤ガハアツク。ヨロイニツクルベシ。ヨクフレ。冬カウユヘニ。先王ソレヲカタドツテ。鄂鄂トナスイミヨリレメストシ。又コツフ。リカツキト云モ。ナナカツキノタグヒシ。(二)低ハ鳥。光ノ丸ヘアヤノコヘシニカリタルクビテリ。梧々トツキテ。フカクヒロキシガノ酒ノウツハモノ。フカクヒロキヤウヲルヲ。座中ニナラヘシキタルナリ。杓ハ裏若ノカヘシ。レコ。レヤクシ。林杓トツキニテ。モノヲ掘ハ。ヒトノシ。イニ日本ニテハ音ヲヨビテ。レヤクトヲ。ヒサゴトツケタルハ。ヒサコハモト。瓢簞ノヨミシムカシレハ。ヒヤウタンヲヒキワリテ。レヤクニ用タルユヘ。ヒサゴトイヒシレリ。ソレヲ今ハ。ヒシヤクトヲ。ソノウヘヒシヤクトヲ文字ニデツクリテ。檜杓ト。カクシ。今ヒノ木ニノワケタレバ。ヨクカナヘルユヘニ。氣ガツカヌシ。ガヤウナルーイクツモアリ。文字ヲツクリテ。和ノコトバ。モトヲウシナフコトアリ。ツコレハコ、ニイフヌコトナレバ。クワレクノベ。彼ヒサゴノ。柄ノツキタルトコロニ。鵝ノカシラ。鴨カシラナドヲキザミタリ。(ホ)ミキノ。鵝頂。鴨頭ノヒサゴカ。泥々トタヨヲテ。酒ノウヘニウカンテアルナリ。少輝ハ。イニタナ。ニニナハ。侍女シ。少婢。細辛トヲフヨビテ。酌ヲトラヘルシナラビニ。特宜シテ。タレモアヘニツノサカヅキトラヘ。五嫂カイハク張即文成ハ。門ノモトノイヤレキタヒトナレハテントシテサカツキヲニツサキニハトルベキゾ。十娘スク

ニトラレヨトスト㋟ソコデナ娘ガノ五嫂ガ風ヲアナトリテ。鄭侮タルヲハシタメテ。特聽トニラ
瞋トイカリテイハク。イナゼニ五嫂ハソノヤウニケナサレタルゾヤ。アノ少府文成ドノハ。ハレメデコ
ニイタリタニフニ五嫂ノアヘレラヒハナ。トレクイラゴレキリニアヒナブルコトヨト。イハヘヘソコデ五嫂ガイハ
ク。十娘ハ酒ヲトリタニ。ノイカルナカレ。ワレ新婦サラニスホ敢トカレコレトヘフチンハアヘテセズトヨル。俗ニ
カヘワヌトテ。心アヒニタリ。ウレハカニイニセスナトテ。ヘルコトハチト。五嫂ガ子タニシサニ十娘ヲ壓ニホレク
テ。嗜コトバヘリ。カラノ。實ニモアラズノ。文ハ色ニイヒケレハ。別コトモナク。酒ハレタヒニメクリテ。文成ニイ
タル。カレ厄ニ盃ノ酒ヲノミツクサズ。五嫂ガイハクナントシテ。酒ヲキコシメサヌゾ。文成コタヘテ。
ワレガ性サカヒ。ハ。ラホカラズ。ドウノニテスブ。ラウコレヲタニワリタラ。ジンラク。ハ。顛沛トヨモタ
レハベラン。五嫂ノ。シリシカル。アナニク。アナメト。ハ。凡流ノ点ノツケヤウシナニ。ヨツテカタヘガタキ
コトアラン。ロナルヌソノコ。ロヲクニテ。ノナニクヤ。アナメト付タル。ナンノ酒ノノニヌ
カアラン。哂ヤ。ニコニアナニクノ人ヤ。女婿ノムコハ。コレ婦ノイヱノ狗シヴチコロ。厄アヘナイトヲモ。
ノニタニヘクトテ。イテノミツクサ。シムルシ。ソトメトハ五嫂ニツカラレウトメトヲシ。狗ハ文成
ヲ。シカルシ。ハナハダシキ叱ヤウシニタリニ衆諸。イタスナカレトハ。酒ヲニナ。ミツクスベシ。コレナ
リ。厄ニタリニカタハラニ。ヌラナトナリ。注ノ心ハ。五嫂ガ口ノ中ニイツハリラニシヘワカチラロソカニ諸

事コトヲ。ヒトシ㋠ソコデナ娘。五嫂ニ
イフコトニハタヘ。イニ。其方ニコトニヤニ
イカ。ソコリスルヨト。ヲ注ニ正首ハ真成
トヲナレ。ヲトアルナリトノ。ヘリニメヤカ
トヨニセタリ。五嫂ガイフゴトクタハム
レデハアル。ジニコトニザヤウノコトヲイ
ハル。カ文成ヲムコトヨバル。フハチニトレ
ライハレタルゾ。今ニハカニヤニイ。ノ
コリタルヤウニハベルナニノ証據ナキ
ニハコトウチツクニナニトレテイフ
ゾトヒカムル。ヲモヒ。レガモ。ニタチ
タルサウシ。リ五嫂ナ娘ニネ審ライ
レラレテ。ニハカニタツテ。謝イハク。レフ
カアヤニチブキニレテ。トガアヤニリハ

為ニ顛沛五嫂罵曰。何由哥耐。
女婿是婦家狗。打殺無之。終
須傾使盡。莫漫造衆諸。口中
分疎。諸事十娘謂五嫂曰。向
多言也。
来正首病發耶。正首猶真成
也。此十娘佯
怪五嫂言也。病發者。言ハ五嫂
喚文成為女婿。如人病於今
更發。五嫂起謝曰。新婦錯大
動矣。

ベルトガウ（ヲカ）レツクく。文成ヲシテイハクウレツラく。ガイく。人ヲホクシテハベルニ。文成公ニサル人モナシ。少府公ガスキハチコレ仙人ノコトキ才智アル人ベモトタヘトニテ。ニシ。ニすレトニゴ。ニテ少府公ト公ノ字ヲ付ニハカニアカメホメアケタルコノ文ヲカレケレ。文章ノ抑揚ヌヲモレロレ。又文成ホメタルコトバヲキヘタツテ謝メイハクムカシ阜王カムスメ公琴ヲヲキイテ。相如カキリくウヲレリ。山濤ガツニ公カベヲウガチテ。阮籍カ賢人ナルヲシルナリ。阜王カ。ガイセンノ本文ニヲ抄ス。阮籍ガコト。公注ニ竹林ノ七賢

論ヲヒクリ。山濤トーヒシ。阮籍統言裏トニ。二人ノトモナヒトタヒタイメニテヨリ。ナカヨクチギリアヒテ。金蘭ノゴトクタイセンニイツモナツカレク。相違タリ。ヒカルニ。山タウガツニアル。キ。此ノ二人ノ友ガイカナルヒトタチノト。山タウニトウ。ケニタウ。ミハタウレツクカニヨリ。友トスル人ベ。コノ二人ハカリシツニノイハク。物ヲ。賢物ヲ。ト。ベ。ヤレキ人ノツニサ。賢人ヲレリテ。阮籍ヲレタシニケリ。レモ又ヒトタビコノ二人ヲ見バヤトニサレタクイカニモ可シウケガシ。アルトキ二人キタリタリツニシトニサ。ニタウコノ二

蘭。濤ガ妻ニ韓氏。嘗以テ問レ濤ニ。曰ク吾レ當ニ年可レ為レ友者。唯々此ノ二人耳。妻ノ曰ク負羈早人ノ之妻亦ク親狐ー趙。意欲ニ一窺レ之。可乎。濤曰ク可レ也。二人至レ妻觀。濤留レ之宿具ニ酒食。夜穿レ墻而窺レ之。濤入ニ曰ク所レ見何如。妻ノ曰ク君才殊ニ不如。君正ニ當ニ以レ識度相レ友。濤曰ク所レ然。伊輩亦常ニ謂レ我ガ友度為レ勝也。

誠

不ニ敢望レ德。漢書ノ高記ニ曰ク。昔レ老人相メ劉季ニ曰ク。公ノ貴ブレ可レ言。季答曰ク。誠ニ如レ所レ言。不敢望レ德也。言ハ將ニ報ニ公ノ之恩德

言

罪過。因レ廻頭熟視下ー官ニ曰ク。新婦細見レ人多矣。無如ニ少府公者。少府公乃是仙才。本非ニ凡俗。下ー官起謝曰ク。昔阜王之女。聞レ琴識相ー如之器量。見上ニ也。山濤之妻。鑿壁知ニ阮籍之賢人。竹ー林ー七ー賢論曰ク。山ー濤與ニ阮籍嵇康皆一面。而契若ニ金

人ヲトヽメテ宿シ酒メシナドヲチウタ
スルヿ徳ハタシテサンタウガツニガジウ
ガチテウカゴウリンタウカツテ入ニイ
ハクソノ方ノミヲルニハチニトヒタヅトイ
フ妻ノイハク君ノ才智ハコトニカノ二人
ニハ如タヽハンギミニナニ識度ノヒリタ
ルヤニニヒハリトモナヒタヲヘシレトモ
山清ガイハクイカニモカレラモヌワレ
ラヨキ友ナリ智恵ノハタラキヌグレ
タリト云トカタリシヽ文成コノ古度
ヲヒキタルハ五嫂ヲ阜王ノハスメ此
タウガツミヒヒシテヨクモ人ヲ見シ
リタヒヒタル人ナリトホムルヽウカヒ
ヲビヽシタルヤウニキユヒ尼タ五

也。望、ヒ
忘レ也。十娘曰、遣緑竹取琵琶
弾。兒與少府公送酒。琵琶入レ
手。未弾中間。僕乃詠曰。心虚
不可測。眼細強關情。廻身已
入抱。不見有嬌聲。十娘應聲
即詠曰。憐腸忽欲斷。憶眼已
先開。渠未相撩撥。撥琵琶之
言未

嫂ヲホムルカタニヱシ(九)注ニ漢書ノ高祖ノ記ヲヒケリムカシ老人アリテ利幸ノ相メヱ
公ノタツトキフヱベカラズトコレハノチニハ帝王ニモナルホドノ相アリトヱシ幸コタヘテイハクニト
ミナンヂカイフトコロノコトクナラバアエテ徳ヲガウスレヽレトヽ望ハ忘レウスルトヨムハレ公アエ文
成カヤウニイフタルハ五嫂ハムカシノ阜王ノムスメ山タウカツニノヤウニプレヲ見テ相如ヒ著
ノヤウニホメタニハウレモツイニハレヤウレヨゲンヒキ賢徳ナルベシモシヲコトノアヒタ
ラハ五嫂ノ徳ヲハウスレヲキハイタスニシレト礼ヲヱシ(ヲ)ソコデ十娘ギゲンナヲリニ緑竹トヱ
女ヲヨンデ琵琶ヲトテキテウレニヒカセヨヱ成ギミニ酒ヒトツ献タキソリヨク竹啊トコタヘ
テビハヲサレイダスビハ十娘ノ玉ノ手ニイツテイタヒタヽワヌアヒタニ文成スナハチテガ
メテイハク心ウツケテハカルベカラス目ホソクシテアナカヲニコロツキ身ヲカヘレテスニフトコロ
ニイルアラハサルニヤサレキコハ子アリトヱコノコトハビハヲタトヘタリ心虚トハ琵琶ノ中ガ
空虚ナリ十娘ノ心ニハナントカヲボレメスヤラントヨソヘタリ眼細トハビハノ甲ニアル半月トヲ
フタツナラブアナアリ人ノホソメニ似タリ十娘ノウツクシキホソラカナル目ニヨソヘタリ迴臭トハ
ハヲトリテヒザニカケタルヤウスナリ抱トハイダクコトロ琵琶ヲイダキシガソデニカクレタリソ
レヲフトコロニイリタルトハヱシウラヤニシクモ琵琶ガフトコロニイリタルコトナレハミヘアフハレ

ヌガキ娘ノ弾レタニヌウチニパヤヤリレキコハ子カキクヤウナルトヽ心ヽ琵琶ヲヽトニ。レツカイキ娘ノ身ノウヘヲナツカレムレタコロシ心ヲツケテ見ルベシ心虚ニノハカルベカラストム。文成ノ心ニモミルシ㋐十娘文成ガ詠セレコヘニ應レテスナハチ エーシニノイハクハワタノタチニチタヘントスルヲアワレミマナコノヘヅスデニツヒラケタルコトヲモフキミアイナブリヲサメズトヽシコレハヌ琵琶ニヨソヘ文成カワレヲオモヒテハラワタエントストカナレメルヲアワレンデ。ナニトゾレテ。逢ミバヤトハヲモヘバ五嫂ノイカヽイフベキトヲモヘバ五嫂ノヨク。文成ヲミテ。マナコノヘヅヒラケンヲヲ思シレカルニ五嫂ノ眼ヨク。アキラカニテ。文成ヲホメツレバ。ヅハウレレクコソハベレカルニビハヲトツテ。ヒカヌウチニヨキコヘアランヒヲヽセラルハイカニソヤ。撩撥ハ注ニ撩弄トアリ。十娘イフコロハウレイニタビハヲヒカスキミイニタビハノ撥ヲトリ。ソレアトモキヽサダメズレテ。コヒヤサレキフ。イツレノトコロヨリ丸キタルヘキト早スルヽ撩撥ヲナフリヲサメト付タリ。撥ヲ撩ヲサムルヲヲキミモキヽタニハレトヽスコロシ注ニハチハ琵琶ノ撥ナリトアリ㋐文成コノアリガタキコトハヲキヽテ。キモヽタニシヒモフタツナカラトモニクダケ。坐ニテイタリシ。床ヨリヲリタツテ。謝レテイハクタヽイニハタヽ十娘キミノ面ヲミタルハカリナリシニイニアリカタキヲコヽハヲウケタニハリ。ハレメテ。十娘ノ心ヲミタリ。サテヽヤ

サレキ。ヲンコロハセカナタトヘハ。班婕妤ノ動ニ其ノ撥。那ノ得レ有ニ其ノ嬌ノ聲。壁高ク少トヽシウツクシクレテ。才智アル女ニ府尚ヲ不ニ撩ノ弄。我亦未レ得レ反。キミガ車ノ輪ヲタスケシメン。卓ジカイトナリシメン。注ニハンシヤウヨハ曹大家トヽ人ノ姪女シ。班彪トヽ人ノムスメコ。固トヽ人ノ妹ニタ揚子雲カ羽猟ノ賦ニ轂ヲタスケシムベシトヽ。文字イデタリ。コレハ扶輪ノ文字ツカヒノ証文ニ。注ニクワシ。㋐注ニ剛筆トハイフヽロハ十娘ハヨク文章ヲツクルカヲテ朴智アコナイアリ。曹大家ガヤウナル。丈人オ子ニニガオヲニノイツルモ十娘ニアハ。筆ヤ硯ヲ。ヲシレヲイテ。チヤクトカクレニアレ

嬌從何處來。下官當見此詩。

心膽俱碎。下床起謝曰。向來唯覩十娘面。如今乃始見十娘心。足使班婕妤扶輪。曹大家姪女也。班彪女。固之妹也。楊子雲羽猟賦曰。麗哉神聖。處於玄宮。齊桓曾不足使扶轂。楚嚴未足以為驂乘。㋐曹大

ヘニアコトハヲヨイダスニシスフタビ文モツクルコトラウチヤメ。我ヲオルニテアランソレユヘ文章ノ家業モハナチスツルニテアラン。曹大家ハ女ノ秩風曹世叔カツミトナルヲツト死スル帝ノ後官ニメサレテ。師トナル師ナルユヘ大家ト号ス。婦人ハソウビテヲツトノ氏ニ妻レタカツテ諡ナスカルガユヘ。曹大家トスルヲクリ名ハソノ人死テ後ニヨブ名ヒ存生ノ間ハ夫ノ氏ヲ付テヨブヤウナレ。死ノソノ人ヲストキハ曹大家トスベシ。夫ヲ同レ代ヲナラベテ論スベケンヤ。コレハソノ人ト。其人トヲクラベテスニ

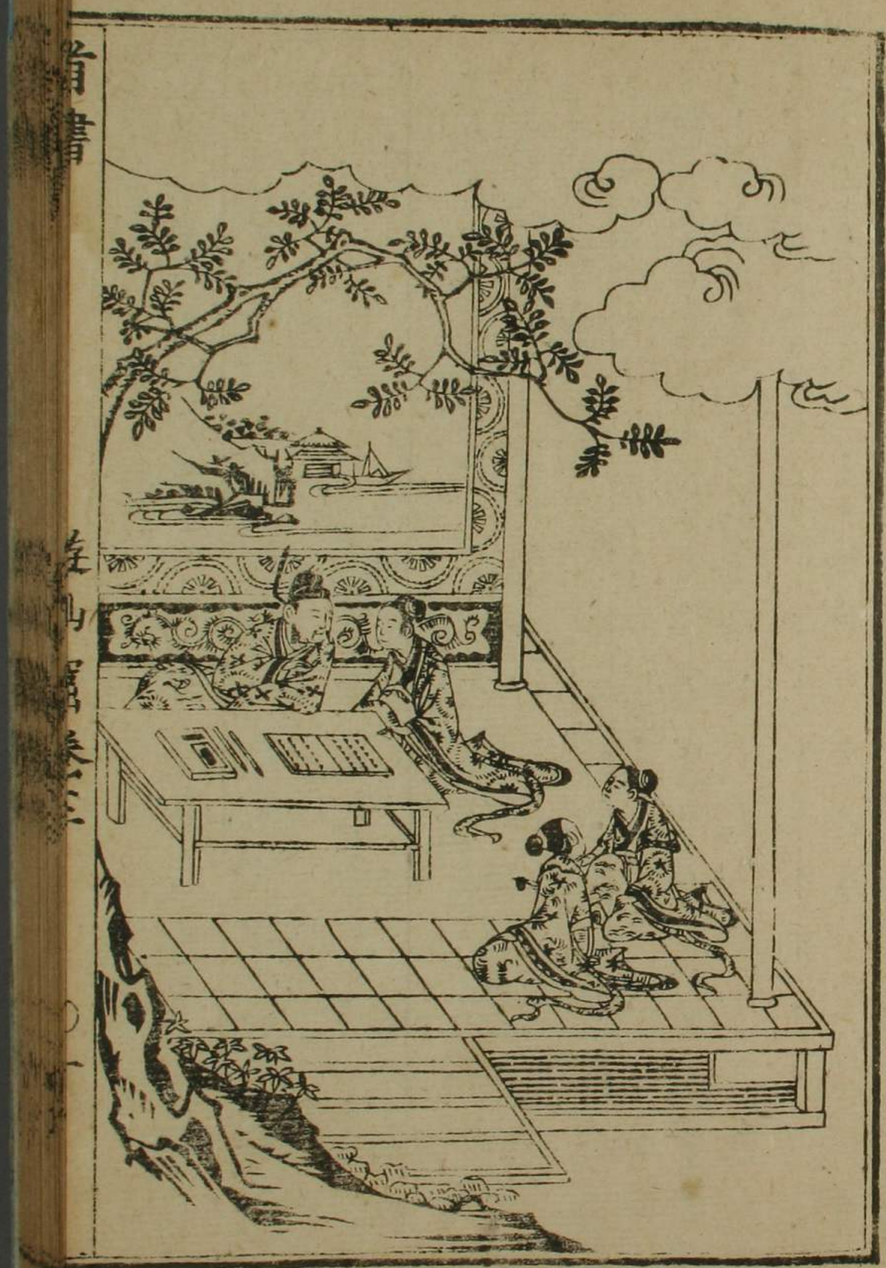
家閣筆。閣レ筆ヲ者。言ハ十一娘能ク作文一章ヲ。無有二材一行。縱ヒ使曹一大一家重一出。必ス將筆一硯ヲ舉閣而藏ノ之。不ニ敢テ出レ之ヲ。言ハ大一家不ニ敢テ更ニ復為文一章ヲ。故ニ放ニ弃其業ヲ也。大一家嫁ニ與扶一風ノ曺世一叔一為ニ妻ノ。夫死。後一宮召レ之為レ師。故ニ號大一家ノ婦一人從レ夫諡。故ニ稱レ曹也。

豈可同年而語。共代而論哉。

請索筆硯。抄一寫置ニ於懷一袖ノ中ニ。古一詩ニ曰。置ニ書懷一袖ノ中ニ。抄ニ詩訖。十一娘

トキアルイハアイタイ。ヒトハキミノレカレトモノカタリモナルニジトヲスルコトニホメタルヿヲナジヨニモ論ジカタシ。イハンヤ。ヲトシ年ヲナシ代トスルトキハ。ハルカニ智恵ノチカイタルトスハンタ之メ。文成ガフデヤスリヲタマワレ。十娘ノ詩トモヲヌキウツシ懷袖ノヒテニイレヲカントシ見軍ガスヤウニキミノ文ヲ二モリニイレテトスト同シサテ詩ヲウツシヲハリテ十娘弄シテイハクノ少府公ハタ。詩句ヲツクリタマフニダスグレタルノミニアラズ。能書ニテハベルダト。ハ筆ハ青鸞ニ似ヌ注ニ書ニ迴鸞等トヲ書トハ筆道ノ書式ノ筆法ニ

弄曰。少一府一公非但詞句斷絶。亦自能一書。筆似ニ青一鸞書有迴一鸞鵾鶴捌。鸞色青。人同白一鶴。邴一原別傳ニ曰。邴一君ハ所一謂雲一中ノ白一鶴。下一官非一鵾一鷄ノ之網ノ所ニ能一羅。故曰ニ青一鸞。十一娘非直才一情。實能一吟一詠。誰知玉一貌。恰有ニ金聲一也。恰當十娘曰。兒近一来患一癡。聲音不一徹。



鸞トテ。ラン鳥ト。ブイキヲヒノ。筆勢アリ。又鵲ノカ〳〵リヒルヤウナル。鳥ノ筆セイモアリ。ブデノ妙所ナルユヘニカクノ云ヒ。セイランハコトニ見真ナル鳥ナリ。鸞ハ五色カ子スルウチニアラニガチタルヲ。青鸞トスル。注ニ邵原ガ別傳ヲヒク。邵君ト云人公ト〳〵雲ガ白鶴ノニトクニ石トラントスルニヲヨバレス。ヴヅラモソナヽイナトノ。アヒニテヨク。カケトラルハ。人ニテハナヒトヒ。語アリ。コレハ。イ君ノ。器量ヲホメタルヽ。今ヲ娘ガコヽロハ。文成ノフデツカイ。セイランノコトクヴツクレワヒハ白キソルニヲナレモノニテ。手ニモトラレヌモノニテハ。ベルトシ。文成ヲ鸞ニタトヘワレヲ鶴ニタトフ。奇妙シ。文成スヽ娘ヲホメニイハクヽタヽ。カ智アリテ。ナカケミリタルノミニアラスヨク吟詠シタヽウヽヨタレカレラヽ玉ノコトクノカタチヲ。アリガタキニヅノヒニアタカモ釜ノコヒアフントハトボムルヒヒレハヽ娘ガ吟ヒレコヒ。ウルハシキヲホムルヽ。此処文成。ヽ娘タカヒニコタヘタルコトハツカイ。イヲフトリテ。ヒイタヌ。心ヲツケテミルベシ。ヽ娘ガイルヤツハ。ヲノヒロハ。振ヤヒテ。ヨモブモフホドニハサヤカナラヽトヲ。文成コタヘニヤツガリ。コノコロ手ヲフルウヤーイアリテ。筆墨ニテ。モノカヽントスレドヽノホラヽトヲ。ダカヒニ早下レタルトコロ。ソノトキ。五嫂ヲラヒテ云ヤウ。ヽ娘ハ。コトニヲクモナシ。ダカヒヲヲカラヌモノカ。誘タガルモノ。シヒワフヒ。ワツラフテ。コヘガイデヲトヲハ。カヘツテ。御自慢ヲウサンレハ。カヘツテホコルトヲモノヨトヲヽ。誘ハ。陸法言ガイ公

大言シテ共瓜ノカヘシグワノコヒニヨムヘシトシテ文成ス三タヨクアイシレネ。
一シレニストホムルシ十娘ヲチト少イフ。
セカレテ〻〻シ㊥キタルトス同座ニアレ
ドモソノサヨタツテ五嫂ガソバヘキタル
ナリコトノホカセキタルヤウスヽ而五嫂
ニスコトハソナタハモツハラ漫劇トタハ
フレスギテ蘭次モナイフヽ淡帛トシ
トハフレナキト同心蘭モ次第ノ心今
俗ニフチナシトスフチトスフシレナリ。
ソレヲ埒ナレトカク埒ス焉場ナドノ垣
ナリソノカキヲウチヤブリタルスコト
ニフチナレトハ秀句メキテヲモシロキ乃
ユヘニ埒ナキト書タリソレサヘ天王寺

下ー官答曰。僕近ー来患ー手。筆墨
未調。五ー嫂笑ー曰。娘ー子不ー是故
誇。陸ー法言曰。誇。大言也。音共ー瓜ノ反。張ー郎復ー能
應答。㊥十ー娘来語五ー嫂曰。向ー来
純當漫ー劇。元ー来無次ー第。言戯ー劇須ー
有ー語ー次。令五ー嫂不ー依ー綸貫次
第。當ー從ー一至ー二。從ー三至ー四。今
乃從ー五至ー一。不ー依ー其ノ次ー第。故曰無ー次ー第也。請五ー嫂

ナドノ故実ヲツケナイフヽ埒ナトハ
書トテモアレキニアラス心カナハ和
ノコトハトモカクモイフシ丈字ハサ
ダニラチスユソナレイラスナガスヲモ
ヒアタリタレハ云シニツ本文ヲ抄スシ。
十娘ガ五嫂ヲシカリタルコトハ八請五
嫂ハニスニ酒ノ章ヲツクレトシ章ハ注
ニ酒令トアリ。サカノリト点セリ令
ハ法度法式ノヽ口酒ノコトヲ丈ニ
ツクレイハレザルメタトシタルヲイハン
ヨリハトシカルシダ、酒章ハ唐ニテハ
タフシ日本ノサカナウタヒ謡ムトシ
㊁五嫂ガイハク十娘ノ命ヲウケタ
ニハリカシコニソタテニワリアエテ

當作酒章也。令㊁五ー嫂答曰。奉
命不ー敢。則從娘子不ー是賦。古
詩云。斷章取ー意。唯須得ー情。若
不ー愜當。罪有ー科罰。㊃十ー娘即遵
命曰。關々雎鳩。在ー河之ー洲。窈
窕淑ー女。君ー子好ー仇。毛ー詩雎ー鳩
娘自ー言我是ー淑ー女君ー子以ー毛
詩文ー成ー好ー仇。々九ー疋也。㊁次

ルコトナカラン。其名十娘ドノヨリ公賦スルニトヨカルニシテ。ナレバ。フルキ詩ニ。章ヲタツテコヽロヲトル。能情ヲ得ヘシトアリ。カヤウニ侍ハウレシ。ゴトキ其コヽロヲトリナオケヲウルホドノフミヲ。ヨツクルニシモシタシカニアタラズシテ。ツミニヲトサレテ。ソノキニヨル。罰ヲカウフルベシト。解スルヽ。(ム)五嫂辞スルウヘハ十娘スナハチ五嫂ガヲホセニシタガツテ。詩経ノ関雎ヲウタフヽソモヽコノ。雎鳩ノ章ト申ス。夫婦ノアイダヲホメテ。ツクリシ詩ヽ。関々ヲアテナルト点セリ。雎鳩ハ。ミサゴ。水鳥ヽ。此鳥色ウツクシケレドモ。淫ニアイナレヤスカラズシテ。カモフウフムツニ。ヒキ鳥ヽソレガアテヤカニメ。河ノ洲ニナラビイルノタトヘ。文王ヲ云シ。娘ヲ淑女ニタトヘ。文成ヲ君子ニタトフニコトニヨキタグヒト云ヽ。好仇ハ夫婦ヤハシキトヽ云心ヽ。文成ガ身ニシテハガタシケナキアイサツヽ。(ウ)ソコデ文成モ詩経ノ漢廣ノ章ヲウタフヽコノ章ハ女ヲ慰テ。ツクレルヽ。南ニ樛木ハコヤタカキ木ヲリテヤスシレズ

下官曰。南有樛木。不可体息。

漢有遊女。不可求思。毛詩漢廣ノ章ノ文ヽ也。文成云不可求得也。

是也。

漢水ノミギハニ遊女アレドモトハベカラズ。(エ)五嫂即曰。折薪如之何。匪斧不刻。娶妻如之何。匪媒不得。

トヽコヒノヒタブリトハ薪ノ底ハカラヽヌ川ノヲヲヽ人ノヨロヅアサカラヌトヽイヒシヲウタコソカナヒケレザレバ文成モナ娘ニナヅミ心フカケレド。川ノ毛ー詩南ー山ノ章ノ文ヽ也。文ー成云不テタ心ナヒヲヨハヌコヒヲウラミツヽ。今コノ章ヲウタウヽ。(オ)五嫂モ又詩可ニ求思。嫂曰。匪ー媒不ー得。言ハ我ー経ノ南山ノ章ヲエイスルヽダキヾヲアルニハコヽニテナケレバキレズ。ツミヲメトルニハナカダチニアラザレハヌズコレタヾシキ詩ヽタトヘ人ノムスメタリ氏チヽハノユルサズ。カダチナクテ交ハ人倫ノ道ニアラス。ソノウヘツトアル女ヲスヽミハ識ノ丈ヽ也。復ー關。君子ノ所ー近也。

欲ニ為ー汝作ー媒。当ー得也。並ニ依ー又五ー嫂。今取ニ当ー時ノ之意ー也。

次五ー嫂曰。不ー見ニ復ー關。泣ー涕漣漣。既見ニ復ー關。載笑載言。毛ー詩氓ノ章。

コヒニアラズ。詩経ナドニ淫奔ノ詩多

次十ー娘曰。女ー也

アレバイツレカ人ノツミヲオカシタルコヽニテ五嫂モヤハラギテ文成ニ十娘ヲヨセレメンワレナカダチトナルベシトタノモシクスヽムカレノ詩ヲヒキテタヘイヒノ心ヲトルヽ(ハ)五嫂ニタ詩ノ恨ノ章ヲウタフヽ復関ハ君子ノチカツクトコロ今ハ十娘ヲヨクスヽム文成ガ十娘ラニザルウチハ　クレダ連々トナガレタリ　スデニ十娘ヲ　シレバスナハチワフヒカタルトハ詩ラヒテ心ヲサトスヽム文成カヤウナルウ　サンウレシカラント　祝ゴトヽニ(ハ)十娘モス詩ノ恨ノ章ヲエイスルヽコレハ五嫂カナカダチヒンレカラバ文成モウレシカラントイフナレバコヽト夫婦

不レ爽。士二其行。士也閑レ極。二ヲ三其レ德。毛ー詩恨ノ章ノ文ヽ也。十ー娘云ク我レ一ニ心ヲ於汝。但恐ハ汝有レ二ニ心ヲ於我ニ也。二ー三ハ心不レ定者也。(ロ)次下ー官曰。穀則異レ室。死則同レ穴。謂二余不一信。有レ如ニ皦ー日。毛ー詩大ー車ノ篇ノ文ヽ也。(ロ)五ー嫂笑曰。張ー郎心ー專賦ー詩太有道理。俗諺曰。心欲專。鑿石穿誠

トナルニテヨソアランヂアラバウレハ心カハルヽヒケレ所文成ノ心中イカアラント云心ヲヨソヘテ恨ノ章ヲウタフヽ其ハ文成ガハ十娘ハ心アリキモノヽ其行ヲアタツニスヽニスヽトカナラスアタヽチカクルハ夫ノナラヒヽ夫ノ心ハキハニリナリ也。リダメナレ其ハ德ヲ二ツニツニスルモノヽトヽ(ハ)文成右ノコトハヲキヽテ詩ノ大車ノ篇ノ詩ヲ詠スイケルトキタトヒ室ヲコトニスル所死ナバスナハチ穴ヲ同セン。十娘ノワレヲコトアラズトヽウレハ鵞日ノコトクアキラカナルモノヲト。詩ヲヒキテヨソヘヽ(ハ)偕老同穴ノチギリトヽル詩経ニ

能思之。何遠之有。(ロ)其時緑竹之心ヲヨソヘテ恨ノ章ヲウタフヽ此ノ詩ハ五嫂詠筝曰。譏ー赤ー娘ー

彈筝。五ー嫂詠筝曰。天生素面能留客。素面者。筝也。

而安ニ敎色ヲ也。發意閑情併在渠。莫怪(ロ)向者頻聲戰。聲ー戰ハ者。彈筝之手。捺レ綺使心虛者。言ハ造レ筝必使レ心空ー虛。

聲悽ー恐。似ニ戰ー懼ノ之聲。良由得伴乍心ー虛。

始ー得焉。此ノ前ノ語並ニ託レ意也。伴ハ

イデタリコニ婦終詩ヲヒクニ奇妙ナリ㋐五嫂ワラツテイフヤウ文成ノ心ニコトニ専ら詩ヲ賦スルモ八十分道理ニカナヒタリ俗ノコトハサニイフコトアリ心ハ専ナランコトヲ欲ナニコトモウハノソラニテハトガスコトヲ石ヲウガツ思サヘ専一ナラバウガチテン真実ニヲモハ何ノトヲキコカアラントイフ和哥ニモ虎トシテ射矢モ石ニタツモノヲナトウガ思ドヲラザルベキ又心ダニコトノ道ニカナヒナハイノラストテ神ヤニモランコノ歌ニカナヘリ㋑メトキニ緑竹ト五ツカタキ琴ノコトヲ彈五嫂琴ヲ詠ノイハク天ヨリ謂ニ文㋐十娘曰五嫂詠琴見詠成ニ

尺八

眼多本自令渠愛口少元来毎被侵無事風敲徹他耳禮記曰陽新縣有朔山山有兩大竹長十餘丈又太圍數尺有教人氣滿自填心聲如風雨㋒官又謝曰盡善盡美論語曰子謂韶盡美矣無處不佳此是

ニトロキヲモテヲナレテヨクキヤクジンヲ文成ヲトヽムルナラン意ヲヒラキ情ヲモラクコトヲナガラキミ文成ノトコロニアリシレナ娘ニアテヽ云十娘ヲハカリ琴心ナリ素面ハ琴ノ面ニザイシキレテヒロキヲ云又後素トイフ論語ノ文字ニテ繪ノコトニナルヲカケルヲテトヽ云心ニモ十娘ヲスサソロニテハワラテ十娘ノカタヨリヒクチカ綺ヲ捺ヒクニ其コヱ悽恐ヤウニキコヘテ戰慄ヤウヘコレコトノ一ニシテ心ハ十娘ノウヱナリ十娘ノサキニハヒキリニコエモヲソレワヽクヤウニアリシカ一コトニ伴フウルニヨツテニワカニ心ウノハトヤラレタルナリ伴ハ文成ヲ云ハ注ニ心虚一イフコロハ琴ヒクヲヲ造ル心ヲ空虚ニシテ始テヨクヒキウルトハシカ友ヲウルニヨツテ心ヲ虚ニシテ琴ヲヨクシラブルトハコレ琴ノヒキヲニカケテ又十娘ノウヱヲ云イロくニシテ十娘ノ心ヲ空虚ニシテヨク文ヲアヒシラハルヽト云心㋐五嫂ハ琴ヲ詠セシホドヲワスハ尺ハヲ詠セントヽテ尺ハノヽヲ詠スルハ眼多ト尺ハニハ穴ヲホシ尺ハ二十コノヲホキト云心

下感頑聞高唱㋑少時桂心綺下酒物来棗海鰡條字指曰鰡魚ハ出北海似鯉士俗名曰鮒創其腹為鯔可喫也音仕飢反

多スキヲ

本ヨリカンヲレテ。愛セレムト。足ハニヨセテ。文成ノウエヲ云シ。眼ニ見ル人。一人ナラズ。ナニテクニツレバニナニヲホシト云。文成ガメヒロクイクヽヲ。女ラモ見ツヽンニ。ウレヲワレト思テコソ。果文成ノ愛アイシク。ヲボスラント云下心ヲ。尺ハノモトヨリ。一ナコヲキユ。愛レラバ。ニタトヘクリロホノクヲ子ニヲカサルト。尺ハノクチハヒトツ。シカモスユレ。ガルカユ。ニツチニフキヲカサル。トシ。是ハ又十娘ガ身ノエニカクテ。ロラハ。口ニコトバズクナニテ。無調法ナバウ子ニ人ニヲカレイ、スクメラルハトシ。シカルユヘニ。心ニコモフホドハ。得イツクサズハ。ヘルトシ。アナニタクウカレコヘト。コレ尺ハノ。何ヌモナクウ。風色ガヒトノ耳ニ徹ラントシ。是モ文成トワレト。実ニコトモナゲニイ、シロエ。其ニトバガトカクニ思アルヤウニ。人ノミヽニカヨヒキヽトヲサル、ナラン。是モロニコトバツカイノアレサナルレトシ。人ヲシテイキミツルトキ。息ニヽチナレト。尺ハヲフク人ノイキガ。尺ハニヽチテコソ。尺ハモヨク鳴シ。尺ハヨクナレバ。ヲノツカラ人ノ心ニモミチ。尺ヲモシロキトシ。コレハ尺ハニヨソヘテ。文成トイキラハ。文成モワレモ心ニミチテ。素懐ヲトグベシトシ。注ニ礼記ヲヒク。風色ノ字ヲ解セリ。記ニ陽新ト云アガタニ。嵩山ト云山アリ。ソノ山ニ二本ノ大竹アリ。ナガサ十丈アリ。又大圍七八尺アラン。ソノツカラニエアリ。ソノ、ヱ風雨ノコトシノレユヘニ風雨ノ。風ノ字ヲトリ用テル。尺ハノコヱヲ風色トヽ云シ。㊁文成カノ云コトヲキヽテ。又謝メイハ。善ツクシ美ツクセリ。注ニ論語ヲヒケル。望ノ文ノ出処シ。十娥ノコトバツカヒノコル

処ナシ。善ヲモツクシ美ヲモツクセリ。トヨ。ロトレテ。ヨカラズトヽ云ヽナシ。ブレヲトキ。㊂西山鳳脯。漢武内傳ニ曰。西王母仙ノ上藥ニ有ニ九ノ黒ナルモノガ。ヲシギノ緑ニヨソヘテ。トリ。鳳脯。次ノ藥。有ニ蒙鹿尾鹿舌。煎ノ高唱ヲ。ウタヒ。ウタヒハリシ。コヽアリガ。山肉。鳳ノ之脯也。タクヨソ侍レ㊃サテシ。ヲクシテ。機心酒物ヲモテキタリ。酒物ヲサカツキト。点シタリ。古詩ニ酒ヲ盃中ノ物トモツタレリ。ヒツキヤ。酒ノ物トシ。物ハサカナナリ。酒物トスニテ。サカナモコモレリ。ノサカナニハ。東海ノナヨシノ。傍ノ注ニ字指ヲヒク。鱗ハ北海ノ海ニアリ。鯢ニ似タリ。其ヒ。俗人ナヅケテ。両トス。其肱ノトコロヲキリテ。鱗トスル。チハヒヨキモノナリ。音仕。飢ノカレ。ノ音。㊄淫漢

西山鳳脯。漢武内傳ニ曰。西王母仙ノ上藥ニ有ニ九ノ。蒙鹿尾鹿舌。高唱。ウタヒ。ハリシ。コヽアリガ。山肉。鳳ノ之脯也。タクヨソ侍レ㊃サテシ。ヲクシテ。機心酒物ヲモテキタリ。酒物ヲサカツキト。点シタリ。古詩ニ酒ヲ盃中ノ物トモツタレリ。ヒツキヤ。酒ノ物トシ。物ハサカナナリ。酒物トスニテ。サカナモコモレリ。ノサカナニハ。東海ノナヨシノ。傍ノ注ニ字指ヲヒク。鱗ハ北海ノ海ニアリ。鯢ニ似タリ。其ヒ。俗人ナヅケテ。両トス。其肱ノトコロヲキリテ。鱗トスル。チハヒヨキモノナリ。音仕。飢ノカレ。ノ音。㊄淫漢

反。説文曰。葅菜也。音側。魚ノ反。

鶉臓桂糝。説文曰。臓。肉羹也。釋名曰。鶉臓細擗其脂。令臓々然。情次昨也。

醴記ノ内則ニ曰。糝。取牛羊豕之肉。三物小切之。與稻米一合以為餅。煎之。

熊掌兎髀。曹子建樂府詩曰。熊掌豹

武内傳ヲヒク。西王母ガ仙人ニナル藥味
ニ上藥ニハ九色ノ酪腦ツキノ藥ニ蒙
山ニスム白鳳ノ脯ツツカフニアリ。鳳トハモ
ノハツヲニナキ靈鳥ナレバ。西山ノ鳳ノホシレ
タル肉ハ世ニメツラシキサカナカ。偖又レ
カノ尾ノニク。鹿ノ故ニタル魚ヤ。鮒魚鴈
ノヒボシ。精進モノ　待ノニラキモアリ。
注。醯。酢ナリトアリ。音呼。鷄ノ爻ノイノ
コヲ。說文ニ茹ハ菜ヒトアリ。側煎ノ爻ノヨ
ノ名ハ。又ハウツラノアツモノカツラノコナカ
キモアリ。臓ノ註。說文ヲヒケリ。肉美ト
ナリ。又釈名ヒケリ。鶏臓。其胎ヲ擗
等シリ。コレラノ文字ニモヤニレリ。今鄭
熙カ釈名ヲカンガヘルニ。鶏臓ノニ字

胎也。雉。擗。豺。唇。禮記ニ曰。舒鴈。擗。
鄭。玄ト曰。擗。尾。完
也。音倉。百味。五辛。談之不能
流。反。
盡。說之不能窮。十娘曰。少府
亦應太飢。喚桂心盛飲。下官
曰。向来眼飽。不覺身飢。十娘
笑曰。莫相弄。且取雙六局来。
共少府公賭酒。僕答曰。下官

ナレ釈名第四巻。十四葉ノウラニ。雜織ハ。紬
織ハ。臓ト同心ニテ。雜ク肉ニテモ。兎ノ肉ニテモドカクホソクツクリテ。酢ニツケ。ルヲ織トヲ爻ト。ハ。雜ナレハ
雜織トヲガゴトシ。ヲノ釈名ニ。鶏臓ノ二字ナレトイ。ヒ。ナゾ。考ルニ。料理ノレシウハ。鶏ニ。同モノ
ナリ。ガレハ釈名ノ。雜織ノ。ヲノ註ハ。鶏臓ノ註ト同モノ。ヲシ釈名ノ本文。兎織モ。加之ト云。処ニ。鶏臓。兎
織モ加之トアリシヲ。落タルカ。又雜織ノ。雜ノ字ハ。鶏ノ字ノアヤニリカ。釈名ニ。條綯ノ二本アリヤ。今
雜織。字注ヲモツテ。此ノ。註ヲタスニ。釈名ニ。其腊トアルヲ。其胎ニアヤニリ。山注ニ。織々トアルノ。織ノ字
アニシリ。是只一字シ。又然ノ字ノ下ニ。釈名ニハ。後ノ字アリ。又。情ノ字ハ。漬ト云字ノアヤニリ。後ノ字ハ
ソトニ云字ノアヤニリ。脯ノ字ハ。酢ノ字ノアヤニリ。前ニ云。釈名ノ本文カンガヘアワベレ。丈字ハ。仗タルヲ
モツテアヤニリ。雜織ノ註ヲ。用ルモアルベシ。唐人ハ。篤實ニソラニヲボヘテガクユニヲボヘナガ
ラズ。註ノ正誤ヲ云シサテ又。桂ノ糝ハ。注ニ。札記ノ内則ヲヒク。糝ハ。牛羊豕ノ肉ヲトリ。ル。ヲ
ホソクキリ。糅ト。アハセテ。餅ニツイテ。煎トアリ。ア。ノ。タヤ。ヨウサギノモ。雉ノアブラヲ。注ニ。礼記
ヲヒケリ。鄧雁ノアブラトアル。鄭玄カ。注ニアブラハ。尾ノ。完。シリノトガリノニクヽ。醗ハ。音
弟。涙ノ反スイノユエシ。ア。百味トハ。百ハカズカキリモナキ。心シ。カクノゴトク。沢山ナル。サカナドモ。三タ

イツノ部モノアリ。五辛ハ大蒜・葷・蔥・薤・蒜・蘭・蔥・興渠コノ五色ノ辛カルモノニテ。トリトノ人タルノカスハカタルニツキセレトモ。キナ娘ガイフコトニハ。文成ドノハ。タビツカレタニテサダイトウ。タニウラント。心ツケニレテ。桂心ヲヨンテ。飯ヲモラセラレタリ本文ニ飯ヲ。飯ニアヤニレリノトキ文成ガイハク。タイ。カスクノ。御ナカナドモヲ見テ。鼎ニアキニチテ。身ノウエタルヲモヲホエズトヲ。娘ロラッテ云。相乖スルヲナカレト云。心ハトニモチノウハナキニ。ソラアイサツヲイハ。フヨトヲ。其ノ主トヲ心ノウ。スクロクバンヲトリヨセテ。文成ギニ。酒ノニガケニタントヲ。賭ハ勝負ニモノヲ。ヤリスルヲカケモノトヨム。文成コタエニ。ダイゼンモアスコトクヲ。下ナレバ。酒ツクハナリハベラズ。娘ドノト。寢ノ夕ノカクニセントヲ云。猶ハ寢ル時ニ。娘同テ云ナニトヲタルヲ。文成コタエニ。戲ヲ。籌ヲ。ケタバ。ヒトヲ。ヒトヲ。ヒトヲ

カラズ。コヨーナダメテ。千娘ハ大成ト寝コトヲ二ヌカレニシトシ。賭来賭去ト云来ノ字ヲ入テ。文法ニカクシ。千娘イカウツ厄来ニモ。ナカク異義ハナルニシト云シ。㊀千娘コタヘ。三五嫂ハ時々ヨクシダリナルタワフレヲバイハルヽカナ。トニカク。娘ト少府ドノ。勝負セデハナラヌト云。消ハ頁コロ息ハ勝心。消息ハ勝負ト云シ。㊁文成タツテ謝自クレモトヨリ。五嫂ノタハフレゴトニシリハベレハアヱテキヽモイレズ。侍云シ。兼望ハキヽイルヽト云シ。㊂スグロクバンノイタルトキ。千娘文成カ手ヲヒイラ。バンノ前ニ向テ千娘ニチコノヒカヘシ。キヨクアキラカニ淫ニ肝嬢ハ閉ルニ

胡仙俗語卷三　十八

是淫ノ騎。此ニ言ハ雙ノ六。賭レ宿。亦ハ如ニ胡歩ノ行ノ惣輸ニ文ノ成カ之便ニ也

胡歩ノ行。則漢騎ノ驢。㊃惣悉輸ノ他便黠。兒ノ遣換ノ作。少ノ府ノ公太ノ能生。㊄五ノ嫂曰。新ノ婦報娘ノ子。不レ須賭来賭去。今夜定知娘子不レ免。㊅十ノ娘曰。五ノ嫂時ノ時漫ノ語。娘與少ノ府作ニ消息。㊆下ノ官起謝曰。

似テ。ヌヒラクニ似タリトアリ。ジモヒアルヽナ。チンポノラカニレテ。ハツヽ。ジキフ。シカモサハヤカシ。肘ハ音況チノ反。クノ音嬢ハ音カ朱ノカヘ。ハノコヱシ。手子ノメチスヱハ眼。嬢ト云ヤカシ。淫ニテシロクシテ。コヱテヤムラスヽヌ。緩姫ニ柔骨ト云ル。カタチトシ。膓ハ魚ノ骨ノ反ヲ。ノコヱニヨブ。膾ハ徒骨ノ反ドノ。ニヘシ。一雙ハ両方ノヒヂ。タハキウツクシク。文成ガキモハラ反ニ鎖ヒテ。キルガゴトシ。脫ハウヒノユトナリ。ナ箇ノ指ノスヱハホソラカニメ。人心髓ヲチスヤウシ。㊇文成哥ヲナガメテ曰。ニナヒハ星ノハジメテ。チラクト轉ガコトシ。骨ハミカ月ノウスクトシテ。キヱカルヤウナリ。ジウ

元ノ来知劇。未ニ敢羨ノ局。至ノ十娘引ノ手向ノ前。眼ノ子肝ノ嬢。眼ノ精清ノ明ノ類。一云。肝ノ嬢ハ者。眼ノ似レ閉復ノ似レ開也。肝ハ音況ノ子反。嬢ハ音カ朱ノ反。手ノ子膓ノ嫩ノ也。ニタ纖ノ嫌及。手ノ白メ而肥ラ復柔ノ滑ノ之狀。膓ハ音烏ノ一髮膚脆骨ノ反。嬢ハ音徒ノ骨ノ反。切ニ我肝ノ腸。十ノ箇指ノ頭。刺ニ人心髓。㊈下ノ官因詠ノ局曰。眼似ニ星初

シロアレヲ捺テハジメテ前ノコレヲイダクトエシ双六ノハンニヨソヘテ十娘ニ意キ
コヲ云シ㊀十娘モカヘレヲ云ニコレライダカレタラバ一コトニタクミニコロヨカンメレ・アレヲツメラレンモ・ザラニ風流アラズ・ホソキ眼ヲアワセテン人角ハ女ニニケンモノヲヤトエシハラクアルウチニヒトリ娉ノ琴心トエ女ニカデケリ・コレモ姿首三文成カヲルトコロニツイヨリタリ・コレヲ文成カ好色コロナレバトキニ々レノビメヲ見ツケンカト・一目十娘ヲ見テハ文琴心ヲヒトメミル・翔以十娘ハコレヲ見レリコロヨカラヌケシキミヘタリ・ニ三五嫂ニハタカニナリテ・瞋ツケイカリニハリテ曰文成

轉肩如月欲消先須捺後脚
陵法言曰捺手按也音奴葛反然始勤前腰
十娘則詠曰勤腰須巧快捺
脚更風流但令細眼合人自
分輸籌須更之間有一娘名
琴心亦有姿首到下官雪時
復偷眼看十娘欲似不地

ハ十娘カコロナレラ・ウレシクヲモヒタルケコヲレラバ人ヲミルトテモ・ツカレガラシテ・娘ヲ思テ・ウスキュヘ文琴心ヲレ・ビメニミルノハイカニゾ・人ノイキタルウチハナニモカキリアルコヅカレ・ニ・ノ・娘サヘ得ハニハ・ニ・ニ・ニ

アヒヤ・スヲ・ヲバ・ヒイダスヅトミウノトキ五嫂カイハク・十娘ハ今テキリ三文成コノカヘリミルコレタヽニテハアルヽジモ心ニヲモハズハヒソカニニジハリカヨフトコロアラン・ザモキクバナニヨツテカレタルキメヲレテ・ケサカラ文成ニジロクブトミ・刮ノ字ハ・ウカルヽト付タリ・ヨノメヲツカヘバキフアルトキ・ソノハウヲ・ヒルヤウニシテ文成・クタヘワケテ・目ツカヒスルコロ・レカルユヘニ・ニジロクトモ点セリ㋑ソコデ十娘ガ目五嫂ハワガ心ノヒトヘルヽヲカクセリ・注ニ偏ハ心ノウチニ斜アルヒ・斜心アレバヒトヘニカルヒトアリ・斜ハ邪ノ心ニカヨスワキ心トヲ心ヒワスハ、ナンソカツテ・眼ヲカヤト

朝来頻引・爾雅ニ曰・瞬・相視也・視也・詩ニ曰・斜視也・音㋑十娘

莫草ノ反・頻ハ猶ニ少時ノ也・

曰・五嫂自隱心偏・偏ハ者・心裏ニ有レ斜・々心ヒ則偏曲ヒ也・兒復何曾眼引・五嫂曰・

娘子不能新婦自取・十娘荅曰・自問少府・兒亦不知・五嫂遂詠曰・新華發兩樹・分香遍

ニ入リ㋺ソコデ五嫂ニヤウヤウト娘モヒ文成ノ思ヒ文成モ十娘ノ思ヒンヒロシ

新婦ミツカラトラレントシテ嫁ニウタガヒヲ云カケテ子タヒ計ヲ云心ナリ・トラレントハ文成ニチキラントシ㋩ト娘コタヘニアレハ自文成ニアトヒタヒニノウラハシラストヒヒ㋥ソコデ五嫂モ家レテイハク・新花ハ動樹ニトヽ・ヽ此コロハ今アラタニ花ヒラケリシノ花フタモトノ樹ニヒラケタリトコレハ十娘ト五嫂トニタトヘタリ・香ヲワカントハニモトノ花ノ香ヲワケテタヽヒトツノ枝ニアヒ子トモ也ニ枝ハ文成ニタトヘタリ・コノ花風ノ入カヘテハ・ホソキカヲメクラシ日ニ入

一林ノ迎風轉細影向日動輕陰戲蜂時隱見飛蝶遠追尋

兼聞欲採擷若箇動君心下官為性貪多欲兩華俱採五嫂荅曰・暫遊雙樹下・遥見兩枝芳・向日俱翻影・迎風並散香・戲蝶扶丹蕚・扶猶聚也・蕚者・芳足也・

カヒテハカロキカゼノタヅコカスヤウニ。ウルハシキ花ナレバタハムル、蜂ハ入ヲ紫房ニ。房ハ者。一種ノ花ノ也。人今惣クレニシタヒヨリドブ胡蝶ハ遠ノ子ニタレタヒキタルガクウルハシキ。カタチナレバタモトノハナヲ折トラントスカレコレトイカホドカ君ノ心ノウゴカスゾトシ。ホ文成カイハクヲガヒトヽナリムスホルコトヲ。シ。二本ノ花ノ枝ノタモトナガラトラントヲモフト云ヘソノトキヲソウニタ味カヘスシ。血ノ両枝モチ嬢ト吾身ナリ。丹鬱アハ赤キハナブサシ。注ニ芳足ト。アリ。芳ハ公ナノシベ。足ハ花ノフサキ。紫房ハ房ナキノハナブサ。文成今スベカニモトナガラツニミトリテ。ツツ、遊ハ公子ハ遊ハ蜂ハ入ハ紫房ハ者。一種ノ花ノ也。人今惣摘ハ取。各著ハ一ハ邊箱ハ五嫂曰。張郎ハ太ハ貪生ハ一ハ箭射ハ両ハ垛ハ。字ハ書ハ曰。垛者ハ聚ハ土ヲ於門ノ左ハ十ハ娘則ハ謂曰。在ハ也。音ハ。徒ハ果ノ反。遮ハ三ハ不ハ得ハ一ハ。覓ハ両ハ都盧ハ失ハ。此ハ言ハ多ハ慕ハ不ハ成ハ功ヲ也。都ハ大ハ也。盧ハ空ハ也。ハ云ハ。都盧ハ者ハ。揔ハ盡ハ意ハ也。是ハ俗ハ語ハ也。五ハ嫂曰。娘ハ子ハ莫ハ多ハ疎ハ。兎

箱ニ。ヘヲカントヲモフトシ。ト右ハ詠ノカヘシタルヽコヽハタトヘコトシ。張郎ハ文成ヽ文成ハナタヲサポリタルヽ。ヘタトヘバ。ノ矢ニテ。両ノ垛ヲ射ントスルヤウニ思トモカナフベカラス垛ハ注ニ。ヒヲ門ノ左右ニアツムルヲストヽアツチトヨニセタリヽトヲオクヒ堤ヽヲクニ的ノコトニトルベシ。チコレモ文成カ懸ヲカキヲヒシダトヘバ。ミツアルモノヲ。ヲナカラ。ヒ度ニオヘキリドラヽセバ。ヲモ得ラレヽ。ヒテバトテ。ヲタツヲモトメントセバ。ヲタツナカラヲ。ベテ失セントシ。注ニオホクレヌヘバ。功ヲナサズト。都ハ大シ。盧ハ空シ。大空ノ心ハナダヽナレト云心トシ。ヽ云ヽ。都盧ヽヽ。テ。ツクル心ハトハ。俗ニイヒナラハシタルコトバヽリ。疎分ハ。ヲタガフト付タリ。コレハ文成カ心ハナ娘ニアリシレヲ娘ヲタガフコトナカレヽダトヘバ。ウヲギ。狗ノ突ノウチニイルコトク。犬モトヨリ。兎ヲトルベシ。イハンヤソノ穴ニイラバトラルベキヽ。ヲタガイナシレンヌヽタチ娘ナニトカヒタヽフトヽ云シ。淫ニ。学書ヲヒイテ。突ハイテ。フルトイヘリ。コノトキハ。狗ウヲキヲヒラヒテ。ツキイツル心シ。徒。沒ノ反。ドウノ音ク。又突ナリトアルアナトヨニセタリ。穫。空トハ。ドクラトヨニセテ。ケダモノ。ヽミカト云心シ。又ソコデ文成タツテ。礼ヲナレ。離テイハクタトヘバコンズヲコフテ。酒ヲ得タリ。コレハ。モトヨリ。神妙不思義ナル。ヨヽ。ヽヽハウヲギ。ヲアツトテヲホシカヲヱタルガゴトシヲヤウナル。アヤシキ一ハワレノヅヽズトヽ云ヽ。コレハ五嫂ガ娘フウヲギニタトヘヽ文成ヲ。犬ニタトヘテ。トラレンコト。テノウチニアリ。トヽヤウニ云ナレメルユヘニ。文成

ガソレハウサギヲユントニカヘツテフレカヘタルヤウナルフシヤウノコロミナルフウガノゾムトコロニアラスト早下レテ云ヘル十娘イフヤウ五嫂イカホトノ人ニテホレイヲニ哭フモツテウレト文成ヲヒキアハセ和キアハセントハ人カリタニラン文成スダメテイハンコノカミハ九泉ノ人ナリトコノカミトハ五嫂ソウス九泉ト死人ナリ文成外ニテ五嫂ソ悪ロシテイワンニ死タルモノト同レトイハンヤ又アクル日外処ニテ人ニカタツテイハンヲレ十娘公ニ錢ニモアタラヌセノト悪ロセントナリコレイカニトナレハ文成ガヲモヒモセヌモノソムリニヒキアハセウレモムリニレタカハヲコガニレクハモヒテアレクイハントシコレ又早下ノタハフレゴトシ(ヲ)此下ノ細注アヤマリテコニアリ二銭不直ノ下ニアルベシソノトキ文成云ヤウコレヨリサキニ十娘ノコヽロヨキ顔色ヲウケテワガタニレイモヌキタルヤウニカタレケナク侍ハ又イサギヨキモノガタラヒヲ見テ心モキモヽドモニキニクダケタリコレホドアリガタクヲモイレニヲヒニアヘテ外ニアルトテモハニカタリトクトテモダリニサヤウノルクチノヲシニゼコトヲタトヽレテモフレヲレンヤトヽカ諸公注ニ加ハニストヨミ諸ハ多キ心トヽイロヽツケソヘテアレクヽ云心ヽヒカルニ文成云ヤウニカタヒゲナクウレラ人トヲホレメシ人カズニアヅカルヽヒロダヤスクガクノゴトクアルベキートモゾンゼスフレテノ子ガワクハドモニ樂トヨロコビタノレミヲサケツクレタニハタトヘ死ストモウラミナレト云ナリ(ワ)サテモハラ

ニクノアイダニ飲モノクヒモノヲスヘテ出タ(ヲ)薫香ハソノタクヒモノヽカホリヽソレガイエニモヒトヽクヽ赤白ト公魚ヤ鳥ナトノアタヘ也。

ヲキ。イロヽヽクレタ蒲ニカ子ソナヘテアリレシ海陸ノ山海ノ珍物ヽ蓋ハ注ニ熟也ト又熟ハ食也ト海蓋ハイハ鮎貝ノタクヒ出蓋トイハ鳥クダセイフレニクヒモノトヽ心蓋ハ息流ノカヘヽヒヲヲヽ川源ヲカハニ公藥ヲホヽ原ニ公菓ヲホヽ

ヽレヲ一ヤヲナヘタリヽ完ハ肉ト同字也肉ノ類ニハメツヲレキ竜ノ肝鳳凰ノナツキモアリ酒ハ玉醴瓊漿アリ注ニ揚子雲カ秦王賦ヲヒク玉醴瓊漿ノ出書ナリ玉ノニヽリサケタヽノミモノト公結構ナル色

入ニ狗突奔字書云。突ハ者。尚ー觸也。音。徒ー没ノ反。又タ突

復知復欲何如。(ヲ)下ー宮即ー起

謝曰。乞ー漿得ー酒。舊ー来神口ー打

得ー麈ー非ニ意所望。(ヲ)十娘曰。五

嫂如許大ー人。專擬ー和ニ合此ー事。

少ー府謂ー言兒是九ー泉下ー人。九ー泉ハ

者。死

明ー日在ニ外處。談ー道兒一

人ヽ也。

味ヲホメテ云也㋕注ニ開中記ヲヒク雍州ドスクニ城ノ南ニブタツイアカ子ノスメアリソレカヒトヽビナケバ五壳シヒヌレ熟ナケバ五壳熟タリ奇妙ナルコトナリ。噪ハムラトリ名クコエ又噪ハ蘇到ノ反ソウノコエシゴニメフラニキーヲイハント云城南ノ銅雀ノナキテ出来タル禾モアリトモ禾ハツ子ノ米シ㋖注ニ麋志ヲヒク南方ノクニニセミナキテ熟スルイモアリ此ハ七月ノコロ熟スレバセコメシ㋗鱅臓ハ注ニ臓ト同ジ説文ニ完ノアツモノ上アリ呼各ノ反カクノコエシ醯ハ完ノ擬音ナリ呼改ノ反カイノコエシ椹ハクハノミ也上注ニアリ顔野モノイハタ桑也食椹

錢不レ直㋙下官答曰。言、其ノ不レ直ニ下官カ錢ニ也。

向レ来兼顔色。神氣頻盡。又見清談。心膽俱碎。豈敢在外談説。妄事加諸。此文成云。我今日蒙二十娘顔色。豈敢可向外道哉。忝預人流。寧容如此。伏願歡樂盡情。死無所恨。㋚少時飲食俱到。薫香

ノ反ジンノコエ又甚ノ字モヲナレトモクワノミヲ肥カクラヘバヨクコユルユヘニ。椹下ノ肥トストシ肥ハ豕子ノクタノコトシ徒見ノ反トンノコヘシ㋛清公ナスノ葉ナリソレガ初テ出ルトキニ細鯉カシノ葉ノ間ニアリ。世ニメツラシキモノニスルシ麟ノ脯ハ。麒麟ヒモノニシタルシ世ニメツラシキモノシ注ノ心麻胡仙人ナリ。食スルモノシ豹ノ胎ハ豹ノ腹中ニアル子シ㋜紛綸ハ。此シナヽノ食物カミノゴトクウツクシキ女ニノウエニ紛綸アルシ熊ノ十二スハ。瀹ユヘニシロシ蟹ヒシホハ。黄ナルガ味ヨシ鮮ウオノ十二スハ。紅ノイトスチノコトク。アカクウルハヒ

滿レ室。赤白兼レ前。窮海陸之珍羞。曰。羞。熟也。郭璞カ云ヒ方ノ言ニ曰。羞。熟也。食也。音息流ノ反。

備二川原菓菜。完則籠肝鳳髓酒則玉醴瓊漿。揚子雲カ秦王ノ賦ニ曰。茹芝英ニ以解レ飢。飲ニ玉醴以樂レ渇。楚辭ノ招魂ニ。㋝城南日。華酌既陳。有二瓊漿。

雀噪之禾。闕中記ニ曰。雍州城南ニ有二雙銅雀。一鳴五穀生。再鳴五穀熟。噪㋞江上群鳥ノ聲ニ也。音蘇到ノ反。

ヲヒカリヲアラソフトスル姿態ハサウシテヨロツノキモノ東方ニカタトリテアツシコレヲナ、法ニテ青糸ヲトモナツテ色ヲミタルト作リ蒲桃ハ音ノ備タ

蒲萄ノコトヽ或ハ蒲萄換棗ト注ニ廣志ヲヒク味柿ノゴトシ人名ノカヽ

ヒヲアユヘシ㉟注ニキヽノヒヒスクニノ中ヨリ多ヲキヽ赤五原ト云処ヨリハラウキノヽレホヲイダストヽ嶺南ト云処ノ名物二公冊橘ノタチハナアリ燉煌ト云ハ沙州ノ一ツノアガタノ名ヽコヽ、二ツ

ハ顆ヽ柰ヲイダスヽ名物ヽ青門長安城ノ東ノ門ヲ青門ト云ヲノアタリヨリ五色　ハヲイダスヽ注ニ岳平上

蟬鳴之稍。廣志ニ曰ク南方ニ有ニ蟬鳴ノ之稍。七月ニ熟。

雞臘雉臘。臘ハ曜ヽ也。説文ニ曰ク曜ハ完羹ヽ也。音。呼各ノ反。

鼈醢鶉羹。醢ハ完醤ヽ也。音。呼改ノ反。

椹下肥。椹ハ者。是桑子ハ也。顧野王ノ曰ク肥。椹ハ桑ヽ也。音食捻ノ反。亦作甚。肥食其椹則肥代補椹下肥。陸法言曰。肥ハ豕子ヽ也。徒昆ノ反。

荷間細鯉。鵝子鴨卵。照曜於銀盤。麟脯豹胎。神異経ニ曰。王遠與麻胡。至ニ

云人公ト人ノ秦ノ代ノ東陵侯ニテアリ。秦ホロビテ布衣トナル。布衣ハ平人トナル。脯ユニ、ヲシレウシヲ瓜ヲ長安ノ東ニウエテアキナフハウリユヘニ東陵瓜ト世ニ云傳フルカヽ青門ノ瓜ハ召平ヨリハジマレルナリ今ノ瓜ノ異名ナル青門ト云ヽ子注ノ心洛陽ノキタノハテニ張公ガナツナレアリ四海ノウチニタヽ世一本ノ木バカリナリ房陵ハ処ノ名ヽ来仲ハ人ノ名ヽ麋議

㊲東王公ハ西王母ガ走ヒツヂニ水玉ヲ食テ仙ニナリタンナリノチニ月ノ中ノ桂ノ木ニヨヂノボリシモノナリソレヲカリテ今ノ世ノ桂トハ云シ㊳注ニ漢武内傳ヲヒク西王母漢ノ武帝ニアヒテ

蔡ー經カ家ニ共設ニ者脯ー脩ー人作ニ擲脯而行ニ之。云是レ麟ノ脯ヽ也。曹子建ー樂ー府ノ詩ニ曰ク命ニ中府令ー綸於男ー飾レ胎。熊ー掌豹ー胎也ノ

玉ー璽。熊腥純ー白。蟹醬純ー黄。鮮繪共ニ紅縷ー爭輝。冷ー肝與ニ青ー深亂色。蒲桃甘ー蔗。椹ー棗味ー如ー柿ノカ曰ク。椹ー棗味ヒ如ー柿ノカ也。椹ハ音人ー充ノ反。㊴河ー東紫ー塩。廣志ニ曰ク北ー胡ノ中青ー塩。五ー原ニ有ニ紫ー塩ヽ色紫ヽ也。嶺南丹ー橘。

侍女ニ命ジテ桃ヲモトムルニ俄ニ蟹ニ桃七ツヲ盛キタルソノ大サ
三ノタニゴホドナルカイロアヲカリシ。
王母トリテ食カドヘ四ラアタヘウレハ
三ツヲ食スルトニクロニシテ千ヘタル也。
アヂワイアリ。帝食テ桃ノ核ヲ
録トル王母カイハク何ノタメニシタ
アヂト。帝ノ云コレヲウエントスト。王母
ノ曰コレハ三千年ニ一タビヲ生スル
ヤコハ土ウス。コレヲウエ生セシト
ネ帝ウエルヤメヒキ。又云西王
母ハ七月七日ニ宮ニクダリレナリト
㊃南燕ハ国ノ名ソノ国ノ俗ハ毛クス
ルトキソノ房カ下ヘタレテ牛ノ乳ノゴ
ト。三ツ乳俗ト云ヒ俗ハ山椒ノ
コトシ美ノハジカミニハアラズ北趙モ国
ノ名ナリ北ノクニニ北趙トハ三ナリ
ソコノナツメハ雞ノ心ノ臓ニ似タリ色アヒ
カク大ニメニハトリノアヂキニ似タリ。
ニヘニ雞心ノナツメトハ云シ千名萬種
イロクヲホケレハナカクヲケテロン
ヒカタレ㊁ソニテ丈成術詳テ云ヤウ。
ワレト夫人トハモトヨリアニシテ仙ヒ
ク公ノ使ニヨツテメニサカニ相アフコト
ナリ。邇近ハ詩経ノ文字ニヤウニ
レニフデキテ。ソノ餘部メツラレキ。
奇サカナ常ニアラス文章重ノヨンモ
テナレタトヘ身ヲ粉ニシ骨ヲ灰ニヤ

燉煌八子李。沙州ノ燉煌縣ニ出ス李。一房ニ出ル八顆也。
青門五色瓜。長安城ノ東門。獅ニ青門。出ス五色ノ瓜ヲ
也。漢書蕭何ノ傳ニ云。召平ハ者。故ノ
秦ノ東陵侯。秦破テ為ニ布衣。貧ノ種
瓜ヲ長安城ノ東ニ瓜美。故ニ世ニ
謂ハ東陵瓜。從レ召平始也。㊂太谷
潘安仁。閑居ノ賦ニ曰。
張公之梨。張公ハ太谷ノ之梨。李
善曰。廣志ニ曰。洛陽北芒ニ有ニ張
公夏梨。海内ニ惟有ニ一樹也。太谷
房陵朱仲之李。潘安仁閑居ノ賦ニ
房陵ノ朱仲ハ之李。々善曰。土
逸ハ筋枝ノ賦ニ曰。房陵ノ縹李也。朱
仲未詳。㊄東王公之仙桃。代ノ稱是レ
西王母。
夫主常食水玉ヲ得レ仙。㊅西王母
後ニ擊月中ノ桂ヲ者也。
之神桃。漢武内傳ニ曰。西王母
命ノ侍女ニ索桃須臾已ニ
至。盤盛ニ桃七枚。大如鴨子ニ形
貴色青。以ヲ呈ニ王母。王母以四ヲ
與レ帝。母自食レ三。桃ノ之甘美。口ニ
有ニ盈味。帝食テ輒録レ核。母問録
核何ノ為。帝ノ曰ノ欲レ種レ之ヲ耳。母曰ノ
此レ三千歳ニ一タビ生レ實ヲ耳。中夏ハ地

クトモペクヒノ礼ヲノブルニアタハレト五
(井)五嫂ノアイサツニサテモキヤクレンナ
ルヲホセニテ侍ルヌトヘハ親ニハムクハ
ズムクハントスレバレタレカラズカホトニ
シタレムカラハ礼ヲノタマフニテニヲ
ヨハズ幸テニ子ガハクハ張文成鄙形
蹠トカタチニアラハレテ礼ヲナノベタ
ニイヅ形跡ハウトム付タリコノ心ハイン
ギンニナルニタニヒソト五心ウト金ニクム
ニハアラズウトクレクヤクレンガ
ニシキ心モ(之)文成五ヤウサレバスデニ思
ノヲホセネウケタマハリテアヱチ辞
遜レ雖スコノ時ユアタワチガタシケ
ナウニ気スナハチタヘナントスネ覚

薄。種レ之不レ生。帝止。也。又タ云ク西
王母以二七月七日一降宮。命侍
女ニ索レ桃。也。南燕牛乳之椒。椒熟時。其房下垂。形似二牛乳一椒。故ニ南燕ニ牛乳椒一也。北趙雞心
之棗。棗形似二雞心一。又タ云ク色赤
似二雞心一也。故ニ號ニ雞心一棗。
千名萬種。不レ可二具論一。下官起
謝曰。予與二夫人娘子一。尊卑前人之詞。
猶レ云ニ奉レ與
敬レ與ノ也。本不相識。暫縁公

使。邂逅相遇。毛詩ニ曰ク邂逅相
遇適ニ我願ニ兮。
玉餌珍奇。尚書ニ曰ク。非常厚重
粉身灰骨。不能酬謝。玉嫂曰。
親則不レ謝。々則不レ親。幸願張
郎莫レ為形跡下官答曰。既奉
恩命。不敢辭遜。謝當此之
時。氣便欲絶。不覺轉眼。時復

心ヲツクルハ眞實ノ心ハシレヌトあり
㊀文成カ云ニイハクモトヨリ心ハ一ナコヲ
ソカフモノヽ心ニ思トキハ眼スナハチ傳ス。
心ガキニヲモムケバコソ眼ニテハ見タ
ルナレコレ心ノ眼ヲソカフニアラズヤ眼又
心トハニアハレムトヽ㋕十娘ヲタガヘテイ
ハク。ヒカレ。ニナコモコロモトモニウレヲオ
モイタモフヨナサヤウニヘンニワレヲノヱ
心眼ヲカヒタヅネテクレタニハヒメタガ
イヱニカヒ是ヲサトルベキ。ナコアルベキ。
サヤヽニヲモヒタニハヒタツクレケン心ニ
ソヒツタントヽ㋖五嫂カノカニチコトバ
キンテツサニクダモノヽホトリヱカラヲ
ヱコトヲ作テヱヤウ。ソヱコトハ。注ニ識

偷看十娘。㋙十娘曰。少府莫看
兒。五嫂曰。還相弄下官詠曰。
忽然心裏愛。不覺眼中憐。未
闌雙眼曲。直是寸心偏。十娘
詠曰。眼心非一處。心眼舊分
離。直令渠眼見。誰遣報心知。
㊁ヤツヽリ
下官詠曰。舊來心使眼。心思

八機ノ字ノ心ニニテアルハ議敬言ヲ。
機驚ニツクハ機ハ閑ナリ驚ハ急ナリ
今ノ人コトハライニイタシイヱコタヘス
ハ。機驚トヱトヽ機ハ狂ノ撃ナノ心心
矢ヲハナツブドウコホリナキガゴトシト
イヱリ。イニ日本ニ矢ノ句カルクチナビ
ヲアヱジコトヽ㋔コレハ五嫂カ十娘ナノ
ビニ文成ニトヒカクルホトニ意ヲヱテ
ミルベシトヱ心ヽ不在裏トハ文成ニ十
娘カヲナニタクヲモヘ居コトトバコヲリヲ
スミヤカナラヌトヽ裏ハナツメトヱ字ヽ。
ナツメニヨセテノ。ヤウ。ヽ裏ラスミヤカ
トハヨニ子氏早ノ字ト一ヱツタヘユヘカリ
テスミヤカナ心ニカヨハシテノヱヽ住裏

眼剩傳。由心使眼見。眼亦共
憐。㋗十娘詠曰。眼心俱憶念。
心眼共追尋。誰家解事眼。副
著可憐心。干時㋘五嫂遂向莫
子土。作識警曰。又機敏ノ機、有。
人發言出。更相酬答。應時即
報者。鞭機驚。機。弩牙驚。猶
急。弩牙。一發。無
所帰疑者是也。㋙但問意何。

ハコヱヲカル。早トストヱモコヒリ。㊃十娘ガ云ヤウ。ワラハ、ヲサレク。意ハ文成ニ心ツ
ニシケレドモ文成ニフカク。レタハセントヲモフ。コレハ梨ニヨセテ云ヘ。離トコヱツウ
ズルユヘニヨリテカクヘカルニヱ。ジハルトヱ。イカニゾヤ。ハナルヽトヱ。ウラヘレタノ
心ハ。ジハリタキトヘ。戀ノナライニテ。カルコトヲクレ。ヒ哥ニモヲモハヒトヲモ
フモ。物ヲオモフカナトイフタグヒナメリ。
分梨ノ文字ニテカクナヅムヘカラズ。
ヤリレキカタ忘ヲヨセテヒルヘレ

相知不在。嚢ハ借聲。十娘曰。
兒今正意密不恐即分梨。梨借
聲。離也。

遊仙窟卷三終

一(イ)文成云ヤウ。タヒチフカキ思ニアフテ。
一生ノサイハイナリトヱナリ。杏ハアンズニ
ヨセテ云ヘ。杏ハツチニハキヤウノコヱヲ
用ガキヤウカウノヒバキニテ。カウノコヱア
リ。幸ノ字ノコヱヲカルヘ。コレヲカクトキ
童子アツテイハクカキヤクワトユソ侍レ
コヱノトリマウイカニトヱトキ。一笑ス。㊁
五嫂ガ云カ。ルトキタレカヨクレノビタヱ
ベキ。イトヲヒレロレト。恐ハレノブ。禁ハカラ
ナヒノヱ。耐ノ字トコヱアイチカレ。ヘニ
タヱル心ニ用ルヒハナ。姉イハクヒハラク。文成
ノ小カヲカレタ。ヘ梨ヲウラントヱ。文成ス
ナハチ刀子ヲ詠ノ日コノツカラ。膠漆ノ
重宝ナルヲアハレムトヘ。此ハコガタナ。

遊仙窟卷四　寧州襄樂縣尉張文成作

(イ)ヤノカリカイ分
下官曰。忽遇深恩。一生有杏
杏。借聲
為幸也。㊁五嫂曰。當此之時誰
能恐禁。捺。與耐
音相近。㊅十娘曰。暫借
少府刀子割梨。下官詠刀子
曰。自憐膠漆重。相思意不窮。

ツカヲニカハニテツケウルシニテヌリタル
ーヲイチギリノカタキーニトリナスナリ。
曖漾ノ交トテ。チナミノハナレヌーニ云。
サテカヤウニ心ニギハ一ラス可惜トハスグニ
オシムベシト云心。アタラモノトヽ心。尖頭
物トハホカノサキノトカリタルヲ云。今テモ
唐ノカヅフリハムチノホフヨリソギタル
ヤウニトガリテアル。皮ノ中ニアリトハ。
コノホカノサヤハ皮ニテシタル。ホカヲ
用ニモタテズ。ヒキモスサヤノ中ニアラ
シムルーヨト云。タガヒニチギリカハス
ベキニソノ心ヲモトゲズ。人テニデステラ
クーヨト云心。(二)十娘コガタナノサヤヲ。ナ
ガメテイハク。シバ〳〵皮ヲトラバユルヤ

可惜尖頭物。字書曰。尖銳。終音子廉反。
日在皮中。十娘詠鞘曰。數捺
皮應綾。頻磨快轉多。渠今拔
出後。空鞘欲如何。(ホ)五嫂曰。向
來漸漸入深也。即索碁局共
少府賭酒。下官得勝。(ヘ)五嫂曰。
圍碁出於智惠。張郎亦復太

カニスベキリニトカヲトクナラバコウヨ
ーキヲイヨ〳〵ヲホカラント。コレハフカキヲ
モーヲアラハスーエルヤカニスベシソレトテ
モシキリニハヤクトゲタラバイヨ〳〵ウレ
シクコウヨカラント云。ハサテキミ之大成
トノ。人テホカヲヌキタニハノチ〳〵分
ノサヤヲバイカニシタニワントスルユレハ心
トケテノチハキミノ身ハイカニシタニハン
タガヒニ。偕老ヲモチキリタニハンガトナリ
(ホ)五嫂タガヒノコトヲキヽテ。漸々ニムツ
ーシ〳〵ハ深コトヨトスルサテゴバンヲト
リヨセテ。大成ト共ニ酒ノミガケニウツ
ナリ。賭ハカケトヨハソノトキ大成ウチカ
キタリ(ヘ)五嫂ニケテ云ヤウハ。碁ヲウ

能下官曰。智者千慮。必有一
失。愚者千慮。亦有一得。且体
却。五嫂曰。何為即体。下官詠
曰。向來知道徑。道徑者。是碁局上道。生
千不忍欺。但令守行跡。謂不為遠
何用數圍碁。圍碁。即借聲五嫂詠曰。娘子為
性好圍碁。為遠期也。(ト)五嫂詠曰。娘子為

ツ。智恵ヨリイツルヿ。文成ハ二タヨク
ウツ人ヽトホムルヽ(ト)文成カ云ヤウ。智アル
ルモノハ。チタビヲモヘハカツテ一失イデク。
ル。愚者ハチタビヲモヘハ。一得アリトフ。
レハ。卑下ノコトバヽウレシ。ウヤ。アノ愚者トシ
ド。工夫ヨリセシニヨリ勝シトヽ云ヽ。此コトハ
ハ。故語ヽ。淮陰侯傳ニ廣武君ノ曰。
智者千慮必有一失。ヽ。且休却トハ
ハバラク。ヤスミタマヘトヽ云。嫂コタヘ。ナン
ゾヤスムヽカアラントヽ云シテ文成カ云ヤ
ウ。向来トハコレヨリサキニハヤ。碁ヲウツミ
チ。徑ヲレレリ。生平入ヲアカムクニ。レノ
ビヽタヽ。行跡ノアリサニヲ。ニモラレムル
トヽ。注ニタカハサルヲ云トヽ。入ヲアヲ

性好圍碁。逢人剿戮不尋思。謂氣欲斷絶先挑眼。
不久尋思。不尋思。陸法言曰。挑弄也。拓呼也。既得
嬈也。求戰也。音徒了反。

速罷即須遲。有氣曰生。無氣曰死。氣欲絶者。
必作須眼既訖。彼不十娘見
相伏。即須作遲也。

五嫂頻弄。佯瞋不笑。余詠曰。
千金吐一處有一笑待渠為千金

ムカヽタヽソノアリノ。ニ。ニレヲヽコレモタ
ガハストヽレカレバナニシモツテ。ノヤウ
ニヽバヽ。碁ヲウツヲセントヽルコレハモ
ハヤ。チアニレタレヽウチクラノルニテ
ニヲヨバストヽ云心ヽ。此ノ下ノ注ニ五嫂カコト
バノ注ヽ。次ニヲクヘシ。チ五嫂ヽ云ヤウ。十娘
ムムニレツキ。圍碁ヲココノム人ニ逢テ違
期ヲコノハトハ。圍ハ違ノ字ニトリ碁
ハ期ノ字ニトル。期ハチキリトヨム。違ハタ
ガウトヨム。圍期ヲココノムトヽ云ヽ。十娘ハ
タヽキキリヲタガユルヽヲ。ココノム人ヽ。
ヘニアラテ。メタトタハフル。ニテ。ニテ。
ビツニタヽ思ヌ人ヲト。十娘ヲセカセント
テヽ云ヽ気タヘナントスルトハ。眼ニテ。

一笑。亟不望全露齒笑則唇見上。故曰。
露齒請為暫嚬眉。十娘詠曰。雙
眉碎客膽。兩眼判君心。誰能
用一笑。戔價買千金。當時有
一破銅。慰斗。在於床側。十娘
忽詠曰。舊來心肚熱。無端強
慰他。無端。猶言即今形勢冷。
挑出也。

ツ人ヲヨビテ子クヤウニ。ヲモヒツカセテ。
気モダヘントスルホドニ人ニモノヲモハ
スル人ナレバスデニ丈成ニ此ノ戀ヲスミ
ヤカニヤメヨハヤヲソレト云ル注ニ挑ハ
弄ル意ナリ。チキヨンデタハフルヽ心ト云
戯ヲ求ルトヾ人ヲイトンテタガヒニ心ニ
テ。アソバントスルレス注ニ気アルヲ生
トイヒ。気ナキヲ死スルト云。気タヘント
スルモノハカナラス眼ヲ以テ。レヘ。レトア
リ。レカレハ気タヘントスルニ先ニナコヲイド
ムトハ。丈成ナ娘ヲ思テスデニ気モダヘ
死セントス。大ヨソ。ニナユツキニテ。レレタリ
レカレバ。ナテモカナハスナ娘ナレバ。ヘニヤカ
ニヤメテ。レリヅキタ。ヘ。ト云心ル注ニステ

其手既ニ破。明レ不ニ復用レ之　誰肯
盛ニ火。故ニ言フ形勢冷ヽ也。
相磨。下官詠曰。若冷頭面在。
生平不レ慰空。即今雖冷惡人
自覓殘銅。衆人皆笑。十娘喚
香兒。為少府設レ樂。金石並奏。
簫管間響。蘇合彈琵琶。緑竹
吹レ簞篥。仙人鼓レ瑟。玉女吹レ笙。

二記テカレ子相伏トハ。紀スル十娘ハ丈成
ノコトハヲキヽレ伏スハ。アルニジレカレバ
ヤメンヽヲソレトス。レトヽ。ヲ。コデナ娘。清ヽ微
五嫂ガレキリニ。ハフレナブリタルコトハ。琴ヽ奏。
ヲキヽテナカヽ。俳イカリテ。エミタリレ。方ヽ来。集ニ於廊門之后花。再ト奏
カホモエニズナリタリ。ル。丈成カ云ヤウ。之而列。三ヒ奏之延レ頭而鳴。舒
キ金ノコカ子ニニアリ。レハナ娘カ笑翼而舞。平。ヒ。白ヽ魚躍而應レ節。列子ニ
ナリ。ナ娘ガワライハ千兩ノ金ニアタ公大ヽ説。
レバ一タビエニミテタビタニヘ。巣カセンヽ。ヲ。ヲ。ヲ

一請フシハラク眉ヲヒソメヨト云シ少ワラハニユカヒソムシ眉ヲヒソムトハ西施カ古文シソノトキ十娘詠ノ云ヤウ

韻鏗鏘卒爾則天邊雪落。列子ニ曰。鄭師文彈レ琴。叩ニ羽ー絃ー時以召ニ黄鐘。霜ー雪交ー下ス也。

ワガ兩方ニナランテアルユヘ客文成ノキモフクタク兩ノ二ナコハ心ヲ判トシ心ヲワカツトハ文成カ一ノ心カ十娘カ又ツツ一ユノヒソンテウラハンーヲチカウユヘニワカツトハ云シ十娘思ヤウ文成ワガ笑ヲ千金ノアタヒアリトスウカ笑ヲ千兩ノ金トスハ一タ不足ナリトユヘニ誰カヨク一笑ヲ以テヤスキアタヒニ千金ヲカハンースシ千金ヲイタシテタレカ千金ノワラヒヲカウ（キ千金ナラヤスシトワ一千金ノワラヒニアラズソレハ不

忘レ味。孔ー丘留滯不レ虚。樂ー記ニ曰ク孔ー子ノ曰ク丘至レ齊ニ聞ニ韶ー之樂。三ー月不レ知ニ肉ノ味。不レ圖為レ樂之至レ斯。

月繞レ梁。韓ー娥餘ー音是實。列ー子ニ曰。昔韓ー娥之レ齊ニ匱レ糧。過ニ雍ー門ー粥ー歌假ー食。既ニ去。餘ー響繞レ梁。三ー日不レ絶

十ー娘曰。少ー府絺來。豈不レ盡レ樂。

足ナリジホセコトニ云シ

ソノトキツノヤブレタル銅ノ火ノシガ来ノホトリニアリ方ハ十娘スハキコノ火ノシニヨセテ詠メイハクモトヨリ心胸ニシケレ文成カワレヲオモヒコガレ一ツノ火ノシニ火ヲイレテアンキガゴトレトタトクルシ心肝アリキユヘニハレモナクタタトイイテヒトヲノスーヨトスーシスト云ーモ火ノレニイヒカケテシヒトハスナワチ十娘カ身ノウヒヌシ五レカレトモ今ハ此火ノレノカタチモワレヤブレテヒエキリタルハタレカアヒスフンヤトシコレ田舎ノ文成ヒヒタリトユハ十娘ワカ身ノウヒヌシーユタトフ

ソレハサモヲモハヌホトニタレカノストモサレニシカヒクイフラレトシ磨ト火ノレニテタスシ

ナンチトハ火ノレニテナンチトユカケテ十娘ニアテ云シナンチヒノレヒヤカナル顔ヲモテアリ生平ハツチクシヲニ空ヲハノサズ空ハナニモナキ処ヲ云火ノレハ衣裳ナドヲノスナニモナケレバノサヌシ処ヲ文成モ十娘ヲ思ヘバコソ云テ見ルヨヨトシ今ヒヤカナルハ何トモトヘヒヤトモヒヤストモ思フカナズ十娘ハ上モ文成モノユレルアカ子ヲモトメントシンヲカスト云心シシノトキ座中ノ人々ヨウフヒ嘲セシトシ

トキニ十娘眷見ト云髪蒙ションテ文成ヲナクサクメニ音樂ヲモフケタリ金ノナリモノ名ノナリモノナラビニカナデ簫ノコヱヌシニカレタリ蘇合トノ人ヤ玉女モ出テ樂ヲ奏スルカトウタガワルト云心モアリ玄ツルハ琴ヲフクセテ琴ノタキ名ニユトノ仙人ヤ玉女モ出テ樂ヲ奏スルカトウタガワルト云心モアリ玄ツルハ琴ヲフクセテ琴ノタキ名ニ云テ笙簫ト云ハ女ノ名ニ云テ琵琶ノ役ナリ緑竹ト云ハ女ノ名ニ云テ笙簫

注ニ韓子ヲヒケリ。カレ晉ノ平公トミシ人ハ師曠ト云樂ノ名人ニテハベルナリ。チガ樂ノキヨキヲキカセンヤト。師曠ニヤウ。琴ノヲサツケタミヘトニ云。デ三一曲ノ奏セシカバ。クロキツルニツ。南ノ方ヨリ來テ。廊門ノ危花ニトマリタリ。危花ハ屋ノ上ニ花ナトヲツクリタルモノニシタルガ下ニタレテアルヤウナルヲ。危花トハスナリ。サテフタヘビ奏スレバカノツルガ二ツツレテナラビタリ。三タビ奏スレバカノツルガ頭ヲノベテ。キイダシ翼ヲノベテ。ニヲヒコバレントス。是本文ノ云鶴ノ脩而ト云ル故事ニ。(ヒ)注ニ列子ヲヒク。劉已ト云人琴ヲヒケバ鳥ハ舞。魚ハ躍上リ。人ハ泣。故夏ヲ用節ト。樂ノ節。指子ナリ。ソレニ應ジテ。(ヲ)四四ハ。キヨタヲ子ヒキナル。梁ノ上ニ塵飛ト。ヨノツクヒバクユヘニダツバリノチリモ。ドビチルモ。注ニ劉向ガ別錄ヲヒク。曾ノクニノ人ニ。虞公ト云レ人。アリガヨヲアグレバスンデカナレシトメテウタヘハ。梁ノチリガウゴクナリヨクウ。ヲテ学ヲウクルモノヨク及リ。(ツ)雅音ヲタヘ。ニキラトシ。鏗鏘ハ。ノヒビキシ。釜ノウチモノ。ナルラトシ。ヒラメクトヨケタルリンクトヒビキ。ヒクヒ。雪フルトカ。氣ヲ天モ感シテ。雪モハラクヨフルカコトヒ。注ニ列子ヲヒク。鄭師文ガコトハ。物ノ音ノ絃ヲタヘケバ。黍鑪調ニカナヒ。コレヲ。黃鐘ハ冬ノ調子ナレバ霜ト雪ヲ交リフリシトヒ故夏ト。(ヲ)注ニ樂記ヲヒク。孔子ノ名。孔子齊ノ国ニテ。昔ノ旁王ノ樂ノ韶ト云樂ヲキヽテ。コレヲ。シタヒ感テ。三月ニテ。食スル肉ノ味ヲモシリヲ。ハガハ

カラ。リキ。樂ヲスルノコヽイタリナントハ上ニ。五ヨコヒヒキ。故夏ト。時味ヲワスル。留滯ト。齊ノ国ニトヽマリテ。ヲ樂ヲタヘタ。ニヲヒヒキ。コトニイヽ。ハリヒラスイ。ル。今文成ガ音樂ヲキヽテ。感スルモ又カクヽトレ。(ナ)注ニ列子ヲヒク。韓娥ト云人。娥ノクニヽ。ヒヒ。ヒヒ。ヒヒ

タリ。ムライナレバナニゾ。ソレ。桑ノツクニ。ナガサメザランヤ。ウ。瘦モニタ。イナトモ。辞セズ。ヘカラズ。シテ。ツ。ニスナハチ。タヲヤカニ。ヲ起レ。ナニメキ。ヲ。ムレツカニ。ヲ。蠶蚕。ハ。注ニ。ヲ。ヨ。ヲ。物ノ。ヌ。ベ。ル。ル中ニハ。虫アリ。コノムシ。ヲ。蚕ト云ツギハヨク。物ノ心ヲ食ツクス。モノ。五嫂ガ面子ノ。ウツクシキニ。我タシ。ヒノウセ。ツ。ルー。ウ。ギ。トモ。ノ。物ノ心ヲ。食。ガ。ト。レ。陽城下。ハ。文選ノ。東王カ。好色ノ。賦ノ注ニ。陽城モ下。蔡モ。楚ト云クニノ。ヲ。郷ノ名。蓋貴人ノ。ヲ。ト。コ。ロ。ノ。ヲ。子。美人ヲ。ホ。ル。数ニ。ヲ。タ。ト。ヲ。ス。ピ。カ。ル。趣。郷ノ。陽城ト。祭ノ。美人ヲ見ツケタ。ル貴公子。ノ。タ。ク。ヒ。モ。ノ。カ。タ。チ。ヲ見タラ。ダ。チ。チ。

遊仙窟卷四

物。故ニ曰ニ。蚕ト。蛆。蠶ト。賊。文ト選。登ト徒子カ好ト色ノ賦ニ曰。惑ニ下ト。蔡。迷ニ陽ト城。陽城下ト蔡ノ人。今ニ。ハ。ル。ル。ル

アヤニ[illegible]ノメモ潮色ヲノムコトナカレ。[illegible]之此ノ注ヲ見ル人[illegible]ヲ[illegible]ヒタイヲツ身ニモ、ズンバ人トレモイハヤサ[illegible]ガ三数ニアツトカ色ヲイ[illegible]レメ[illegible]ルモシ[illegible]ヒ三数ノ外ノモノ上ニ[illegible]ノムニ[illegible]ベクツ[illegible]レ[illegible]ベ[illegible]此ノ[illegible]ル人情クレヲカアザムカン君子[illegible]

(八)五嫂ガ舞ノアリサマヲアゲ[illegible]ヲ支小ク繞ニ容ニ我カ一手握ニ耳也。夫ノ蝶ノ[illegible]ノ五音ノ[illegible]拍ニ[illegible]ノ蒙云ノ[illegible]手搦レ物。言ニ其ノ小ニ也。人ノ[illegible]ノ[illegible]五音ハコモ[illegible]之腰身。側一尺ノ圍。今言ハ搦者。[illegible]ノ上ニアト[illegible]ノ[illegible]之形[illegible]其ノ[illegible]節ノホドヒヤウシニカナヒタリ[illegible]也。音交ノ角反。又[illegible]洛浦愧其廻[illegible]ノ[illegible]カニ[illegible]ノ[illegible]ノ反。作ノ歌。

能造起。(九)羅衣熠燿。仍翠鬟者新作ノ也。鳳之翔雲。錦袖紛披。若青鸞之映水。千嬌眼子。天上失其流星。一搦腰支。陳カ云ノ搦。提ノ也。按ノ也。言ハ其ノ腰[illegible]ノ[illegible]ノ[illegible]ノ

ウツクシキ肩モトヨレノビヤカニペヲ顫コトヾヅラカニヒヤビヤカナリ。注ニ婿姑ハ。ウルハシキ貌トス。夫蒙説ニ。婿嫁姑義トツヽキタル。文字ニテ。婦人ノスガタガタチノヨキコトヲホキコトヽ。婿ハ柊耶ノ反。アンノコヱ。姑ハ齒古ノカヘシ。コヱノ音又ハ。齒渉ノ反ヒヤウノコヱモアリ。盜駒ハズスミテミルト。ヨム字ナリ。レノビメニシテ。アラハニ。人ヲミヌ心ハ興種ノコトハタチトヨミテ。月人ノタチニ。カワリタルトヽ。ヒカルユヘニ。ツラカトヨヘタリ。舞ウヲヒツカニユルクアユムヲモアリ。スモヲカニハヤクユクコトモアルカ。中くアヤシクイヽメツラカナリ。注ニ夫蒙カイフコロ。鶴奇ハ奇低頭而笑。モ詩ニ曰。嗤其笑矣嗤々然笑也。説文曰。嗤。大ニ笑者。音虚。紀反。又。徒結反。

十娘問曰。笑何事。桂心答曰。笑兒等能作音聲十娘曰。何處有能答曰。若其不能。何因百獸率舞。尚書益稷曰。於予擊石拊石。百獸率舞。下官笑曰。不是百獸率舞。乃鳳凰来

レイナルユトヲ。極くノヤハメタルヨク造。鑿ハ。ソノヨクノ舞ヨ。鑿ノ妙ヲトレイダシテライノチヨリハ。アタヽ。所ヲ。ライダメヲ。鑿トスルヲ。是意ヲ取ル。ヲ。和字ニ鈴ヌキ。ヲ。鑿ハ。皿中ニライモシアヤニリアヲ。後昆タヽレタヽ。ヲ。アムテ章トヒノ。今鉦カヲ。以テ。麗皮ノ。鼓ヲ。アタハル君子。鼓ヲヲ。ヲ。ヲ。ユアガ。根ヲケヅラガ。此ノ丈。潤ヲトラシモノナリ。ヲ。羅衣ハ。ヲ。スモノヽキヒノ。下ニ錦ヲ。着ルガトリノキヌ。ソノ。羅。婦トカヤイテ。ヲヲヒトリイロ。鳳凰ガ。雲ニカクルカト。ウタガハル。ニレキノ。柳ノヒラメク。公。青鸞ノ。形カケ。水ニウツルガ。コトクル。鸞。鳥モ。鳳凰ニ似テ。五彩ソナハリ。ヲツクレキ。鳥ノ。形ハ。墻ウルハシキニナヨツキ。タトヘ。天上ノ。流星ノ。チラリトニヲ。矢ヒルガ。トレ。ピトニギリアル。腰。支ハ。洛浦ノ。ウラヲ。舞アツビ。レノ。仙人ノ。イニヒ。ヲ。ヲヲヨメクヲ。雲ノ。ヲ。五。嫂ガ。曲。袂。チ。スベレ。注ニ陳カ。説ニ。嫂ハ。提ナリ。按ナリ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。夫。蒙カ。説ニハ。兩ノ。キニテ。モノヲニキルヲ。ヲ。ホ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。トキハ。ソノ。形イヨ。ヽ。ホ。ソキヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。モアリ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ。ヲ

謝レテイハク滄海ノ中ニ米ヲナニガタレトハソウビテ。ウナバラハ三キウレホナレハソノウキニハツチノ水ハ。ナレガタニ霹靂ハ雷ノナリ。ハタメクガ。ナリ。蠱アルモノナレハ雷後ニユキフルナリハナレガタニ。今雨人ノ名人ノ中ニウレ丈成ガ舞ハキレガタシトニ云コロシ。注ニ孟子ヲレク。海水ヲナニガタシトニ。出処ナリ。イハヒヤ聖人ノ門ニハ言ヲナニガタシ。孟子ニイル。海中ニ水ヲナス。カタシトニ。タト（タリ。コヽニトリ用ヲモツトモ（ヤ）今ワレビタイセズシテ。舞ナラバ。見ニク、傳コトヲナスベシトコトハリヲニヨキテ。臆セザルヲヒテナルソバニ侍ケル桂心トニ女ソノ一イ。ヲカレキトテ。コヲ（ズ。嗟々然ト。頭デウネタレテ。ワライシナリ。嗟々ハ。注ニ毛詩ニ。嗟トシテ。ソレワニフトニ一アリ。嗟丈ニ嗟ハ大ニワラウトアリ。虛紀ノ反キノコロ丈。徒結ノ反。テツノコ（アリ（ニ）ナ娘桂心ニ何事ヲワラフトヽガムケイ心。丈成ヲワラフトイハヾヤ娘ノイカランコトヲオソレテタヽワレラガヨクウタイ侍ル音色ヲワライ侍ルトコタ（タリナ娘ヲミカ（シテ。ヨヤウウレラカ音色ハイヅヽカヨキコトアランヤトニ桂心コタ（テイフアレトタヽ。モシソレヨクセスハナニヽヨウテカモヽノケダモノ。ヒキツレテ。ハンヤト。実ニケダモノヽサテヽヽフタルニハ。アラヾタハフレコトヽ。注ニ尚書ヲヒク。率舞ノ出処ナリ（ホ）丈成ワライニテイハタ是百獸ノ。ラヽハアラヽソヽヨリヽナリノ。鳳凰ハキタリ儀テ。フトヽ丈成ワラハレテヽコレモ一ヨクヽ丈ヽ。ヲニナリ。尚書ハ出処ハ。雅ノ鳳ト。鳴ノ鳳トイヒテ。聖人ノトキニ出ル靈鳥ナリ。丈成

ガ今ノイヒフンヲキヽテ。ナニヽナ一時ニハ。ライヒナリ（ヲ）五嫂　桂心カタカヘフイヲキヽテ。ナニトカヽテ。ヱヤウ。ソノヤウニフヒラ。丈成ノ曲ヲアヤニフヽ。ヱヽナカレ。丈成モレキリニカヘリヒフル、ソトヱヽ。注ニ呉志ヲヒク。周瑜トヱ。今カヽリレヨリ。意ヲ音樂ニクウレクル。不レ待タトヱ。酒モリナドノヲリカラニ。辭ノ後トイヽトモ樂ノ拍子ニトヤニリカタルリアレ。周瑜カヽフスコレヲレリテ。ソノ樂ヲ奏スル人ヲカヘリミルユヘニ。其時ノ人カタリテイハク。西ニアヤヽリアレ。周瑜スナハチカヘリミルトイヽリ。コノ故ニヲモテ。李丈カクノゴトレ

儀也。尚書ノ益稷。夔曰。笙鏞以間。鳥獸蹌蹌。簫韶九成。鳳凰來儀。注ニ云。韶舞樂名也。簫見細器之備。雄曰鳳。雌曰凰。靈鳥也。儀有容儀也。備言レ簫曰レ鳳。靈鳥也。九成。而致鳳凰。則餘鳥獸。樂九奏。而率舞也。一時大笑。五嫂謂桂心曰。莫令曲誤。張郎頻顧。呉志ニ曰。周瑜少精ニ意於音樂。雖三爵之後。其有ニ闕誤。瑜必知之。必顧也。故ニ時人為之語。曰。曲有誤。周郎顧也。謠曲。復

㊂桂心ガイノコロハイナヒズトハ作セハ談。周郎
イナトハモフヰ子ドモガヤウニウタウタ 顧也。
フモノハクルシキヲンコロニ。精ニイルレ
トモタ・イタムテクハ音ヲシル人ノニ
レナルヨトヽ注ニ古詩ノコトバニタヽ、 但傷知音稀。古詩ニ曰ク一彈再
傷テクハ音ヲ知者希ナルヲトスク 三歎。懷慨有ニ餘
ニ本文ニ此ノコトバヲ用㊄文成ガコトバ 哀。不レ惜歌者苦。但傷知レ音希也。㊅下官曰。路逢
モ古麦ヲフニ(テ)云ヘ註ニ劉桑ガ晋 西施。何必須識。劉桑晋記ニ曰。
記ヲヒク。昔子洗ト云人。郭訥敬言 子洗為郭訥
云フタリノ人アリケリオノレトテツレタ 敬言。嘗入レ洛觀レ妓。敬言往ニ石
チ。洛ニ入テ妓ヲコル妓ガカナツル音 崇閑其曲。訥不レ知。崇笑卿不
樂ノ名ブニ人トモニヲラズシカレドモ 識レ曲。那得レ言レ佳。訥答曰。譬如
ヨキ音樂ナレバ敎言モ郭訥モ石崇 西施。何ノ義必識其姓名。默後
ト云音樂ニ長シタハ人アルヱ(ヲ)ヽニ 崇無レ以難也。遂舞著詞曰。從来

ユキテ。註言先曲ノ名ヲトフ。石崇郭
訥ニ云ヤウ。ナンヂモレラズヤ訥モレラス
トヽ。名崇笑テイハク。ナンチ曲ヲシレ
スシテ。ナンソ佳ト云ヤ。其時郭訥コタ
ヘテ云ヤウ。音ヲ佳ヽトイハヽタト(ヽ)。
西施ヲシルガコトシ。西施ハ美ト人ノ美女
ナレバ名ハシラヲトヱ見トイナヤ。ヱキレ
ナキ。西施ナリトシルガコトシ。ツ西施ト
云名ヲシレリ。ノチニヤウヤクヒナル
ヲシレルニアラズ音曲ノヨキハタレガミニ
モヨシトヲモフ名ヲシラスホドニトテ。
ヲモシロカラスモノニテナレト云心ナリ。
石崇ロノコトバニツメラレテ。難スルコト。
ナラザリシトヽ。今テ文成ガ心モ。西

巡遶四邊。忽逢兩薗柳仙扇。
上冬天出柳。頰中早地生蓮。
千看千處嫵媚。堪雅日嫵媚。
也。嫵。音武。㊆萬看萬種嫵妍。陳云。
媚者。好面貌。夫蒙云。今宵
嫵媚嫵妍者。比姿態也。
若其不得。刺命過與黃泉。陳云。
文成言。今夜若不得十娘為
婦。我則刺却命。言不惜死也。

施ト云名ヲ付ヨヨバチバ此方カラ西施トヨブハナラヌシレカレドモ義ナルハシレルシ今ナンチドモカ音樂ヨキハヨキシオレドモワレ名ヲモシラヌカラカホメドモイラヌヨトテスツイニラシサテウタノコトバヲツクリテイウヤウ著トカツクリ出テ云ナリ。モトヨリ品二イメグリテタチ二チ。

兩人ノ神仙ニアヘリ。タタリノ神仙ト云ヤ娘ト五嫂ヲタトヘテホムルシソノ神仙ノアリサマ眉ノウヘ三冬ノ天ニ柳ヲ出シタルヤウナルトシ柳ハ冬ニナルト葉モヤイトヾシトヤカナルモノシ髮ノシナヤカ眉ノ上ニタレ。

夫一蒙カ云。刺ハ命者。利非ニ太流ノ言ハ刺却性命ヲ付ニ與黃泉ノ也。

又一時大笑。舞畢因詠曰。僕實庸才。得陪清賞。賜壺音樂。慙荷不勝。十娘詠曰。得意似鴛鴦。雀豹古今注曰。鴛鴦水鳥ノ類也。雌雄未嘗相離。人得其一則其一思。情甲若而死。故謂之飛鳥。

胡越。陳カ云。鴛鴦者不相離之鳥。雄ヲ曰鴛。雌ヲ曰鴦。胡ハ北ノ

ナビキタルヲシシ柳髮ト云。熟字ヲ云。頬ハ兩ノホウカニチシソノウツクシヤシ。早ノ地ニハチスノトキタルヤウナリ早地ハ水モナキ処ニフレキニ蓮ノサキタルトシ。コレヲチタヒ見テモアカスナンノ処ニヨヒアツテウツクシカギリナシ。注ニ埠雅ニ。嫵媚ハ悅也愛也。好也。アヒノ音也。ヨロツタヒ見テモ萬ノイロクニミシルホトウルハシレトシ。陳カ云。嫵媚ハ好面也。夫蒙カ云。嫵媚。嫵妍ハヨキカタチヲ。比レテ云シ。

文成思ヤウ。カクノコトクノ義人ニアフニコヨイモヨソレ得テチキラヌンバ命ヲメテ。死レテ黃泉ノヨミヂ之圍越ハ南ノ之地。不向君邊盡言ハ桐ノ去遠也。

更知何處歌。十娘曰。兒等並無可收拾。少府公云。冬天出柳。早地生蓮。總是相弄也。下官答曰。十娘面上非春。翻生柳葉。十娘應聲答曰。少府頭中有水。何不生蓮華。夫蒙云。俗語云。

ニヨリハントヽ注ニ夫蒙カ説ニ命ヲ特ニ別トハ利太流ニアラストイヘリ。利ハ利益ヲ云ヒ大流ハ大カタノタクヒニアラスモトムルノ心大カタノ一ニアラス性命ヲキワンテ黄泉ニ付ヒトナリ。(廿)コレヲキヽテ又ヽ十一時ニ大笑ス。成ニイラハリテ。詠メ云ワレ庸才ヲモツテ。此ノ清賞ニヘンヘリソノウ音樂ヲタマワリタ大カタビクナキ。久ヘガタシトヽ陪ノ字ハ臣ノ君ニ侍ハンヘルヲ云。賜無トヽ君ヨリモノヲ下サルヲ云。無モヒミリヒヘシヒヽヤミウテ云ヒ慙愧ハチ自ラヒヨウカ身ヲハチ卑下メウレフコトトノヲ。ノヲ。召出シタマフルハチヲフルヒヽ云

凡ソ人癡無ニ智惠一者。謂二其ノ頭ノ中一有レ水也。九ツ蓮花因レ人始テ有レ言。頭中既ニ水。必有二蓮花一。此相弄之辭也。(廿一)下官笑曰。十娘譏誚異同著便。十娘荅曰。得レ便不レ能與明年知有何(廿二)(廿三)霎。干時硯在床頭。下官因詠筆硯曰。摧レ毛任便點。愛色轉須磨。夫レ掌云。推者。言ハ用二兎毛一摧象。持用點レ墨。愛色須

コトヲカヽシケナレトハ云ヒ(廿四)心ヲヲクル研レ摩。始可二用レ水太レ多者。言ハ研ノ墨之時。水レ少則研レ得。水レ多ノ磨レ研難二竟盡一也。(廿五)所以研難竟ノコトヽ云ヒ意語レ之也。(廿六)所以研難竟鳥ノタクイ。メトリヲトリヽツテハナレ此託レ意語レ之也。(廿七)所以研難竟サルヽモレソノヒトツヲトレ。ノコリ名ヒトツヲモイ死ス故ニコレヲ足鳥ト云ヒ。足ハ足偶トテ。アヒカタテウヒヽ情ソムキナハトヽ文成ノコロヲソムカヽ胡ノヲヒスクニト。越ノクニトノ間ノトヲキコトクニトヲザカラントヽ胡ハ北国越ハ南ノ国ヽ楚越トモツカフ。芋子ニ見タリカヤウニヘダヽリテハイカニセン。文成ノカタハラニヲレトリノゴトクヨリムカフテ。情ヲツクナヽンバサラヽヽセン

良由水太多。十娘忽見鴨頭鐺子。因詠曰。觜長非為嘲。項曲不由攀。但令脚直上。他自眼雙翻。五嫂曰。向来太大不遜。漸々入深也。于時乃有雙

スイヅレノ処ニカ心ヲツクスベキトシ㊁
ニノコトバ。詠哥ノコトバニテ云ル。
今イフコトクニヲレハヲモヘ。ヲサメ
トルベキヤウナレトモ。文成ノチギリコヨ
ト。カタレト云心ヲウテハ前ノ文成ノイ
ハレ。ハ。冬ノ天ニ柳ヲ出シ。早ノ地
ニ。蓮ヲ生ズトス。テヒレアイタハフレ
ノコトバナラン。実ニオモヒテ。ハイ、タ
ニハジ㊁文成ノ當詩ニ。娘ノカホノウ
ヘニハ春ニアフスレテカ。ツテ柳ノ葉ヲ
ヒヤウス。是ハ前ニハ冬ニ天ニ柳ヲ出スト
云タリ。ソレヲ。娘カタワフレト云ユヘニ。ア
ハ春ノ物ノ前ヲイタヒウルワレキト。
カ、コトヲ云ル。娘ノ色ノイヒタヲハ

燕子。梁間相逐飛。僕詠曰雙
燕子聯々。翩々幾萬迴。強知
人是客。方便惱他来。十娘詠
曰。雙燕子可々事風流。即令
人得伴。伴謂更亦不相求。酒
巡到十娘。下官詠酒杓子曰。
尾動惟須急。頭低則不平。渠

ニテ。ヲ。ハ。ニテ。タ。ヘテ。イハク。文成ノカレラノナ
カニハ。水タニレリ。ナンソ蓮華ヲ生セザ
ラン。コレモ文成ノ早地ニ蓮ヲ生ズト。
云レカ。レコトバ。ヨキ答話ノ注ニ夫人
蒙ガイハク。俗語ニ。凡人ヲロカニノチ
ヱナキモノヲ。ソカレテニ。水アリトモ
イヒ。日本ニテ。ウハキモノヲ。頭ニ水ナキ
モノトヲ。ウハキヱ。ニカレラノカルキト
云心ヲ。ロカナルモノヲ。頭ヲモニセソカ
ナレバ。コレヲ水ナ[illegible]ヲ。尤也。日本ト。
唐ト人ノ心似カヨイテ。ヲカシ。以上。相
ナブルノコトハ。㊁文成ヲラツテイハク。
十娘ハソ。ナトノタニラ。詩盤ヲ。ヘノ鈔
レルヲ。コトクカルクチトヲニ同レ異同ハ

今合把爵深淺任君情十娘
詠盞曰。發初先向口。欲竟漸
昇頭。從君中道歇。到底即須
休。下官翕然而起謝曰十娘
詞句。事盡入神。乃是天生。不
關人學。五嫂曰。張郎新到無
可散情。且遊後園。暫適懷抱。

コトハヨクヘテイヒブナレトヲイヒソシテ。人ノコヽハノタヨリニ付テ。云ヽヨ。
ナ娘ヲオトヽメテ云ヽ。(ロ)文成便ニ著ト。
云ヲトリテ。ナ娘ノ云ヘヽタヨリヲユテ。
クミスルトアタハストヽ云ヽ。ソノタヨリハ。旅ノ
便宜トヽ云ヽ。カタトリテイヒナヽ。明年
ハヽ。タヽカヒニイツシノ処ニカアルトヽ云ヽ。
ヲシテランヤトヽ云ヽ。コレモタト。ハヽトヲキ道ノ。
便ヲケシハ其人ニ逢テ。手ニクヽスルコト。
アタハサルガコトクノ。文成ニチギランコト。
イカアランモ。此タヒアハヽ。明年又。東ノ京。賦ノ翁。音於ノ孔ノ反。(ニ)清ノ冷ノ颯ノ風。
イシレニカアラント。(ホ)ソノトキヽヽリカ。反。其ハ。音而ノ涌ノ反。
床ノハヽヒアリヽヽ。ソレヲ文成カヽテ。見ニ宋ノ玉カ風ノ賦ノ。及字指説ノ文ニ曰。
因テ。筆硯ヲ。詠ノ吾モヲクタクト。

其園内。雑菓萬株。含青吐緑。
叢花四照。散紫翻紅。激石鳴
泉。疏巖鑿磴。無冬無夏。嬌鶯
亂拎。錦枝。非古非今。花鮫羅
拎。銀池。啊娜翁茸。林樹盛貌。
見ニ張手ノ子カ

注ニウサキノモヲ用テ。モシクタキ。筆ノカタトニナレテ。ツカフイ(ルトヽ。任ニ。ニ。點ヲ。トハ是ニ
墨ヲククヽシテ。心ニカセテ書ヽ。便ハカヽ(キタヨリニヨツテ。墨ヲ點スルヽ。遊客色ヲ墨ノ
色ヽヲソクレキ色ヽイヨ(コレヲスリ。用ニ(シトヽ。(ハ)サレドモ。ヲスルニ。濃ナリカタキ。ハヽコト
ニ水ヲ。硯ニ入コトハナハタヲ。ヽヽヨツテ。是水スクナケレハヤク墨カヽルモノヽ。文成カヤウニ
云心ハウカ心ニ。ナ娘ヲ思コト。ノホキヽ。ニカ(ツテ。得記タナヽカナフ。ソノキコトカヽリ。
キヽルコトヲ。思スギテノ。ヽヽ。時ニナ娘ノ。ニ。ソハニアリシ鴨頭ノ酒鐘ヲ見ニ。因テノヽヽ。目
鴨頭ハキイサキカンナ(ノ口。ヽヽカヽ。ヽヨリ出タルカヽ。カヽ。ヽヽ。説イニハモチイヽヽソレヲ見ヲ。ナ娘詠ノイハヲクチ。ヽヽノケカキ。ツイハヽニカタメ
リタルカニナ(トヽ。説イニハモチイヽヽソレヲ見ヲ。ナ娘詠ノイハヲクチ。ヽヽノケカキ。ツイハヽニカタメ
ニアラヽ。ナレノ。カルハカンナ。ノクチノ。少ニカリタルヽ。タホルニヨルニアラスト。ヽ。真ノカモニテナケレ
ハウレト首ヲタウメヨチタルニモアラヽスト。ヽカクヽ。ヽヽ。ヽヽ。ヽ

㊃五嫂コノコトバヲキ・テ。尚無ニハイトゞタガハサリシカモ。シ。ク。ニトリイルプカクハツニシテナラルコヨ
ト云。ソノトキニヅガイノツバメアリシガ。ウツハリアヒヤ。ニタカイニ相逐テトブ。文成詠ノイハクナラベルシハ
メ。聯カケルソノカケルコト。イクメクリト云ヿモシラズ。カクノゴトクウレハコヒ客人トシテ。ツキ〳〵シク他
ヲナヤマシレキタルトヽ。方便ハタヨリニアタルトヨ。字心ニテ。カヽル客人トナリタヅキヲ得タヨリテ。十娘ヲナ
ヤマスコトヨトナリ。ナラベルツハクラハ。ヨリ〳〵ニ風流ガザヲナス。アノツハクラノゴトクニヴレシトモナフコトヲ
エセシムベキ伴ハ文成ト。モノフトヽ。更ニ亦アイモトメズト。アノヤウニ文成トトモナフ。ハラモ。トモ
サナカラニモトメハセスト。ナニゲナクソラコトバニ云ヽ。㊄カナヲスカツキメクリテ十娘ガ二ニキタルトキ
ニ文成酒ヲクミ杯チヲ詠テイハク。ヒヒシヤクノ尾ノヤウニクコトハタ〳〵。急ナハ。ヒヒシヤクノカヒラムタル、
ヨハタイラカナラズコト〳〵シトツケタリ。シヤクノ酒中ニテユラ〳〵トウゴクニヨリウゴクヿコト〳〵シキヽ。
タイラカナラスムアノシヤクノ柄ノコトクヿ。ソレハコヽロモイソグユヘ君ヲ思フソコ心モコト〳〵シクアルトヽ。但
十娘イヒ蒸シトルナラハフカサアサハ十娘ノコトロニカスルト。コレハ十娘ノワレヲ思コトノフカクハ
フカキナカツキヲトリ云ノアサク多ナキナカツヱ。ナトリ玉ヘト。カヤウニ云テ。十娘ノコヽロヲヒクヽ。
㊄十娘答ヲ詠メ云。初ヲ発スルトハ。酒ヲツギテハ。ヒメテノム心ヽ。竟ナコトスルトハ。ナケラノミシテ
ワントスルトキハ。カカツキヲカタムケテ。サカツキノムカウノフチヲ頭ノカタヘノボルヤウニ。君文成ニシテ

タカイテ。此ノ酒ヲノミホサスシテ。中ホドニ
テヤニハソレトテモ。底ナル酒ヲノミツク
メニ到テ。ヤムベシトシ。コレハタトヘキミノ。
仰ニ半多ノミテ。ヲケトイハルトモ。
ワレハミナノムベシトヽ。トニカク。文成ヲフ
カク。思ト云心ヽ。㊄文成トリアヘスタツ
テ。礼ヲナシ謝シテ云。扇ハ鳥ノツバサ
ヲ。オヲフカタチヘノ礼ヲナスカタチヽ。ヨ
レニ似タリ。殺ニ翕然トニ。トリアヘスタ
ツ心モテリ。十娘ノコトバ。句ツクリヽ。
トコトク。神妙ニ入テ。イハンカタモナシ。
スナハチコレ天ノナセルコトニテ。ガヽ
ナハントヲモフトモ。中〳〵アツカリ。及
カタシトヽ。㊅五嫂ノアイサツニ。文成ドハ

焉。寄ノ反。

竹。小竹。誇渭南之千畝。夫蒙云。竹

有大堪ル為ニ椽柱小者纔ニ如ニ手指ト與ニ筋者。與役等。今言此ノ處
有ル竹多ニ於渭南。竹ノ數既ニ多。故ニ云ル誇也。

花含花開笑河陽之一縣。陳云。潘安仁為ニ河陽令。故ニ
稱ス河陽ノ一縣。併ニ是花也。夫蒙云。庾信柿樹ノ賦ニ曰。連ル章三月
大。黄河千里植。若ル非ニ客滿園ノ樹。即是河陽一縣花也。

鵝鴨分飛芙蓉間出。大青

今ハジメテアラタニコノ処ニ到リキタツ
テ情ヲサンズヘキナレ情ヲ敬ストヽク
ツログトエ〻シ今俗ニ云キハラレト同シ
文成スコレギバテレノタメニ後ノ園ニユキ
テアソビタヽ今アヒラモレハラク懐抱ノ
ウチヲネグサントイヽナイテ裏園
ニ出ノナガムレバ雑菓千萬ノ木ニコノ
リ ハ主月ニラフク縁ヲバク叢花ノクサ
ムテ ハレル花ノ色四ラテノラレカヽヤケリ
アルイハムラサキノ色ヲチラレクレナイ
ノフリヲヒルカヘスアルイハ石ニソヒ花サ
ツサツトナル泉ノキヨラナルモアリケリ
巖ソホリトヲレ磴ヲウガツテイサキ
ヨリ春ノ花サケバモミチモ色コク雪

青岸柳絲條。拂於武昌。晉ノ中興書曰。南陽陶侃。明識過人。武昌道士。通種楊柳。人有竊之植于家。侃見識。言何盜官所種。干時以為神也。夫蒙云。武昌郭州之縣名。赫々山楊笠削幹。稠於董澤。左傳云。董澤蒲。可勝既乎。杜預註云。董澤水名。在河東聞喜縣也。蒲楊柳可以為箭也。夫蒙云。董澤者今在縉州聞喜縣也。稠。密也

余

カトラセ（バ）ハ水モスゴク夏モナ（ル）ナ（ル）ガ（ル）ノ新カラニイトクタレ（ル）嬌ヲ（ル）ス（ル）音ウグヒスピキツ錦ノ敷ニ（ル）ダレ（ル）ブツノ蔭ノアリ（ル）ニ（ル）古ニモアラズ今ニモアラズコケフル岩ニ（ル）エミツクル花ハアラタニ目モアヤナリ又泉水ノアリ（ル）ニ（ル）花動ユ夫一蒙云ハ俱知笑トキノクロクツ（ル）ロカチノ池ニ来トベレ復有笑映水者ハ兩一邊俱咲成ル岩ノ字鄭ノ字ニナツノウルハニキヲホメテイ（ル）リ花動ハ水煎ナンボタナコトイ（ル）ハ魚ナベキカヲヨレバ二ナ生ナカツヲナドヨニセヲ一定ナレバドミナ池中ノ魚ニテ池ニスハキノニアラズ柳殉ハ木ノアリノレナヤクナハヨ云リ

乃詠花曰。風吹適樹紫。日照滿池丹。若為交暫折。擎就掌中看。十娘詠曰。映水俱知笑。蹊竟不言。史記曰。桃李不言。下自成蹊也。即今無自在。高下任渠攀。下官即起謝曰。君子不出遊言。意

芸翁曰ハ草木ノリカンナルヲ云芸翁ハ孔ノ反ソウノコヒ草ハ雨浦ノ反ソレヨスコブレヨウトヨブ（二）清冷ハ底泉水ヤ瀧ノ流ノスンデキヨウニスベルキナリ鹿鹿ハヨワクカゼノ音樹ノ枝葉ヲプキウエカスベイトスハヤカナルテイ。鹿ハ所昵ノ反レツノ音。鹿鹿ハ密ノ反イツノエエムカルスミレキ風ソフクウキニ鵝ノトリ。鴨ノトリガワカレトビ芙蓉ノハナガ。ヒラキ出タリサテ又大竹ハ注ノ心ニ天サタルヨハレラトモナリナンガ小ナルハワカテノヒビヤ筋ノコロニモアリシ潤ハ潤ハ云川ノ水ノ南ニハ竹ヲホリ。ホコリ生

言不勝再。論語曰。子曰。古者言之不出。恥躬之不逮也。娘子恩深。請五嫂等各製一篇。下官詠曰。昔時遊小苑。今朝戲後園。兩歳梅花晒。三春柳色繁。水明魚影静。林翠鳥歌喧。何須杏樹嶺。傳云神仙山一間而不田作。為人治病。亦

ソノトコロノゴトクニ見ヱタル竹ニテアリ
シナリ㊟ツボミタル花ヤ用タル花ゴトノ
ホカニヲホクサイアカヘツテ。阿陽トミル花
ノ名所モウクフホドヒ。注ニ潘安仁ト
云人。阿陽ノ令官トナリテ。此花ヲモテ
アソビシ。阿陽トムアガタ。相平等ニ
花ノミナリ。日本ノヨシノノゴトシ。注ニヒタ
更信ガ枯樹ノ賦アヒタ阿陽一縣ノ花
トアル此處ノミ㊟青タトアラミワタリシ
キシマノ柳。青カタテイトモテミダル枝
ヲホミ。武昌ノアガタニイヤ二シタリ注ニ
晉ノ中興書ヲヒク。南陽ノ陶侃トヲ此。
シ人。アキラカナル知識ニヲ人ニスクレタル
人ナリ武昌トムアガタノ。道ト通ヨリ楊柳

不取錢物。使人重病得癒者。
為我檀杏五株。輕得愈。為我
栽一株。如此數年中。杏大茂。
鬱然成林也。夫蒙云。董奉。於二
尋陽病療。今謂㊟即是桃花源。
其霧杏嶺也。
夫蒙云。陶淵明ガ桃花源ノ記ニ曰。
有人採魚入溪。行數十里。兩
岸桃花夾水。漁人尋之見一
穴。初入極小。漸々寛大。見村
家極衆。自云避秦家亂入
與外人絶來往。今武陵
源是㊟十娘詠曰。梅蹊命道士。

ヲウヨタリシガ。ヒゴトニスルホドナレバコレヲ
ヌスミトリテ。ヲユハセノヲホカリケリ。アル
人カノ柳ヲヌスミ庭ニアユヲ。陶侃
ソノ処ニユキテコレハイカナル官人。ヲ
タルソ。コレハ道士ノ。柳ナリト云。時ノヒト
神ノゴトシトホメタルモ㊟蘇ヲトヒカリ
テレル山陽ノニルバヤナギハノスグニホ
ソクシゴトナルヲガテノゴトシ。董沢。
キビシクハヱソロヒタルカトタガハル注
ニ左傳ニ。董沢ノ蒲アリテ。ツクスベシ
ト杜預ガソノ注ニ。董沢ハ晉ノ名河
東トヱクニノ聞キ。ヲトヱヌガタニアリ。
蒲ハ楊柳ナリ。箭ニツクルヘシ。夫蒙
ハ。縫列ノ聞喜縣トイヘリ。稠ハ密ナリト

夫蒙云。梅蹊ノ首。古ノ之道士。服
食ノ藥ヲ求レ仙。廖。今武陵源是ク也。
桃澗仙神仙。夫蒙云。即桃花
源是也。陳云。昔
仙人張陵史。第翹昇。
深淵採神桃也。舊魚成
飛テ入。
陳云。海中ニ有劒魚。言小
丈劒。魚。今丈ノ也。夫蒙云。魚中
有擁劒魚。故ニ左思ガ吳都賦
曰。鳥賦擁劒。龜類小錢。陳云。萍
蒙云。改萍字可為龜ノ字。龜生
時丈如錢。遊於蓮葉之上。尚

御ノシゲミテ。キビモクアルテイヒ。㊁文
成花ヲ詠ノ文。風ソヨフキテ樹ノムラサ
キノ花アニヨクヨテリソイテ。池ニアカ
キ花ノカゲヲウツレヌ。池ノ形トハ。花ノカ
ケヌサレバコノ花ヲイカニシテ。ニモクヽジ
ヨテシバラクヨリヤトランヲリトテ。夢
ノ中ニツケテ見ヒクホ。トトヽコレハ。娘ヲヨ
ソヘテヨリトリタキヽヱカハヽ。㊂ナ
娘ノ詠。古ノカヘヽヽ。水ニ映テドモニヨミ
ツクランヽメシリヌ。注ニ夫蒙カ云。
三楚ノ人ト。花ニヲノツカラ。笑アリ。
二タ水ニウツレハカヲ。笑タツクレ。コレ
所ヲトヽヽヽ。コレハ文成ト。娘トモ
ニヨムヽロヽ。成蹊ト。注ニ史記ヲヒ名

神龜部。㊂水涓唯見柳。池曲且生
蓮。欲知賞心處。桃花落眼前。
㊃五嫂詠曰。極目遊芳苑。相將
對花林。露淨山光出。池鮮樹
影沉。落花時泛酒。歌鳥或鳴
琴。是時日將夕。携樽就樹陰。
當時樹上。忽有一李子。落下

桃李ノ花ヲ見。文ニシテ。モノイハヲ。ド
モソノホノモトニ。人アツニルホドニ。道ナ
キ処ニモ。人ノユキカフ蹊ヲツクル。世ヲ
ワレト。娘花トレハ。ワレハソノ心トテ。イヒシラ
センヤウナレ。サレトヲノヅカラ。君ヲシラ
ケタニフコソトヲモヒ侍レ。ト。郎花ノ
トナシ。高キ。ヲ。花ノ枝ノタカキトヒキ、
トヘヨシタカクヒキノモヲレハタブル
花トモカクモ君カ心ニカストヽ。㊃ソ
ノトキ文成ヽヽハキタツテ。礼ヲナシテ云
ソノヲコトハヲヽシタガヘタニソ。君子ハ
遊言ヲバイタサヌヨロヽナルワタクシ
コトヲ。再ヒイフニタヘヌトソウケタヽハ
ハ。注ニ論語ヲ引。詩不出ノ出書。

官懷中。下官詠曰。問李樹。如何
意不同。應來主手裏。翻入客
懷中。五嫂則報詩曰。李樹
子。元來不是偏。巧知娘子意。
擲菓到渠邊。語林ニ曰。潘安仁。
以菓擲之。常滿車。張孟陽至
醜。每行小兒以瓦礫擲之。常滿
亦車也。㊄于時忽有一蜂子。飛上

此ノ処トハ心ハスコレチガフシ。今十娘ノコトハブキニテ。恩フカクコソ侍レ。請ラクハ五嫂タチ。各一篇ノエイカツクリタマヘウレモツクラントテ。詠曰

(四)昔ノ時ガキノフシ。今朝ハ今日ノ。ニハ前栽ニヨギリノアソビケフハ後園ノトモダハフレ侍ルタトヘバラタトセノ梅花ダグリトラクラ見テ。三春ノ物ノ色コレゲニ。三春トハ五二三月トモニ三春ナリ。水スミテ。魚ノカゲキヨクシツカニ林翠ニミレテ。鳥ノフケリカニビスレモ、ノトリサヘツハルノケシキヨクモウツシタリナンノ香樹ノミチニハホルニヲヨフヘキヤトハ注ニ。神仙傳ヲヒク。董奉トハ公ノ

十娘面上。十娘詠曰。問蜂子。

蜂子太無情。飛来踏人面。欲以意相輕。下官代蜂子答曰。觸處寛正値可憐花。衆人皆拊掌而笑。其時園中忽有一雉。下官命弓箭射之。應弦而倒。

十八郡異ト号候宜ト云処ノ人ヨ董奉ハ山間ニシレリ。田ヲツクラスヘノタメニ。病ヲ治スル薬代ヲモトラス。重ビヤワイユレハソノ人ニ。杏ノ木。五株ヲウヘサセタ。軽病イユレハ。一株ヲウヘサセタリカヤウニスルコト。六七年。杏大ニシケリ。鬱然林トナルコノ杏ヲウリテ。身ノタスケ。ケースモレスムヘ人アレハ虎アツテ。ソイレトハ夫業カ画董奉ハ。尋陽ニソイテ。病ヲ療スヘテノ処ヲ。杏林トヽ

(五)桃花源ノ記ヲヒク。

人ヽ漁ヲトリテ。溪ニ入。ヌ十里ニケ。ハ岸ノ南北ニモ、サキニダレタリ。漁人ヽ入クヽ一ノ穴ニ入ル。入口ハキハメテチ

五嫂笑曰。張郎才器。乃是曹植天賦。今見武功。又復子南夫也。左傳曰。鄭徐吾犯之妹美。公孫楚嫂之美。公孫黒又使強委禽焉。犯懼告子産。曰。是國無政。非子之患也。惟所擇焉。皆許之。子晳盛飾入。布幣而出。子南戎服。左右射。超乘而出。女自房觀之。曰。子晳信美矣。抑子南夫也。夫婦所謂順也。適子南氏。子晳

イヤレヤウクヒロクヲホヒニナリテ村ムラ人ノ家ヲホレヘテトハ秦ノ乱ヲニケテココニ入テスムツサニ外ノ人ト立キヽタヘタリトヽ今ノ武陵源トヽ処也ナリ前ニ此ノ故事ヲハシク注ス文成カイハクコノ後周ハ仙人ノスミシ桃花ノミナモトナルヘシトヽ(ロ)梅蹊ニハ道士ヲヨブ注ニ古ノ道士ノ某ヲノンテ仙ヲモトメシ処今武陵源トイリヨテ桃洞ニハ潘安仁ノ射雉賦ニ曰。来如ニ處子。神仙ヲニツト注ニトウカニハスヽハチ桃花源シ陳カ説ニハカニ強陵史トヽ仙人ノヨトハ趙昇トイフモノ飛テ深洞ニ入テ神桃ヲトリシタメシモアリカ注ニ陳カヽ海中ニ鮒魚トヽウヲアリハシメハ小魚ナレトモ大魚トナルトイハンカタメニ鯤魚ハ大鮒ヲナスト李文ニヨリ夫蒙カヽ魚ヽ中ニ擁鮒魚トヽアリ故ニ左思呉都ノ賦ニ鳥賊擁鮒鼈鼉鯖鰐也ヲテ今ムニシイツルカメハチイサクテ銭ニ似タリ。陳カヽ海ヲキクヤ詠生ルクテ小銭ノコトシ夫蒙カ詠ノ萍ノ字ハ龜ノ字トナスヘシ神龜ノ部ニ出ヨ水ノホトリニハ柳ヲ見池ノ曲ニハ蓮ヲ生スヲモシロキヽ目ヲ此ノトヲ花ハ文成ニヨツテタリ(タ)五嫂詠スヲモシロキニ目ヲ此ノトヲ花ハ文成ニヨツテタリ(タ)五嫂詠スヲモシロキニ目ヲ

一リ花ノハヤシニムカフトハ文成トキ娘トアイタイスルヲタト(タリノウツクシキヽ露キヨニリテハノ光ハ月シ)ハシメテ出テアキラカナリ池スミワタリテアヤヤカニシテヲカケシツミテヲモシロシチスル花ハ時ヤケニウヽミシ歌トリハアルイハ遠ノヲクラスカトヲタガハルヤテコノトキニ目ヤサニクレントスヽ樽ヲタヽヲサニテ木カケニヨリツサテアソフ日ノクレヲオシムヽ也ソノトキ樹ノウヘニダチニテ李ノ子タルアリソレガトツヽ文成カフトコロニヲチタリ(レ)コノヲキタルヲモニヨシテ文成詠スヽ李ノ樹ニ向テイフハイカンソナニテスモカヽハヲナレカヲザル主ノキ娘ノテノウチニコソ来ルヘキモノヲスカヘツテ客文成カフトコロノ中ニハシツルソトヽ(ソ)トキニ五嫂文成カ詠スカヘシテイハクスモハモトヨリ偏ナルモノニアラヌタリニナ娘ノコロハセヲシリツヽクタモノヲナゲテ文成ノアタリニ到ノトメタルトヽ注ニ語林ヲヒク潘安仁トヽ合カタチ至テウツクシキユヘ道ヲユクタヒニ老嫗トモカ愛ノ菓ヲナゲツクルホドニ八チニ軸ニ。

怒ル也。杜ノ預カ曰。楚子南蠻ノ公ノ孫楚也。子ノ皙カ曰。公ノ孫黑也。夫ニ謂ヒ大ノ夫ノ也。今共娘ノ子ノ相配。天ノ下惟有ニ兩ノ人ノ耳。(十)十ノ娘因見ル射ル雉。詠曰。大ノ夫巡ニ麥隴ノ處ノ子習ニ桑間ノ恭ノ為ニ中ノ年ノ令ノ雉馴ニ桑下ノ。若非ル由ニ一ノ箭ノ誰ノ能為ル解ル顔ノ。左ノ傳昭二

ミチ〳〵タリ。張孟陽ト云人ハガタチイタツテ、ミトモナシ。クタビニホ、ヒモガ、カハフソフテ、ナゲウチテ、ツチニ車ニミチタリ。擲菓ヲトガキタルハ、文成ガ潘安仁ニヨソヘテ云シ。ソノトキ又タチニキニツノ蜂アリテ、十娘ノ面ノエヲトブ。十娘詠ノイハク。意相アナツルニ似タラントヲモフトカ。蜂ガ意ニアレラカロシ。アナツル。文成ソノハチニカハリテ、十娘ニコタヘテ曰。十娘ノ処ニフル、ハ、芳樹ノアリカトタツネ。物花トハ、万物ノ花ニスクレタルカ好ク〳〵タヨキニホヒアル処ニシタカヒモトムベシ。十娘ノウツクシケナル。花ニアヘリトハ蜂ニカコツケテ、十娘ヲ、レタフ。心アヒ、ヒ、モロヒトニナ。掌ブシテ。與シ笑シ

(子)文成雉ヲ射倒タリ。五嫂見テワラツテ云。文成トノ少キ智器量ハスナハチコレ、ニ、ノ曹植ト云人カ。天然トウマレツキタル。処ノコトニ、ア武功。弓イルヲ見ルニ子南ー云人ノコトモ。夫トホムルニ。注ニ左傳ヲヒク。鄭徐吾犯ト云人ノイモフトハ。美人ナレハ公孫黼ト云人ト。并ニ公孫黑ト云人イフレモノソミヲカケ。スデニアラソヒテ。アリコニセントキ。吾犯ヲソレヲ子産ニツケテイハクコレハ国ノ政ヲナニラスユヘニ。ナンチガウレヘニアラスヤダヘ。欲スル処ノヒトニナラン。公孫楚ト公孫黑トノ、タリニ。女ヲユラバレメント。ヲモウ。子産コレヲユルスサテ子皙衣服ヲヒキツクロヒ。撃ラ。キテ出タリ子南ハ。又戎服ト。甲冑ヲキテ。弓ヲイルニ子レニ。馬ニノリテ成タリ。妻子ヤヨリノヒキテ曰。子散ニヨトニ。美ナルニデシ。ソモ子南ハ夫ト云モノ〳〵。夫ハ夫ヤウカヨレ。婦ハ婦ノヤウナルカヨレ。コレヲ

ノ。道ハ。ヒ。ヒ。ヒ

ハ雉ノコトヲ云フナリ娘カワガコトヲ雉ニトリナレテ云フ㋐一箭ニヨルトハ一ツヤニイトヤタルヲ云フ
鸞ヲ解トハ解ガホバヒタトハ真ニワラフヲ注ニ左傳ヲヒク。青貴大夫トハ人ガニクキ人ヲ
妻ノウツクシカリシガ如ノソノトリテ。二年ニデモノモイハスウライモセズアハトキ車ニ御テ翠ニ
ユキタリ。ミチニ雉アリケレバ貴大夫射テ見テ。此女ハミメデワテイモノイフソコテ四男大夫
ヨロコビテ云フ。才能トモノハヤムベカラガルモノカナワレ弓ヲヨクイズ公ナレチツイニモノイフニジロ
ヒモスニジトモ云ヒリニタ前ノ桑下ニアヒ。リトモハ。詩経ニ我ヲ桑中ニマツトモ詩アリ。コレハ淫奔ノ
哥ヒナ娘ガヒタ心ヲ。成ワレヲ思ナラバ。アノ雉ノゴトクニ。ヒテ。ヒタ桑ノ中ニアリトモ。ソベレトク㋑
成ノヒタ。心緒ハコヒノハシモ。ヒヒベセトモニヲナジ短長ノ弓ヲイルニトヲクイドヲ長トモチカキヲ短ト
心サヘヨクカナヒ。ヒヒヒ

ニテアレバ、ツタク思ホドニハイタラズ
トカウベヲ擡テヨイヤツトイレドモア
ニツナ〳〵夫ニスキタリ。三五ノ奇数ヲイ
シテ。ヲヨビガタクなくしハワレニモシ思
人ノホソノシタヲヨヤツボトシテヲ、ニイレヨ
トイハンヲナラバ。百タビハナツトモイソコ
ナイハセジ。矢ノ籌モヲホクイレテミル
ントタハフルハ。カヤウニトカクイフウチニ日
モハヤ西ニ落カタブキタレバ。月ハス東ニ
ノボニカヽヤケリ。注ニ西渕ハ。澪泥トテ。
日ノ入処。東渚ハ。扶桑トテ。月ノ出ル処ノ
名ナリ。才五嫂イフヤウイニノタハフレヽ
処トシテヨカラズトネーナビヲモシロキ
コトモニ侍ハヤ日モスデニフクレ

糅全不到。擡頭剌大過。陸法言曰。
擡。舉也。音徒亥反。若令臍下入。百放
故籌多于時日落西渕。月臨
東渚。陳云。西渕者。澪泥日所入處也。東渚者。扶桑月
不徒。時既曛黃。陳云。日時暗失色。曛而黃。
故曰。且還房室。廢張自共娘

ニトリタルナリ。ヒバテク房ニカヘルベシ。夫成ラ
コヽニステテヲクベシ。娘トフタリ安置タマ
ヘ。五娘。徃タルヽ。五嫂スデニイニタリ。
十娘夫成ニヨヤウ人ノ生ヲタモツウチ。
カヤウニシニアフコトヤ。コトニアリガタ
シ。且トモニ盃ヲカハシ。酒ヲクムベキモノ
チヤノウチハホヽトセハケレドモフタリチ
ノコトナレバコレヲナイインガハシケニイキド
ヲリオモイタニフナヨトヨテ。夫成ヲソ
レテ。十娘ガ卧処ニヒキヨムヽヨテウチ
ノアリサニ。屏風十二アリ。十二扇ト。屏
風六双ノコトシ。一ツヲ一扇トヨム。畫鄣。
日本ノ几帳ノタクイヽヨカキイロドリ
タルモノヘソノ両ハシニイロヽニ絲タル

子安置十娘曰。人生相見且
論盃酒。房中小小何假忿忿
遂引少府向十娘臥處。屏風
十二扇。畫鄣五三張。兩頭安
綠慢。四角垂香囊。檳榔荳蔻
子蘇合綠沉香。織文安桃席。
亂彩疊衣箱。相隨入房裏。縱

カタヒラノ幔ヲカケ安上下ノ四ノスミニハ二ホヒフクロヲタレソノ二ホヒノイロくニ八。横櫛豆蔻。蘇合香ナカニモ。ドリイロ〻ナリ流香ハ伽羅イナレバ二ホヒスクレラアリガタク織モノ浮文ノ帙モアリ。席モアリ。乱紋ハイロく〻チラシヲツケホリモノシタル衣裳イレノ箱アリ。オテナ線トアイシタカツラヲトウウチ（イリタレハ多テ

横櫛

豆蔻

蘇合香

伽羅

流香

浮文

帙

席

乱紋

衣裳

箱

すヨコサキ。綺綺ノウツクシキヲリモノ。金襴ノイロテリカヤク薄花ナド。鏡臺

綺綺

蓮花

鏡臺

翡翠ノカハヒミトスト。日。客從遠方來。遺我一端綺。ノカナモノニコレラ。翡翠ノカハヒミトスト。日。客從遠方來。遺我一端綺。リノカタチヲガヲノクツニツクリツケタ文。彩雙鴛鴦。裁為合歡被。四リオテ二タ。房ノ人タチヲカザリモノニ八。京雜記。曰。昭燕為皇后。レロカヲニテ。竜鱗ノカタチヲツクリタリ。石。其弟上林苑鴛鴦被也。

坐金

金履

帳口

銀匙

漿陳

蛇以銀

為龍蛇之形

漿帳

朱頭玉師

口〻也。匙音許偉反。

陳云。以木刻為師子安狀頭。避鬼魅。并得鎮押氈席。

十重蜜

駝毳八疊

鴛鴦被

詩

注ニ匙ハ地七トアリ。水ト。帳ノイリクチ。ニナリト。女ノナヤニ。ハ帳フカクルツツノコトヌ。匙ハ許偉ノ反。ヤ。ノ師子ヲツクリヲク。注ニ鬼魅ヲ。メ〻ニ。ノ師子ヲツクリヲク。注ニ鬼魅ヲ。ソレレメンタメトヌ。并ニレキタル毛氈ナトヲ。ヲサヘンタメニスルトヌ。十重ハ。ミヲキタルカザヌ。蜜脂ナトヲオリツケタルモウセンモアリ。又ハタ〻ミホドニニエタルハヲレドリヲ。オリタルアスヽ。注ニ古詩及西京雜記ヲヒクニナ。鴛鴦被ノ出書。コレハカケヲキタルギヌハカニノ。クツカウヲヌヽ。

注ニ匙ハ地七トアリ。水ト。帳ノイリクチ。ニナリト。女ノナヤニ。ハ帳フカクルツツノコトヌ。匙ハ許偉ノ反。ヤ。ノ師子ヲツクリヲク。注ニ鬼魅ヲ。メ〻ニ。ノ師子ヲツクリヲク。注ニ鬼魅ヲ。ソレレメンタメトヌ。并ニレキタル毛氈ナトヲ。ヲサヘンタメニスルトヌ。十重ハ。ミヲキタルカザヌ。蜜脂ナトヲオリツケタルモウセンモアリ。又ハタ〻ミホドニニエタルハヲレドリヲ。オリタルアスヽ。注ニ古詩及西京雜記ヲヒクニナ。鴛鴦被ノ出書。コレハカケヲキタルギヌハカニノ。クツカウヲヌヽ。

袍

袴

異種

妖嬈

姿質天生有風

音於

音餘

流本性饒紅杉窄裏小擷臂

陸法言曰。妖嬈。陸法言曰。妖嬈。夷好貌。嬈。

陸法言曰。窄。狹也。緑袂帖亂

亦作窄。音側陌反。

細纏腰。時將帛子拂還投和

香燒。妍華天性足。由来能裝

東飲笑正金釵含嬌累繡縛

喬(タカシ)ク丈(タケ)ヒロウノコヒ(ヲ)コハ十娘ガ父カタヲホメルメソノスガタハ自然ト天生ニアリ。風流ナルコモ本性ノムシツキノヤナレクユタカナルユヘ(ニ)ソレサヘアルニ紅ノアセトリノウヘキハ。スボラトニヒトクシテスコシキニヒキヒメグレリ。コレハホソキカノ　ナノヤサレキアリウニ。ミドリノニ(ダレト)合下ノ裳ナリタヘ。ヒモダルトカヒタノコリタルガウチニダレタルクツ下ノ裳ナレバ腰ニツヘリトハ云ナリ。時ニ鼻子ハモテルアセテノコイ(ヘ)ソレニテシナヤカニゾコヲウチハライテ。和香ソタキモノヲトツテタクヘソノアリサマ。姍華トウルハシクハナヤカニシテツクロウトシモナケレドモ天性トミチタルナリ。

(ア)梁家妾稱梳髮緩。花嶠後漢書梁冀妻孫壽色美而善為妖態。作愁眉啼粧墮馬髻打腰步齲齒笑以為媚惑。

(イ)京兆何曾畫眉曲漢書曰張敞為京兆尹為婦畫眉。北一方人謂妍好為翊音況羽ノ反。

(エ)十娘因在後沉吟久不来。

余問五嫂曰。十娘何處去。應

(ア)注ニ漢書ヒク梁冀カツラ色ウツクシカリケルカソノシナヨツクロフテナニクノコヒヲナレ人ヲニトハシケンモヨモナ娘ニハニサレトシ(イ)張敞ト云人京ノフキヤウタリレトキニソニヨツクリテヤルヲ長安ノミヤコミナコレヲナラヒテ張京兆カ眉撫ト云シ(エ)十娘丈成カウヒロノカタニアリソイテモセサリシシ文成モノヲモハヒフリナリ文成五嫂ニ向ヤウナ娘ハイツクニユキテヨノノ人ノ分ヘサヘキルカトキツカウ(ア)五嫂ヲヨンナハモノハチスルモノナレバヒカヘタニテ。ナルヘトキミノカカヨリニテキタニハハキタリニヘレトニナリ

有別人邀。陸法言曰。邀遮也。胥佳反。

嫂曰。女人羞嫁方便待渠招。言語未畢。十娘則到。

遊仙窟巻四終

(ケ)文成ーフヤウケウヨリ朝霧ヲヒラヒテカノハしキトコロニ花ヲタツチテ。狂風ノハしキカセニアヒタルヨ、チロヨノタチ。蓮ノ花ニアヒタレバ文藻ブウくしキヒしレしキニ蓮ト怜ト。藕ト偶トナラビニヲナレ共ナリトアリコレハ蓮中ニ藕ヲ失トカ文成秀句ニ怜ハアハレムトヨム可愛ト心ニテ。メテタルコトヽ怜蓮ト青アイチカレ蓮トヨウチニ怜ノ字ヲコメタリ。花ハアフトヨム偶ノ心ニテ。緑ヲムスヒ偶コトナリ。シカレハ娘ニメデヽアハウチニイリクヽヤテ。ユキタしハ傾ヨンヲッシレナイシトヨイふカヤウニヲモフニヂ娘ハイツクニカ。漫ニアリキイ。ニケルソトナリ。

遊仙窟卷五

寧州襄樂縣尉張文成作

僕問曰。旦来披霧。王隱晉書ニ曰。南璀與ニ何晏。忽見宗廟曰。無者處尋真披雲霧而觀青天。花。忽遇狂風蓮中失藕蓮與怜。藕與偶。並ニ同一字。十娘何處漫行去来。十娘迴頭笑曰。星留織女遂

四)ト娘文成ガコトバヲ用テカウベヲカヘシテイハク。壁タナハタヲトヽメテトク織女ハ壁ノ名四一句ハ董永カ故事ヲ用タリ。漢ノ代ノ董永カ孝行ヒンヲカンジテ。天ヨリ織女。月ノ中ノ姮娥。向者暫出。乃チ女下テ妻トナリ。鍾ヲ三百四ヲリテ。董是レ上ノ天去ノ来。此モ亦タ永早。奴トナリタルヲユルサレメテ。織女ハ自誇上ノ之名耳。

小府何須天ニカヘリタルトテ。二十四孝ニモ見タリ。今ナ娘モ織女ノヒトクニレバラクアニクダテル人間ニヲレバ。今少ノアイダガクルタル。天上ニカヘリタルカコトクニ又ハ月ノ姮娥ヲ二ツトカコモ后羿カ故事ヲ用タリ。心ノ急不レ可レ忍。若シ跳ノ后羿仙人ノ薬ヲ合テモチタレハ女房姮娥ノ二ツトカレヲヌスミテノム后羿コレヲミリタルユヘ。仙果ノミタハユヘ飛テ月ノ中ノ

慶人ノ閑月待姮娥暫歸天上。陳カ云。此十ノ娘自天。我レ昇天ノ上ノ月ノ中ノ姮娥。向者暫出。乃チ

相觸夜深情急透死忘生。陳カ云。

苦相怪。于時兩人對坐。未敢

僕乃詠曰。

千ノ眷千ノ意密。一見一ノ憐深。但

三入ニトヽ云ヘリ。世人ノミリタルハ古事ヒ。今ナ娘モソノユトクノ天上ニカヘリヒトヽ注ニ陳ガ說アリ。コヽハ十娘ガミツカラ。ワガ身ヲ天上ノ織女月ノ中ノ姮娥ニ比シテ。サキニシハラクノ間ヨリカリニ來タルトヽ云リ。ミツカラホコリテアケテストヽカルニ。文成ノ問トシテ。ヲンコロニヲヤレシタニフツトシテドキニ文成ト。十娘トヲ。兩人ナラビイテ。イヒダアヘテフレヲカリスヽ。モフケユケバ。ト。情急ニセキカヽタリ。死ニムカフ。ヤルセナク。死ニムカフ。ヤ。ニ生ヲワスレタルバカリナリ。注ニ陳カ云ヘノコヽロ。心急ニシテ。ヌヘシノバレズ。一根ヲトリヲシテ。前ニ死ス。ヤ。川アラバスンデ。身ニナケ死

當把手子。寸斬亦甘。心十娘

斂色却行。五嫂詠曰。他家解

事在。夫蒙云。喚十娘為他家也。未肯輒相

瞋。徑須剛捉著。遮莫造精神

陳カ云。提其顏色而嗔也。造作也。夫蒙云。今言任意也。余

時把著手子。忍心不得。又詠

曰。千思千腸熟。一念一心燋。

シカラントト思ホドニ気カセキタリトシ(八)ソノトキ文成詠メスエハ十娘ノカホバヤラチタビホトミテモビシバミハホドウツクシク。チタビノユヽロキビシユタヒミルニ一タヒヲモシロクメヅラシキ一フカクナルヤ、ニサニ十娘ノ手ヲトルナラバタトヒ我身公すくニキサヽルヽトモワレハ一タ心ヨシト甘心セン上ユコトナリ(九)トキニ十娘。ニツコトモセズ色ヲラカメテサリシナリ。ヤ、モノヲモハセフリ。トキニ五嫂座ニイテ、詠メ曰他家ハ大蒙カ云ヲ娘ヲヨンテ他ノ家トナストアリ他ノ家トハ文ナハチ十娘ノコトヽ十娘ハ夏ノウヘヲモサトクシクサトルヤニテアルトシハタトヒ文ハ拾一所成ヲヒトトラハ、トモダヤスクハラヲ公反。

若為求守得。暫借可憐腰。十娘又不肯。余提手挽兩人爭力。五嫂詠曰。巧將衣障口。能用披遮身。定知心肯在。方便故邀人。十娘失聲成笑。嫣轉懷中。嫣轉。綢繆之稱也。見滑安仁射雉賦。嫣音入ニ

當時腹裏癲狂心中沸

タテラレシ径ニシレテトリツキ文ニハサモアラハアレトヤハカニモアレヌ精神ノタニミイヲイタラシメテヲモヒキリテ。恵ニカセラレヨトイサムルヽ五嫂カユカリタルイヒフンナリ(十)トキニ文成十娘カ手ニトリツクトルチモタトクシクシク心モアヤニテ。レノヒカタシ。又詠ノイハク。チタヒヲモフユトニチタヒ傷アツクモユルヤウナリ。一タヒラモフコトニ立ノ心吁焦タリ。イカニシテカワレ十娘ラ永守ユテウツクシキ腰ヲイカリタキトシ。求守ヲナックヨト、ツケタリ。アヒナレヌル心ナリ。カヤウニスカケテシレドモ十娘ナカクヽギカス。文成十娘カテラトツテ。ヒキヨセントスレドモ十娘ハキ

亂又詠曰。腰支一遇勒心中百處傷。但若得口口子。餘事不羨望。十娘嗔詠曰。手子從君把。腰支亦任迴。人家不中物。漸漸逼他来。十娘曰。雖作拒張又不免輸他口口子。口口子爵郁論郁。音香。貌。見劉孝標廣絕交論。音於六反。或作郁。文章類

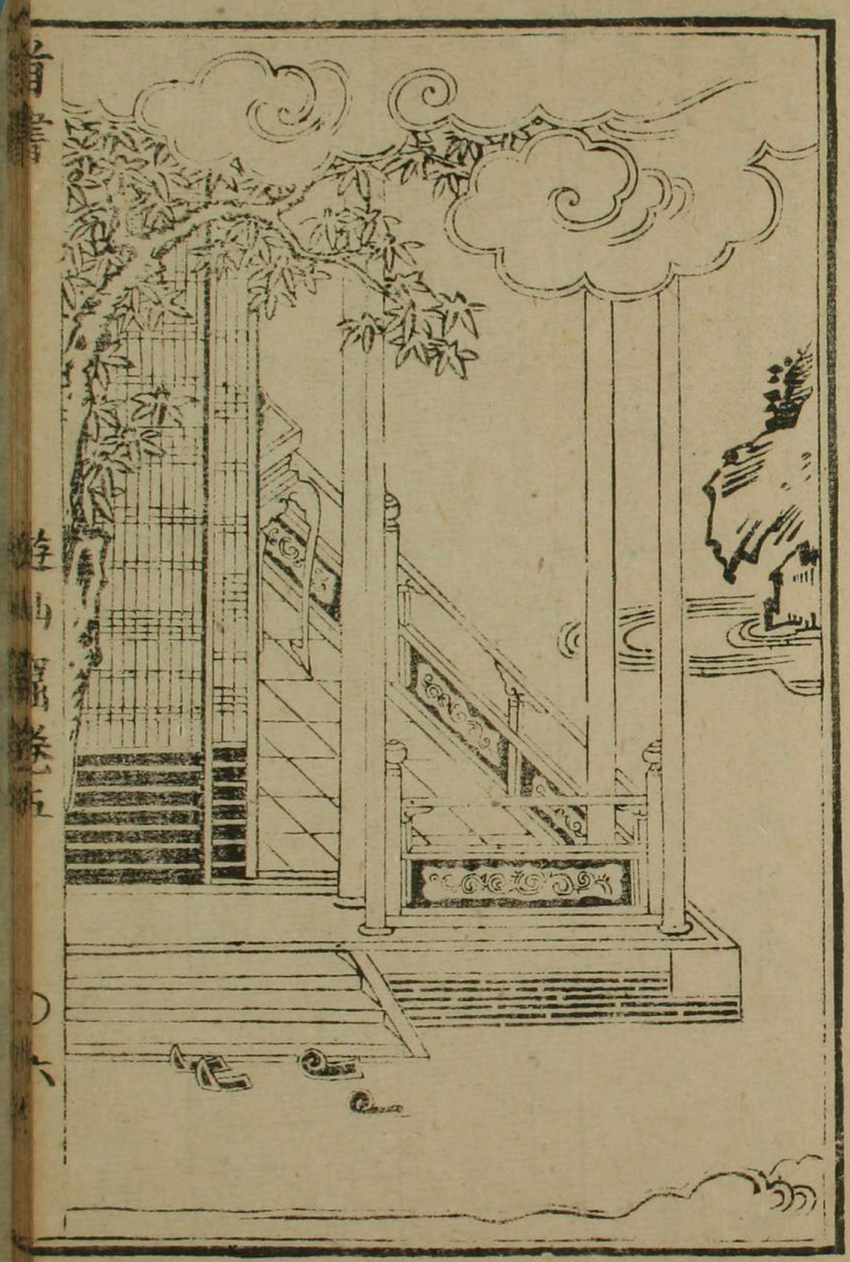
タフシトスニ人トモニカヲアラソウシ。
(八)五嫂カ云コトハ多クミニヨクク表ヲモテロニヰ(能フスニヲ用テ身ニヲホヒサ
(キレトシコレハ十娘ト文成トハヤクチヨ
トシカタメテレンスル心ニトハ心ハ十娘カユ
ロニ十娘カ心ニウケカフアレバコソツ
キ〳〵レタ人ヲムカヘタルラメトシ邀トハ
ムカヘタクル心ニ(十)失志トハワラウユヱカ
ワラヒ入テコヲモキコヘヌホドエミヲエーシ。(九)
婉轉トコロリトニヨンデ文成カ寢テ
ロヒタルプトコロノウヘヘハタリ。當時トハ
ソノトキト云心ダトキ文成カ脇ノウヘ。
癲狂トクルガヘリ心ノウチワキミダレタリ
癲狂ハクルイトヨンテ心ヒウセハツルヤニ

鼻似薰穿。希子芬芳。頰疑鑽破。五嫂詠曰。自隱風流到人前。法用多。計時應拒得。佯作十娘曰。昔日曾經自弄他。今朝并悉從人弄。下官起誌請曰。十娘有一思事。亦擬申論

猶自不敢即道。請五嫂處分。五嫂曰。但道不須避諱。余因詠曰。藥草俱嘗遍。並悉不相宜。惟須一箇物。不道自應知。十娘答詠曰。素手曾經捉。纖腰又被將。夫蒙云。將ハ手ヲ以テ者。將去也。即今輸口子。餘事可乎。章下官斂手

ヒトリ。ソノトキノヤウニ。ヲモタニレイモウ
セハテタリ。又エイビテイハク。十娘ノコレハ
タヒアフテイタケ心ノウチニ百トコロヲ
イタニレ〳〵タムト心ヨクテカヘリテタヘ
カタキト云心ハタヽモシクイスハセタテ
心ソノヨノコトヲソヒナシトタハクルヒ。(十)
十娘コレヲキヽテニラミテ。詠ノイフコトハ文夏
ノ人ニトヲセジト思フウカ手ヨリ君ニ
カセテトラレタリ。シレサヘアルニ又腰ヲ
モキミニヒカセテトモカクモウチカヘレ。
シカヘシポシイ一ニニカヘサレタリ人家
トハワカカタトテ云心ウレトテニソノヤ
ウニポシイ一ニニセラレ一ニシキコトナリ
中モノナラズトハ人ハソノヤウニ心ニカナ

ロタルモノニテナレバンゾヤゼン〳〵ニヒトヲセメキタルゾト云シ⑪十娘曰ワレナビクニミトテヒコハミハルコトヲナストイヘドヒトニクチスハルヽヲニハニクルヲヲヲ



トモナフミソカラ アハ二テストハチイハ
レズワガ心ヲ察メ五嫂コトハリテ。タビ
タヘトヌ。(ウ)五嫂カ云ナニカクルシカラ
ンダイヒタ二ハコナタヲオケイミタ二フ
ベカラスト云シ。(カ)コノ言ヲキヽテ丈成
詠ノ云クスリノクサハドモニナムルアア
ニナレ並ニコトククイニダヨカラズ。ク
ヒトツノモノヲモチイ心イハズ思シリタ
フベレトモコレハ憂ノ病ヲナオスコ藥
アレ。ミナナムレドモトモ云心サイゼン言
スイ舌ヲナメテモニタコノコヒノヤミヒハ
スキトハナヲフ。ダ、ナメテイユハ一大
夜ノクスリユソアヒソレハイハレタ ナレハ
スイリヤウシテ。モタヒヘトヌ。(ヨ)ナ娘コ

四面照。陸ー法ー言ハ曰。高ー明ノ口ノ也。音ノカ ー讓ノ反 蠟燭
兩ー邊明十ー娘則喚桂心ー并呼
均藥。與少府。脫韡履疊袍衣
閤幞頭。掛腰帶。陸ー法ー言ハ曰。掛ハ懸也。音ノ怪。
默然後自與十ー娘施綾帔。陸ー法ー言ハ曰。
施ハ釋也。音ノ解 羅裙。脫ー紗ー衫。去
詩ー紙ノ反。
綠林花容滿ー目。香風裂ー鼻。心

タヘヲヲガレロキ手ハカツラトラレタリ米ソキコレサヘカキヨセイダカレタリ。ソレサヘアルニクナヒデス
ハセタリ。輸ト八。ヒトクスワセタリト云心ソノ外ノアヒタノコトハ。平常トアケツラフベレトナリ。(タ)
ソノトキ丈成ノタヘヲホセシキンテ。ヒ惶惑トヲソレニトヒテ。コトニシンヒガレコ二リテ。參差タリト
ナリ。參差ハ詩經ノ字カタヽガイトヨニセタリ。差ハヒノユヨシ用。丈成ガ心ヲソレテタガイアヤニ失ハ
カリナリトヌ。ヲテナ娘君ノ。ワレヲアハレヒタヒ。今ヲ戀ハツル。死命ヲ存ヤウニヒタヒハタトヒ。
白膚モヲタヒ。肉ノキ。カレタル水ヲカヌ子ヲ花オクトヤヒラスベキ。地ニフヒ頭ヲタヽイテ。憂愁ニ死罪
ニヲヨナハ。トヒノヤニヌホトニヲソレカレヒニリ。侍ルトワフルヽ。注ニ燕ノ太子丹カ秦ノ國ヒ秦
ノ國ニ同日ニポロビヒトナヲハ死疾モニタモヲ。白膚モナラニヒ。ツントヌレトアリ。今ノ本文ニコレヲトレリトヌ
(レ)五嫂タツテ禮ヲナレテ曰。新婦トハワガミヲスヲウレカツラキ。レコトアリ。イトスチトヌモノ。針ニヨヲ
テトサル針ニヨラスレヲ。衣ハヌハレヒ。ソノコトクニ妾ハヌナカダチニヨツラトツヒナカダチニヨラスレテ
ハ。レタレカランヤトヽ注ニ韓詩外傳ヲヒク。女ハ媒ニヨツテ。嫁ト云丈字ノ出書ヽオテ。新婦ハクト
云テ。心ヲ專一ニシテ。丈成ト。ナ娘ヲ。幼當トイヒ。ヒアハセヲスルヲテカヤウニ媒妁シテ。後ノコトハウレハ。ヘ
テ。アラカヒメミラヌコトヒ。ナ娘ドノハ。安穩ト心ヲヤスメタヒ。ソレハモハヤ。房ニ向テ臥スベレトヌ。(ソ)トキニ
夜モナカ久コトサラニフケタリタ。フタリスハヤトヲモフ。情インガレテ。意モ寄ナリタリ。魚燈ノトモシヒト

ヨモニタカクアキラカニテラレ。魚燈ハヲヲアフラシーモスナラン。ロノソクノヒカリモ。アナタコナタニアキラカシ十娘スナハチ。コレモ一人。挂心ヲヨビ。ナラビニ芍茉ト五女ヲモヨビ。床敷セテ。文成トモニ韡履ノクツヲヌギタリコノクツハタビノコトシ。袍袂ハ。ワタイリノキルモノ。ソレヲモスギテタニ。幞頭ハ。ヌノカシラツミナリ。冠ノカンムリニハアラズ。サラヌ。腰ノ帶ヲトキテ。衣裳ニカケサセタリ。サテノヽ。チニ文成ト。十娘トアヤノアメニヲ施着テ。ソヲヒキニクリ。紅ノシタギノ袂ヲスキ。緑ノシタ。ツシニクリ。去ル様ト。公三布子コトク。サテ十娘ノハナノ容ヲアキラカナル。光ニテミシ。公香風ソヨメキテ。鼻ヲサクガコトク。心モイツヘカトラレツラン。去ラ人ノ禁制スルコトモナク。サテモヲモシロイテキテ。ヲノツカラコレヲハ禁ラレズ。文成カ手ヲ。十娘ノ。クレナイノ。襌ニカシレイル。文成カ脚ヲ。十娘ガミドリノフスニニシヘタリ。交ト公十娘カ足トウチニシヱルナリ。サテウヱムキニナリタレバ。文成ガ唇ト十娘カヤサシキクチトガ。對アヒ。文成ガニツノヒチヲ。十娘カ頭ニカシハサミタリ。奶房ハ十娘カチブサナリ。十娘ノチブサヲ文成ガ拍搦ト。少ウチタタクヽ。注ニ奶。乳ナリトアリ。音奴解ノ反。ナイノコヱヽ。サフ又。髀子ノエモイハレヌアタリヲ。摩挲ト。ナリ。髀。股ノ上ノ骨ヲ云。ソコラアタリヽ。㊀一ノ字ハミナ。メツラシネヲモフコヽロ。コレヨリ陰陽ノ交合ヲイハズトモ。生々不窮コトヽシンヘシ。文成ウツスコト。アタハヒ。中滿ノヲトノコトハイフベカラズ。ソノコトヽアレケレバ。リトコノアハヒ。甚哉好色ノ

書ヲ。ヽレトイヘ。コレホドニハ。柳スゴレヲミシ人ノ見目モ。悪ケレバ。滅乱ヲイヒ。ヒヽ。ヘシ。若滅念ト。敬人ハ。論ニヲヨバヌラメ。瘻瘋ハ。注ニ陸。法言ガイハク。瘻ハ痛ナリトアリ。ハヤノイキノアラクイヽヒキラ。瘻瘋トハ。ヒヽ。ヘ。瘻ハ。素官ノ反。ヒンノコヒヽ。瘋ハ。素。誓ノ反。セイノコヒヽ。結繚ハ。注ニ陸。法言ガイハク。繚モ結ナリトアリ。カヽ。ヒヽ。ヘ。リヤウノコヽ。心モシバシバスボラレルトナリ。コヽ。ヒヽ。ヨヽ。心ヽ。玉眼カ。ヤクト。熏ヽナコノクハヽ。ヒヽ。ヲヽ。ヒヽ。ヘ。ヽ。ヲヽ。ヒヽ。ヘ。ヽ。ヲヽ。ヒヽ。ヘ。

（又スチノブトハ云ク㋐大成コノ…。
心ニソノアリガタ名メテタキ。アイカタ。
ミカタクタソトヒダモンズ（キ一ニブモ（
リカテ（ハラクアハ洞ニガスクアヒニシ
ハリタリタレカワガ心ヲレテンソノ心ノウタ
テキ一ハアナニクノヤモメカラスガ夜半
ニ人ヲオトロカア鵲ト鵲ノツチカラスノ
コヒハ病ニキモノナレバ病鵲ト云ハナサケ
ナキウカレニハトリガ三更ノ一タヨヒニナ
ントアカツキカトウタカハセタリソレシ
アカツキヲトナフトハ云ハ三更ト戌ノ
トキヲ一更トレテ亥ノ時ニ更ヲノ
トヤ三更ニアタルト五更トヲトキハ寅ノ
二点ヒ。古新ノ見ヤウアリ。烏モ雞

線。陸一法一言ハ曰。線。結
絲也。音力小反。㋑少時眼華
耳熱。脉一脉脹筋舒。陸一法一言ハ曰。脹。
満也。音陟亮反。㋒始一知難逢難見可貴可重
俄頃中間。數廻相接誰知可
憎病一鵲。夜半驚人。薄娟狂雞
三一更喝曉遂則被衣對坐。泣
淚相看下官拭淚而言曰（陸一法一

モニコトハアカツキニナキトカドモチ夜ヲ
一夜ノ思ナレハ霄ガトシモフルコレダキタテ
又心ナルヘレ實ニコヒニナキタハニアラス
此說心フカクヲモレロレ（ヒ）タガヒニナブリヲ
ヲレニテ床ソモタチイデスキメシカフ
テアイムセヒテ互ニナキレホメレテ目ト
目ヲ見合タリ文成ナンスヲノコイテイ
シテ日ウラムルトコロハワカレヤスク文ヒ
カタキ一ヲ去留ハサツテスキタルトテコ、
ロ去テ来ルヲモサダメナコレイリナガク
ソスキ（ダ）ランヲ一ハナ（シキ）トヽ王夏ハ丈
成ガ君王ノ仰夏ハカキリアリテ私ニ遁
留スル一アタハズヒトタビ君ナ娘ヲ一イ
タクニタクタヅヲ思フ心イタクイタンテ。

言ハ曰。拭。刷也。所根別易會難
音常織ノ反。去一留垂一淚王一事有限。不敢
停。毎一一尋思。痛深骨髓十一娘
曰。兒與少一府。乎一生未展。邂逅
新一交。未盡歡娛。忽嗟別離人
生聚一散。知復何。因詠曰。元
来不相一識。判自斷知聞。天一公

コツズイニデモフカクコタユルトイ(ロ)十娘ガ云コトニハ。ワレラハ。丈成君トヨノツネニハ見モ聞モセヌ。間ニテ侍レバイデダベカタルノモアブザリレニ君タニサカニコヽニキタニヒテアラタニニビハリテイニタヨロコビタノレムコトモシキヌウチニダチニチワカレヲヨクトシナゲキ侍ルムオレハ人生テハ一所ニ聚カトスレバ。散ユクナラヒナレバ。今サラワカルヘコトハヒヌ一タイカニセニ詠ソ日モトヨリ丈成トハアヒシラヌ中ナレレカルニカリソメニ契ソ交テ淵ニヲヨフハヒメヨリ判断ト。変定シテ。ホノレルコトタヘナニビモノヲ。今サラ。馴深コトシテクヤムトシ注ニ判ハ夫蒙ガイハク。本ト

強多事。今遣若為分判。夫蒙云。猶本也。(ワ)僕乃詠曰。積愁鵰已幽。懸望眼應穿。今宵莫閉戸。夢裏向渠邊。少時天曉。已後兩人俱泣。心中哽咽。不能自勝。侍婢數人。並皆歔欷。不能仰視。(ノ)五嫂曰。有同必異。自昔攸然。

ハンガコトシ。注ヒリモトヨリ。ムツマシクヒヒテ。ヒキモノヲトスルハ。公ノキヨノコトハアヒ。ガチニ変ソ。ソノ。ソガシク。今。文成ガ(ニ)シトスハ。ヒニ。ヒイテ。ガカニ。ヒシテ。ワカレハ十レンヤ。トナゲクシ(ホ)文成モ又詠メイハ。今ワカレノウレ。ソノ心ニ積テ。パラワタモ。ずゝ。ダヘ。ナントスワカレテノチハルカニキミガアタリ。ソナタノソラヲハ。ソヒ。服モ。ウセナヒ。ワカレテノチ。ヨヒ君ガ子ヤ。カ。ソサスコトナカレ。夢ノウチニ。巢アタリニ。イラントヽ。ヱメハ。アシタ。ツルトテモユキカヨフモノナレ。ヒカク云。恐フカキコトバヽ(ヘ)ハラノ間ニ。天モアケタリ。ソレヨリ。兩人トモニ。ヒキサ

樂盡哀生。古来常事。頭娘子稍白。割捨。夫蒙云。畏十娘愁。頭自抽割。弄捨憂愁。愁莫安。(オ)下官乃將衣袖。與娘懷抱。子拭淚。十娘乃作別詩曰。別時終是別。春心不値春。夫蒙云。十娘與丈成分別之後。終羞見値春。亦以不逢春似也。孤鸞影。范泰鸞鳥詩ノ叙ニ曰。劉賓王結置峻峰之山

獲一ノ鸞鳥。王甚愛之。欲其鳴而不能致。乃飾以金樊。饗以珍羞。對之逾歲。三年不鳴。夫人曰。聞鳥見其類而後鳴。懸鏡以映之。王從。言鸞鳥覩影。悲鳴哀響。中霄一奮而絕也。

悲音一騎塵。人一蒙云。文一成既去。唯有單騎而行。人既已分。唯見一馬塵起也。陳三カ云。人一馬去之後。不復見人。遠望見羣柳開眉色。紅騎ノ塵也。桃劍臉新。此時君不在。嬌鶯

タリ。心ノ中ニムセンデ。イカニトモタヘシノビカタシ。咽喉ハアニリナゲキフカクテ。コヒモタヘテズ。セキアグル心ハサテ侍婢女子トモ。シキク歔欷。兩人シアツノキミモセザリシ。コトニアハレナルコトハモカナ。ハ五嫂ナグサメコトヲ云。タヨルヨノナカハ同キコトアレバ。必コトナリ。ハカレヨリ。然アルトコロニテ侍少樂シキテ。衰キタル古ヨリ。子ノコヽロ。思タニフベシ。子ガハクノ娘ヲモヒシ。永ニタニイテ。ナウヤクニヲレヘシ。割捨テ。ナゲキタニヲナヨ。注ニウヒヘタステ。懷抱ニ安コトナカレ。ト云心トハ。大成モ。娘モ。モニ袖ヲ月ニアテ。ナミタヲノコブ時ニ

娘ワカレノ詩ヲ作テ曰。詩ノ心ハワカルヽトヤハ。ナニホドナゴリシヌベキヲイニワカレイデハカナハヌ。時節春ノカスニタ。花ヲモシロキヲリナレ。ハ。ノ心ノカナシミニ。春ニアハヌコヽチセリ孤鸞ノ影。漢ノ蘇武別ニ李陵詩ニ曰。雙鳧俱トハ故夏ノ注ニ范泰ガ鸞鳥ノ詩ノ。叙ニ曰。劉賓王將ニイデ。置ヲ唆和ト云山ニ張テ。ツノ鸞トヱトリヲ獲タリ。玉皿鳥ノハナハダ。アイセリ。ナニトヲ鳴セント。ソモヘドモ致フナラズ。ヱハチカザルニ。金樊ヲ以テ。モテナス。ニ珍羞ヲ以テ。コレニムカヘテ。歳ヲヱユルニデイロ〳〵スレドモ。ナカズ。夫人ノ曰。ウレキヽシコトアリ。鳥トヱモノハ。ワガ類ヲモレバ。ナクモノト

弄絃人。五嫂詠曰。此一時經一去。誰知隔幾年。雙鳧傷別緒北飛。一鳧獨南翔。子獨留新館。我當獨鶴慘離絃。獨鶴見還故鄉。獨鶴慘離絃。上陸法言曰。慘。戚也。㊁怨起移醒後。愁音七感反。生落醉前。若使人心寄。莫惜馬蹄穿。下官詠曰。忽然聞道

人リ。鏡ヲ懸テ三タビト看ルニコレヲゲニトヲ
ボシテ。映ズレバイヒレニタガハズナキイデヲ。
中宵ニガゴノウチニテ。タビトブガゴト
クシテ。死セルトカヤナ娘モコノトリノゴトク
コノワカレニ父成ヲミテ。ソノ三ニ死スベキモノ
ヲ。思ヒニナラズ。姜ガ命カナ。(ロ)注ノ心ハ今
ナ娘ガナヒイカナ。文成カハルベシト馬ニウチ
ノリテ。道ノチリヲケタテ。ビトリカヘリタ
ニフカヤリレラステ。イカニ。雀玉ブヤトヤリ。
翠柳トヲワカレニハ。柳ノエダヲオリテコレ
ヲ綿ニ。ユク人ニヲクルヌヤナギヲトヤカニ
レニ。ツケヤスキヲ以テハヤシカヘルコトニト之
ルヌコ。モワルレナレバ。トリノ柳ヲ詠ジ自正
又柳ヲ義人ノ眉作ムキニカタドル柳哥

別。愁来不自禁。眼下千行淚。

腸懸一寸心。兩劒俄分匣。雷次

宗ガ預章記ニ曰。吳末ノ亡。恒ニ有紫
氣。見ニ於斗牛之間。占者以為
吳方興。唯張華以為不然。及
吳平。紫氣逾明。張華聞雷孔
章妙達緯象。乃屏人。問天文
將来ノ吉凶。孔章曰。無有他ノ象。
斗牛之間有異氣。是寶物ノ
精。上徹於天耳。張曰。紫氣
始起斗至今日ノ象。咸ク謂
孫氏之祥。唯吾識其不然。今

三年。柳ノ上ニ二ツモレルヲ。ドウシケタリ。紀之聞ニ子ノ言。乃懸與吾同。今在何ノ
桃ユレモ。美人ノカホバセニガタトリテ用ル郡。曰。在豫章豊城。張遂以雷
ヲ。人面桃花相映ストモ。ソノケタリ。今ワ孔章。為豊城令。至縣穿獄。掘
カレラナケ。ヲ娘ガヤヤヤノ二ニ桃ノ深二丈。得下一匣ノ長八九寸。開
腋ノアダナカミダルヌ時君ニ之ヲ得二一劒。即龍淵太阿。其ノ文
サバ姫ワグ。ヲ。ソノハヲモロカリシモガ斗牛ノ氣不復見。孔章ハ留其ノ
ヘツテ哀傷ノナカタチトナリワレヲ寿ヲ一匣而進之。劒至張公於齊
ロサントナリ。(ハ)王瘦手詠ノ日カ。ルトキ丈室。豫之。光耀燁燁。煥若雷發。
成一タヒ武ルヲ緑タハバ。レカヌ。ア拳張發此ノ劒。飛入袞城ノ水中。孔
ヲ。ヲカ。ラレ。ヲ。レバ。キヤ。驚急ト。注ニ章臨亡戒其ノ子。恒以劒自隨。
漢ノ蘇武ガ市ヲ用。換武ガヒビスニト其ノ子為建安ノ從事。經淺瀨。劒
ラ。ラレ。ホナ。ル年。レ。ラ故郷ヘカヘルモト李忽於腰中躍出。初出猶是劒。
陵ト云人ト。同クヒビスニ來テ李陵ヲヒヌ入レ水。變ノ為龍。逐而視之。(ニ)雙鳧
ニ降参レニノコリタレユヘソブガカヘルトモ視二龍相隨而遊焉。

別ノ詩ヲ作テ白雙鳧トモニ飛ニトブヤラ
ンカモトハ李陵ト蘇武トニタトフル也ニテブ
トハキタノヒトスニキタルモ一鳧獨南ニウ
カルトハ蘇武ヒトリミヤコニカヘルヲ云子獨ト
ハ李陵ハノコリテ新ニキ舘ニトゴマルヲトハ
ヤ雙鳧トハコレ此ノ古夜ヲ用タリ獨鬻トハ
ツルハウカレヲフカクシテムトリ〻離絃ノ絃
ノ字ハ上ノ別緒ノ緒ノ字ト對スル文ハワカ
レトハ云心ハカリ〻ウカレノハレトハ云ニガコトクノ
ウキ絃ハ琴ノシル〻別鶴操ト云フ故夜

怨異林。憑憑惜玉體。勿使外人侵。十娘少名瓊英。下官因訝曰。卞和山未斷。琴操ニ曰。卞和ハ者。楚野民。常ニ居山耕種。頗燒玉。和得玉璞以獻於懷王。懷王使樂正子占之。王以為欺。誅其一足。復抱其後懷王死。子平王立。復抱其後獻之。平王復以為欺。斬其前ノ卷ニ見ヘタリ慘〻淒〻ニ感ヤリ。イタム其ノ足。平王死。ホ立レ子為レ王。和ヨム音ヒ感ノ反リ〻ユーカヘルーリ(ニ)ワカレノ後欲レ獻レ之。恐ハ復見レ斷。乃抱其ラニ泣ノ醒ノウツシテ後ニ出来ル醒ハ酬酢王。而哭ニ荆山下。淚盡ツ續ニ之以

トテ酒ニヒサヒクヨフ一ヒ二日ヨヒトヱニヲチレ。穢ト分ルノ心サカヨヒガ去テ。ノチトヱ心又愁ハ酒ニ醉トキ
ニ生スト。落ノ字ハ成ノ心幹ヲナシテ後トヱ心酒ニタイシテモドニカク君ヲ思トヤルホドニ。君モシワガ心ヲ
ニタクラモハセニトトラ。馬蹄ガタトヒヤフレウクルトニヨヅレラバラレニスレテ。イワサデ一ニ人キタリ玉ヘトモ
密ハギビレトヨムヘツニシクラモハセントナラバノ心ナリ(ケ)文成詠ノ日君今タチ一千。別ノコトハシ詠ネルヨキクニ
愁キタリテ。ニツカラ禁ヒ。スサビ。眼ハ千行。淚ラ下シ。千行ト。淚ノシゲク出ルヲ云腸ヲすく心ヲカ
ケタリト。心ハ方寸トチ。一寸四方アル処ヤリ心ノ藏。脆ト云モノニ絡テ肺ノ藏。蓮花中ニカクレテヤ心ノ
藏。小腸ノ腑ヲ縣心テツラナリ。肺ノ藏ハ足腸ノ腑ヲツラネタリ。テ方寸ノ心ガヴレヲユヘ大小腸ハラワ
タモタユルバカリニガナシキトヽヨレニヨツテ。愁ヲ斷腸ト云ヘリ。ノホカ斷腸。袁猿ノ故事ナドモアリ。
(ア)コレハ故夜ヒ。注ニ雷次宗ガ預章記ヲヒクハカニ吳ノ国ダ。カイーヲコリテ。イ一ダホロビサルトキツチニム
ラサキノ気タチテ。斗牛ノ星ノアヒタニアラハレタルヲ。ミテ。ロスル者ヲモヘラ。ロスベ
ノウチカツベキ吉慶ト。トヲモヘリ。コノ一ヲキ。然ズトヒリモアノゴトク。吳ノ
国ダ。カヒヤンデ。タヒラキ。ニカ。ト。紫気ハソセ。イヨ〻明ニ。ヘケリ。張華イヨ〻ヲシニヲモヒテ。
コニ雷孔章ト云人アリニカ。緒桑トテ。星ノウラカタニ。妙ヲヨタル人アリ。コレガモトヘユキテ。タ
リノ人ヲ屏。夫文ト。將来ノ吉凶トヲ。問ニ。孔章コタヘテ曰。気。他ノ象アルナシ。タ〻斗牛ノ間ノ。

コトナル気ハ是宝物ノ精カ天ニ徹ハカリナリトヱ持ニ張華カ星ニヤヨノ人ハ系気ニサヽタヽレウレテ
ヨロユブヘレ今日ノウラカタニ一タツテハ呉ノ孫氏カタメノ吉祥トヱヘトモワレハタヽサニハアラヘトヲモヒ
シカ今テソノハウノコトバブキクニハルカニウカム子ト同シサテソノ宝物ハイツレノ郡ニアルヘキカト同ニ
雷孔章カイハク豫章トヱ処ノ豊城ニアルヘシトヱ張華ソノヽ雷孔章ヲ豊城ノ令トナシテソノ
カタニイタリ獄屋アリシカソノ下ニ宝物アルユヘ此獄ヲ外ヘウツシ地ヲホルヽ深サ二丈ニシテ玉ノ匣ニツヲヨ
タリソノハコ長サハ九寸ヒライテシレハ劔ニ振アリスナハチ竜淵太阿トヱルギシコレヲホリイダストイ
ヘヤソノユフヘヨリ斗牛ノ間ノ気ウセヽヘスヽ孔章コヽロツノハコヲワカ処ニトヽ二ツノハコヲ張華ニツカハス張
華室ノ戸ヲタテハシ盛ニコレヲヒライテシレハツルギノ光婦人霄発ナトノスルニトヽ名煥々タリ張華
アルトキコノツルギヲ佩テ襄城ノ河ヲワタルトキ此劔水中ニトヒイリタリサテ又孔章カ劔ハ孔章
死スルニヲモチタリシカ死スルトキ其子ニツ子ニ身ヲハキツナトヱヲキミカ真子建安ヱ処ノ従史
ノ官ニナリテアサ瀬ヲ通シカ劔タチ一チ腰ヨリヲトリ出タリハシメイツルトキハ猶劔トミヘシカ水ニ入
トイナヤ竜トナリテ水ソコニカクレケリ遂テ水ニ練テミレハ二ツノ竜相従テアソヒ居ハヲミケリ奇特
ナルコトヽモシ此ノ二ツノ劔ノ匣ヲワカルヽコトクニ夫成トヤ娘トワカハヽ此劔ハ雄雌夫婦ノ二ツトヽ
ハレバラクハナレタレドモ水ニカヘリテハ又一取ニヲトリタトヒハレワカハ此二ツトミキカハ冥途黄泉ニテ

モチギルヘキモノヲトシ㊀鬼八水トリシ。血。王聞テ之遊レ邊。和隨レ使獻レ玉。
未婦ムツマシテ。ツ子二八ナレヌモノナリ。使レ割レ之。中ニ果ノ有レ玉。乃封ニ卞和ヲ
故ニ關々雎鳩在ニ河洲ニト。詩ニモウタヘ為ニ陽陵侯ト。卞和辭不レ就。而去
リ。今タチマチワカレテ。袂ヲチガヘテヌムゴト還ニ於山ニ。遂ニ乃作ニ追怨之歌ヲ也。
タヲヤメ成トヤ。娘トヤワカレサルトリタバ。必子ニ鄙ハ了レ角反。治也。削也。
ゴロニタ一ノスカタヲ。オシミ玉ヒテ。ミタリニ斫也。亦剗翻皆同。

㊁羊雍地

外人ニヲカサレタニフナトムサテヌナ娘ノ不レ耕。搜レ神レ記ニ曰。羊公字雍伯。
ヲサナ名ヲ。瓊英トヲシトキケバ。瓊ニ比洛レ人也。至レ性篤レ孝。以レ繒
シテ。文成ガ詠ズルノコトハニ日。卞和ハ注賣為レ業。父レ母終レ沒。葬ニ之無レ終
ニ琴ノ操ヲ。ヒクカシコト卞和トヲシ人ハ。楚国ノ山。遂ニ家ヲ焉。羊公以レ為レ人生ニ於
野人ナリ。ツ子ニ山ニスミ。耕作シケリ。ナハ世。當思入有思。故常為レ人補レ
ダ玉ヲミルヲ。曉得タリ。アルトキ玉ニナ屢。終ニ不レ受レ價。無レ終レ山八十里
ル樸ヲモトメテ。ソノ二。楚ノ懷王ニタテヒニ無レ水。羊公行レ車汲レ水。以作ニ
ニツ。懷王樂正子トヲ人ニコレヲ試サセ。莢レ漿ヲ於レ坂頭。道レ路行者皆飲

タレバ。玉ニアラズ。不ナリトヲシヘ。ニ玉ロヒヲ。之屈レ三年。有ニ一人一就ニ羊公飲
サムクトシテ。卞和カ二足ヲキリケリノチ。ツ一斗ノ石レ子レ與レ之。語使高平
懷王死シテ。ソノ子ノ平王ノ時。タ卞和好レ地
カノアラタニヲタテ。ツル平王ニメヲモバ。中レ。羊レ公未レ娶。又語汝レ後當得
ワレヲアザムクトテ。其カタアシヲキラレ。ツ一斗レ石有レ石。勇レ種レ之。王當レ生ニ其
ケリ。平王死メ其子位ニ立テモトトリシ種ニ其ノ石。數レ歲時往レ觀レ玉レ子生ル
ニ卞和又此ノ玉ヲタテ。ツラントヲモ人莫レ知レ之。有ニ徐氏者。右北平
ヘドモ。ケ度キラレナバ。定テ首ヲオトシ之著レ姓也。有レ女甚有ニ名レ行。人
テ。死スベシトテ。其玉ヲイタキテ。荊山ノ多求レ不レ許。羊レ公有レ狡。乃試求
アモトニ哭居タリ。流ツキテ。血ヲナガスヨ焉。徐レ氏笑レ之以為レ狂レ然聞レ其
レニ玉キコシメ。其ホトリニ遊タマヒ。種ニ好レ善。乃戲ニ媒人ニ云。雍伯以ニ白
ニ玉ヲ獻セシムコノアラタニヲワラセタレバ。中レ壁一雙來。當レ聽レ為レ婚。雍レ伯至ニ
ニハタミテ玉アリ。ス人チ卞和ヲ封シテ。所レ種石中索得五雙白璧。以
陽陵侯トス卞和辭退メツカヘバ去テ山至ニ徐レ氏。徐大ニ驚。乃遂ニ以レ女妻

ニカヘリスナハチ追怨ノ歌ヲ作ル李文ニ
云和カ山トハ荆山ノ玉トスレヲフクマセタリ。
未剖トハ璞ハ了角ノ反。タクノコヒ治也
削也斫也赤剖剔ノ二字ニナヲチレハガノ
玉ヲミガキテ見ズト忘リ(エ)注ニ搜神記
ヲヒタ羊公ト云人アリ ナハ雍伯トイヘリ洛
ノ人ムコニシキ孝アツキ人心繒ヲオリテ
ウリ業トス父母終ニ沒タリ無終山ト云ニ
ヲハルツイニ叫山ニ穿ス羊公人ヲスクハンコト
ヲ思テツキニ人ノタメニ鬼ヲ補ソノアタヒ
ラウケズ無終山ト云山ハ十里ソノ上ニ水ナシ。
羊公車ヲヤツテ水ヲクムニ羹漿水ヲ坂
ノ間ニ作ル道行舍ナコレヲノムニ居ル三年
回ニ人ノモノアリ羊公ニツキテコノ水ヲノム
捨 此 也。字書云。梭。織ノ具也。音

蕪。天子聞而異之。拜大夫。乃
捨種玉之處。四角作大石
柱 各一丈中央一頃之地。自
名玉田玉之碣。起捨此也。
玉子。何日見瓊英。十娘
無玉子。
應聲詠曰。鳳錦行須贈。鄭中記曰。
朱雀錦也。龍梭久絶聲。陶侃別傳
曰。昔有人細魚網得一梭。將
歸掛壁上。須臾聞雷聲。乃變
一龍。今人謂梭為龍者。起

二斗バカリ。ヲアタヘテカタツテ曰ヨノ石ヲ
高平也。羊公ニウロヒヲノベ。ヲ三ヒ反。
ヲ生シテヲクナルベシト云羊公ソノトキニテ
娶スヌカノ人カタツテ曰汝ノ子ニ婦ヲモツ
ベシト云ヒツテタチマチ羊公ノ子ニ
共石ヲウヒヲクル。八七年シテノニシガ玉ヲ失文也。
人コレヲヒルヒ子ヒ云モノアリ。若北西一都ノ賓瞿然ト失
平ノ著雄ノ人也コレガ女ヲモツヌヤハタソ
ノ名行アリ。人ヲシノモトムレトモユルサズ羊
公心ノ中ニホシイクト思テ。ウコロミヲヒレニタ
ニハレトモ。徐氏ワラツテ。コトニセズ羊公ガイ夫韓馮。取妻而美。康王奪之。
ハク。白璧ヲサリベシスメヲタヘハレトイフ。馮怒。王囚之。論為城旦。妻密
雍伯白璧。五雙ヲモトメヒテ。徐氏ニヲクル遺馮書。謬其辭曰。其雨淫淫。
徐氏ヲトイニヲトコキテ。ツイニヲトヲ以テ
河大水深。日出當心。蘓賀對

蘓和ノ(オ)自恨無機杼。何日見文
成。唐橋詩曰。西北有織婦。綺
繡何繽紛。明晨秉機杼。日
不成。(キ)下官瞿然。班孟堅東
都主人曰。
人コレヲヒルヒ子ヒ云モノアリ。若北西一都ノ賓瞿然ト失
平ノ著雄ノ人也コレガ女ヲモツヌヤハタソ
ノ名行アリ。人ヲシノモトムレトモユルサズ羊
公心ノ中ニホシイクト思テ。ウコロミヲヒレニタ
ニハレトモ。徐氏ワラツテ。コトニセズ羊公ガイ夫韓馮。取妻而美。康王奪之。
ハク。白璧ヲサリベシスメヲタヘハレトイフ。馮怒。王囚之。論為城旦。妻密
雍伯白璧。五雙ヲモトメヒテ。徐氏ニヲクル遺馮書。謬其辭曰。其雨淫淫。
徐氏ヲトイニヲトコキテ。ツイニヲトヲ以テ
河大水深。日出當心。蘓賀對

數合天子コレヲキコレメンゴトナハ二人天
天ニナナシ居ヲウシレ処ニ四ノ角ニ大石ノ玉
ノ柱ヲタテゾノ中央ヲ玉田トナヅケタリ
玉ノ稱トシテヨレヨリハレニシリトナリヲ繁
ニヒクトコロノ搜神記ノ文ヲミルニ此ノ文ト
大同少異ナリイフレハ是ナリヤ(ア)タトヘ全
ハ羊公カゴトクウヘテ又ヲヽクナス道理
モアレトモ今ハ玉子ヲウヒト道理ヲシラヲ
ハ瓊英ノウルハシキ玉アレトモ玉ヲウエテ
ヲヽクナスヿカナハストシコレハ十娘公主ノゴ
トクナレドモコヽニテワカレ公ノ文ヒア
フコレキヿハカノ玉ヲウエテ多ミルコトカ
ナハスニ同シヿトスシ(ケイ)英公十娘ノヱ
サナ名ナリ(ア)十娘文成カ意ニ應ノ詠ノ

曰。其雨滂々。言愁且思也。河水深。不得往来也。日出當心。死有志也。餓而馮自殺。妻乃陰腐其衣。王與之登臺。妻投臺下。左右攬之。衣不中手。遺書於帶曰。願以尸骨與馮。而合葬乎。王怒弗聽。使人埋之。冢相望也。王曰。爾夫婦相愛不已。能使冢徙。則吾弗禁。一夕有大梓木。生於二冢之端。旬日其大合抱。屈體以相就。根交於下。又有鴛鴦雄雌各一。恒栖樹上。晨夕交頸悲鳴。音聲感人。宋人哀之

曰鳳凰ヲオリタルヽ錦ヲ衣ニヲクルベシ上
ナリ注ノ心傷錦朱雀錦トヲモノアリト
見タリ竜梭ハ古文ナリ注ニ陶侃カ別傳
ヲヒクニ昔人アリ紳ヲ織ノアヒニ三ツノ梭
ヲ得タリカヘリテ此梭ヲカヘノ上ニカケヲ
キタリシハラクシテ雷ノチル音ヲキヲ又大
千此ノ梭繊ヲ一ノ竜ヲ十ハ今ノ人梭ヲイツ
テ竜ヲスルヿ公ニハジヒシリ字書梭ハ
織ノ具ナリ音蕤和ノ反ザノコエ〻帝コレ
下心ニ文成ヲ竜ニ此シテ三ナリカノ竜化
レタルヲ竜梭ヱヒサンクヲエンタツトヲハ文
成トワカルコトカノアヒニカヘリシ竜梭ガ
タチマチモトノ竜トナリテ往タルニ同ル

留與十娘以為記

相思樹

念因詠曰南國傳椰子天蒙云南
國ノ俗人以椰子為桃出桃部
也廣志曰椰樹高六七尺無
枝樹實如大瓠也異物志曰
椰子有如兩眼俗人謂之起
王頭也神異經曰東南荒中
椰木焉高二三十丈或十餘
圍丈餘或七八尺葉如甘
蔗二百歳葉盡落而生花
花盡落而生萼々下生子三
而熟々後不長不藏形如

花畫
而

ナリ後モナシ機モナキゴトク今文成ナク
今又イツレノ日ニカ文成ヲミルヘキゾトナリ。
注ニ曹植カ詩ヲヒクコトハ朝ノ晨ニハタヲ
サヲトレトモ日ノクルヽニデ文成ヒニアリ。
ソレコヽニ機杼ナシイツレノ日カ文成ヲミン
トツクケタリ右ノ詩ニ文ヲナヅトアル文ハ
ミレトヽノヲリモナリコヽハ文成カ名ノ文ニ
トルイハンヤ詩ニ文ヲナヅトアリテ文デ成
ノ字アリコヽニハ文成ノ成ノ字ニカタヒ奇
妙ナル文法ニテ活筆ナリ(キ)注ノ心曜
然ハ谷ヲウルナフ心ゾレサハクコヽロナ曜
ハ朔郎ノ反クハクノコヽロ今文成ナ娘カ文ハ
ハヤヒツイ句ノ奇妙ナルヲキヽテ少ソレテイ
ニヽデウレイタル心ヲヤブリヴライラナレテ

寒瓜一長サ七八寸。東家賦ニ石榴
徑四五寸也。
夫蒙云。東國ノ人以石聊代
榴為桃。出桃部也。
左腕。長夜桃渠頭。十娘報以
雙履。報詩曰。雙鳥乍失伴。風俗
通曰。後漢孝明帝時。尚書郎
河東喬為葉縣令。喬月朔
臺朝。明帝怪其来數而
常詣臺。令大史候望。言其
無車騎。臨至時常有雙鳧從東南飛。
因伏伺見鳧舉羅。但得一雙

ツニヲカトモノ人ヲヨンテ奴曲琴ノコトヽ相
思ノニクラトヲ嫌ニヲカタミノ琴ニヲクル
是ハ故良ヒ注ニ搜神記ヲヒクヽ牛ノ大
ニ韓憑ト云人アリシカウツクレキ妻ヲ奪カ
ハタンヒヲノ君康王ト云アルヲイフレテ一雙無
ウハイトル韓憑ヲタテ恩ロヒヲ厚ク授ス
王トラ元城旦ニヲヒレコノタリソニヲカニ
韓憑ニ書ヲヤリケリソコトハニハ其蒙カ
涙々トツキテフレリ河ノ水ハフカクタ
一タリ日出テ心ニアタルトイヒヤル其雨濡々
トハ雨中ノサヒレサニ君ヲ思ト心河水ニテ
タルトハ行フ君ニアフコトナラヌトエフ
日出テコヽロニアツトハ死ストモ志ヲ子カ一シトシ
韓憑モタ人ヲ子ニ自害ス妻モ王ト墓ニ

騶使尚方識視。乃四年
中所賜尚書官屬履也。
兩燕
相屬陳三方。皆南海大守
鮑靜。有仙術。朝
一雙燕。飛入城門。門者以物
落地。乃靜履也。此十娘
為別詩。故引其事也。夫
古人乘鳧履及魚履。葉
縣令王喬是也。
聊以當兒心。竟日
兼君足下官又遣曲琴取揚
州青銅鏡留之與十娘并之

ノボリテアソブトキウヘナノヒヨリン下人ヲキテ死タリ。サテ帯ニカキヲキレテユイ付ニアリ。ソノコトバニイハクチガハクハワガ死骨ヲ韓蕙ガツカニ。ツニ合葬テタマヘレトアリ王ハラタテ中モテキカヌ別タニクツニセタリ其夫婦ノ家相ヲ見ミナアベリ此ノニノツカヨリ樟ノ木生テ枝ヒトツハ物ノ之ニ大木トナリ合抱ホ。チワヲ。中ヲ貫ヲ物ノ之老者。其ノ精魂ノ能假ニ託人リ。ヒガリテ。ヒトツニナリタリ文ヲレドリノヒトツガ形以テ感レ人。唯不レ能ニ於レ鏡ノ中ニ易キタリテ。ニノツガニトヒ一リ。ガナレミナクユヘ。其ノ形ノ耳。是ノ以ニ古ノ之人レ山ノ道ノ士。アハレガフレメタリ。采人カナレンデ。其ノ本ヲ相皆以ニ明ノ鏡ノ懸ニ於背ノ。則老ノ魅不思議ノ記念ノモイヲ。ルストヨ。能レ惑レ人也。又抱朴子ニ曰。昔張因ノ録ノ日南国ノ柳子ヲツタフト。注ニ夫一盍蹄及ハ偶象成二人。並ニ精ニ思蠱ガ云南国ノ人柳子ヲ祝ト。ヤシタト桑ハタカリハ七尺ヲ樸ノ。貴ハ大ナル凱ノゴト上於蜀ノ雲ノ臺ノ山ノ石室ノ中。忽ニ有ニ一人。黄ノ練ノ單ノ衣ノ著ノ巾ノ。徙列ニ其ノ前

贈レ詩曰。仙人好ニ負局。列仙傳ニ曰。負ノ局

先生。語似ニ燕ノ代ノ間ノ人。呉ノ市ノ中ノ摩レ鏡。一ノ錢因ノ摩ヘ之也。

隱士屢潛觀。夫ノ蒙云。潛ノ觀ハ者。私ニ看也。抱ノ朴ノ子ニ曰。萬ノ物ノ之老者。其ノ精魂ノ能假ニ託人ノ形以テ感レ人。唯不レ能ニ於レ鏡ノ中ニ易ニ耳。是ノ以ニ古ノ之人レ山ノ道ノ士。

レ刺物ニ。ハ柳子兩眼アルガコトシ。俗ニ鏡玉瞳ト云。以下異書之上ニ云ヘ曲琴公韓憑ガ妻ヲヒケリ。是コノ故ニ死ノ二ツクリテ。叔世ト云ナラヒニ。ノ柳子ノ。柳子ノ祝ヲヒケテ。相思樹ト云ナリ。東雲ハ注ニ。東国ト云ヘ国ノ名柳ヲ祝ト云ヘ。祝ハ賢ノ名物名柳ナルホドニ。都ノ夏物ニソナハレコトアリ。コレモナ名物ノ祝ナレバ今ノ君ニ。ツクルヘ。ガ君ガ。ニ代テ。ナカキヨモ君カ頭ニ枕トナレタニハ。ボ望ナラントヨ。

(三)十類モ。コノ。クリキノ報ニ。雙鏡ノ。クツツツ。友ノ。ツツヲモカ。ニテ白ナラ。ル夫婦ノ鳥ハ。ヒモヲ。ツクリナフト。故支ノ注ニ。成。拾遺。後漢ノ孝明帝ノ。ト。尚書郎ト。ヒ。人。東ト。ヒ。処。ヒ。王喬ト。ヒ。人。無ト。ヒ。処。ヒ。今ト。ヒ。月ノ。ツイ。タチ。コト。ツチ。ニ。臺ニ。詩。明帝。其キ。タル。ト。ヒ。ノ。車ト。モ。ヒ。騎。馬モ。キ。ヒ。ポ。アヤ。ニ。モ。ヒ。ソカ。ニ。大史。ヒ。ヒ。ヒ。ノ。ヒ。ノ。ヒ。ヒ。ヒ

セラ[illegible]ニテ侍リ。レヨリヒチモスルクツニテ君ガ足デンケタスケテ。ニ[illegible]フセンガタメニテ侍ルトく。(ヒ)文成ガトモノ
[illegible]児從ニ。曲琴トエレガアリ。ソレヲコヒテ。楊州ノ青銅ニテイタリシ。鏡ヲトリ出テ。ドメテナ旅ニアタ。并ニ詩
ヲ[illegible]クリテ曰。仙人ハ夏扇ヲ。注ニ列仙傳ヲヒク。夏扇先生云。仙人ハ爲ル夏ニテ鏡ヲトギテハルヲタイラ
トルニトヲ。ヲ二。錢ツヽナリ。ソノカタチ燕ノ代ノ人コヽニソノトキ。數百年アトノ人ト見タリ。其國ノ市ニイヅカニ
ラトグコレガ。ミヲ見セテ云シ。(ロ)隱子仙人ノコトヽ。蒼觀ハ注ニ。夫蒙ガイ公私者ト云リ。抱朴子ニ。酒物ノライテ。ト
レ。タルモノ。ソノ糟コトくクノ人ノ形ニ假託シテ。人ヲニヨハカスダケニ。ミヲ中ニクツセ。其形ヲ變易コトカナズ。コノ
ニ[illegible]ニ入ル。仙人道士ハ。ヲ[illegible]アキラカナルカニ。ミヲ。ウシロニカケテ。ヲハナリ。老聃ノタグヒ。惑コトカナ人ヌトヽ
又抱朴子ニ。ヒカシ。張盍瑜ト云人ト。偶象成ト。ヲ二人。嶽ノ岡ノ。麥臺山ノ石室ノ中ニ。思ヲ精。修行シテ。タチ
チ二人アリ。黃ナルチリヌキノ。ヒトヘギヌヲキテ。菅ノ帽ヲカブリ。徒手ニ。ニカ。南ニ列シテ。曰。勞ケル。メルカナ。道士ノ
ヲ(ニ)平。苦シテ。コヽニハカクレヌルソト云。二人カヘリミテ。カヽミヲ。ミレバ。ヲナハチ。鹿ニテ。アリケル。因テ。コレニムカツテ。云
ナンヲ。ハ。老タルシカヽルシ。ソ。數人ノ形トハナリ。ムルソ。ヲ人ハヌキハチ。コノバケモノヽカトナリテ。走タリレトヽ。(ホ)注。漢東ガ
鏡ノ賦ノ序ヲヒクロニカヽヤイテ。曜ヲ流ナリ。夫蒙ガ人ク。鏡ヲツクル。匠カ。見夏ニ。巧ニセントスカニ。ノ背ニ。
[illegible]ノ。ヒカヤ。鑑ハ。軒ノカタチ。ヲツクル。鏡ヲ。寶モイコヽ。ウラノカヽミヲヨントスレバ。必月ニテ。ヲレニテ。ミレガ
ヒヽノ花ノカクヲヨレトヲ。鏡ノウラノ。花ノカヽリトアリ。ヒ定テ。今クカヽミノウラノモンハ。ヲキアリ。ヒ

日ニサラリチトモ見ヤスシ。ハカレハウラモトキテ曰。勞ケル。道士。乃辛苦幽隱杪
ソノ文ヲアラハニ。ヒヤクニ。細エヨクレツケタル。是。二一人。鑑ヲ視レ鏡。乃是レ鹿也。因テ
ハツチハ三ヘ。ハ日ニテラシテ。ミレバ。ヒヽ。花綾。向之。汝ハ是レ老鹿。何ノ散ノ爲ニ。(ヘ)映水
糟トミエルル。陳三モ云。鏡ヲ。ヨニムカヘテ。ヒ。人ノ形。音ノ終。即成レ鹿。走ル也。
其文ヒヽノ花アルヲ。ヨレトセリ。ヒ。大出ト
ハ六瓣ノ花ヽ。(ト)コレモカヽミノ。反ヒヽ。注ニ。淮南
子ニ。天ナル鏡ヲ長キ竹ヲホニカケテ。タカ
クアケテ。下ヲリミレバ。東西南北ヲトリカヽ
ナヒユルトヽ云コトアリ。嵐ニノヽ。ハ。竹ノ影
カ鏡ニウツリテ。スサヽビク。明ナリ。(チ)注ニ
神異記ヲヒクムカシ人アリ。妻ヒ。ヲ亡タルトキ。
朝タモテル。鏡ヲ。トツニウツシ。ニカ。鵲トビキ
タリテ。モトノカヽミノアキ。匣ニ入ル。其夫。
アレギニテモイ。アケテミレバ。カノウヅミレ

菱光散。孫ノ虞ノ鏡ノ賦ノ序ニ曰。狹レ日
光ノ彩流ノ曜也。夫ノ蒙ノ云。
造レ鏡匠欲レ擅レ巧。鏡ノ背上ニ作ニ菱
花ノ形。或ハ作ニ盤ノ龍ノ形。買レ鏡者ノ欲
得ニ好背。日ニ照レ觀レ之。背ノ上ニ即有ニ
菱ノ之影。鏡ノ背上ノ花彩也。陳ノ三カ
云。鏡向レ日照レ觀。其ノ文爲ニ(リ)ヒヽ
菱華ノ者ハ善。菱。六ノ出也。

臨風竹影寒。准ノ南ノ子カ云。以ニ大ノ鏡杷ノ
長ノ竹ノ竿。懸テ之。下ヲ見四

カミ。宛然ソノ人ニテ。ムカヒ下リ。呉均ガ。
鏡ノ詩ニ下ムカフトヒ。今コヒヒク谷カレ
ヲ。オモヒタム心シカヤウニ。成カ鏡ノ古ヲ
アラタニ出ニテ。ムカヒ下ハスナリ。又注
ニ范泰ガ鸞鳥ノ詩ノ叙ニ。劉賓王アリ。
ハリテ。鸞ヲトル。此故ニ前ニ下リレナリ
①以ニ鏡ノ徳ヲ。ムカヒ下ル。ハ。今ヲ。ムカヒ
ミニテ。ワガ心ヲ。ミテ。タビタ。ヒ。仙人ノカ。ミ。ハ。
化生ガタチラカクサズ。水ニ映セ。ヒ。ヒ。光モ
散スホト。明鏡ニテ。風ニ。ノンデ。竹ノカゲアリ
アリトウツリ。四方ノトリモミスクカコトクナリ。
十二月ノ下ニ。鶴ヲオトロカス。鏡ノカミ。ヲカヒテ
後ニワカ心トヒコヒ。モヒヒヒヒヒヒヒヒヒヒ。タフ心。鸞
鳥ノ。ヒ。ヒ。ヒカヒ。ヒ。ヒ。ヒ。ヒカ心カハルト。イ

憐也。藕ノ味ノ道。詠レ鏡詩ニ曰。掛㊤月ノ
逾ノ遠。翻レ菱影暫ノ移也。
竹光逾レ遠。
下時鸞鵲。神ノ異ノ記ニ曰。昔有レ人
妻ノ亡。以レ鏡送ニ妻ノ葬ニ。
一朝忽有レ鵲。妻心ニ其ノ夫ノ鏡匣
中著。乃其ノ所レ送妻鏡。死ノ然ノ在
匣。呉ノ均詠レ鏡詩ニ曰。願ハ為
飛鵲鏡。翻ノ翻ト照ニ離ノ別ノ
獨舞鸞。范ノ泰カ鸞鳥ノ詩ノ叙ニ曰。劉
賓ノ王。結置ヲ嗽ノ邦ノ之山。
獲ニ一鸞。王甚タ愛ス之。欲ニ其ノ鳴ノ而
不レ能レ致。乃飾ニ以ニ金ノ樊。饗ニ以ニ珍
羞。對レ之逾レ歳。
二ノ年ヲ不レ鳴。
㊤若道人心鸞鳥從

ニモノイフ公此カミニテワガキモヲテラシテミ
タマヘトシ。照腸ト公注ニ西京雑記ヲヒク。
漢高祖ハ咸陽宮ニ入。府庫ヲ
周行方鏡ト云。四方カミ。ヒロサ四尺九寸
アルヲミル。表裏ト云ヒモナク明ラカニ直ニ
キタリテアラハカケカサヒニ三ケリ。手ヲ
以テムチヲオヒテキタレバ。其人ノ五藏腸
胃ニテ。ヒトツヒトツニ。ウツリテ。ミル人ヤ。ニイ内
ニアレバ。病アル。カミエルナリ。又女子邪心アレ
レバ。ヒモハリ心ウゴク。秦ノ始皇帝ガ。宮
女ヲ。ヒラレシニテ。キモハリフクレ。心ノ藏ウゴ
ケバ。ヒロレタリトカヤ。四十娘又手ニモチ
タル扇ヲ。文成ニ。ノクリテ。録メ。合歓ノ扇
ハ。壁ノ。ニアルト。注ニ班婕妤詠扇ノ

照腸看。西ノ京雑ノ記ニ曰。高祖
初入ニ咸陽宮。周ニ行
方ノ鏡。廣四尺九寸。表ノ
裏有レ明。人面ノ来照ニ之。影則倒
手掩レ心而来。即腸胃五
藏。歴ノ然ト無レ礙。人有レ病在レ内。則
照ニ之。則知ニ病ノ之所レ在。
邪ノ心。則腸ノ胃ノ動。秦
始ノ皇ノ帝以ニ照ニ官人。腸胃ノ張心ノ動者。則殺也。
十娘又
贈ニ手中扇詠曰。合歓遊璧水。
班ノ婕ノ妤詠レ扇詩ニ曰。新裂齊ノ紈ノ
素。皎ノ潔如ニ霜ノ雪。裁為ニ合歓ノ扇

詩ニ合歡ノ扇トヨヘリ。コレハ二ツキウチハナベシ。壁水ノ注ノ如ニ(タリ)(八)注ニ夫蒙カ云。合歡モ同心モニナレ扇ノ名ナリ。

趙ノ飛燕トヨ女ノツクリテ君ニタテマツル扇ハ壁水花闕トナツケテ人ノ君タル人ノ居処ハ玉ヲカサリ。花ヲエカケツカウナル宮闕ナレバソノカタチテ扇ニウツシテコレヲ壁水花闕トヨレ。又合歡ノ扇ハ班婕妤ガクリシ扇ノ名也。ソノ詩ニ齊ノ國ノ白キウスギヌニテツクリ霜ノコトク雪ノゴトクスミシロキヲタルソノウヘニハ(ハ)くトシテ明月ニ似タレバ合レトモニスミシロキ歡ヲ合タル扇ニヨセ合歡ノ扇トモウスシ(ニ)歴々嵐ノソヨフク心ナレバ。作ニ秦王ノ所レ重。雖レ新不レ代レ故。竊ニ愁驚

團團(上似)(ハ)月。同心侍華闕。夫蒙カ云。合歡同心。俱是扇名。趙飛燕所レ上者。壁水花闕。俱是人君居處也。

班婕妤詠(ニ)歴歴似朝風。團々如夜月。鸞姿侵霧起。鶴影排空發。希君掌中握。勿使恩情歇。

扇詩見レ上。(三)歴歴嵐ノソヨフク心ナレバ。作ニ秦王ノ所レ重。雖レ新不レ代レ故。竊ニ愁驚

レコノ扇ノ風カクノコトシノカタチハ一ツ(ニ)トシテ。夜ノ月ノコトシ。ランノスカタキリヲ(ヲ)ヒ。雲ノ落ノ在ニ中略。夫蒙カ云。鶴影鸞姿ハ者。盡皆扇上ノ鸞鶴之形。

班婕妤ノ扇ノ詩ニ曰。新ノ指ノ筐ノ中ノ團團ノ如ニ秦王ノ女カ鸞鳥ニノリテ。キリニムカノ処ヲ彩色ニシタリ。世ノ重宝スル処ノ五心ナリ。コレ本文モソノウキソノモヤウタルノカケ。空ヲヒライテ発スト公注ニ夫蒙カ云。鶴影鸞姿ハ者。盡皆扇上ノ鸞鶴ノカタチトルソルガ空ヲ排テ。ドブ雲鶴ノカタチトルソルガ空ヲ排テ。ドブ一処ヲカキタルガ大キ丈成ニ為アフギヲオクテ(ノ)ウチニニギリタニハンニフ。コーナガフ。カナニスル恩情ノツギガヤウニトノユトナル恩ノタユハコトモ。扇ニヨセタル詩ヲ。ドリキ

風ノ起。吹ニ我ヲ玉ノ階ノ樹。君ノ子恩未ノ零ノ落ノ在ニ中略。夫蒙カ云。鶴影鸞姿ハ者。盡皆扇上ノ鸞鶴之形。

五ノ嫂。因贈詩曰。今留片子信。

右取益州新樣錦一疋。直奉(中)下官辭謝訖。因遣左道絶。

恩ノ情

可以贈佳期。佳期已裁為八幅被。時復一相思。(八)五ノ嫂遂抽

健好カ扇ノ詩下ノ注ヲミルベシ(オ)文成ニコトニカタビケナシト。新シブハツテ左右ノ供人ニ。イツケテ。益州ノ新様ノ錦ノ疋ヲトリヨセテ。スクニ五嫂ニタテマツリ。因テ詩ヲタノコトバノ心ヲ。今片手ニ詩ヲノコシテ。ヨキチギリアルユヘヲヒラオクリ。ヨノニモキヲタチ丈ノ幅ノスニシツカラヒ着テ子タヘハントキ。ヨタヒトタヒワレラ思イダシテ。タヘハレトナリ。八幅トハソノ幅ノカフニハ心ナシ。ダヅスニハヒロクスルモノキレバカク云ん(ウ)其時五嫂モ。イニ金ノカニサシラスイテ。文成ニヲクル。因テ詩ヲカヒテ曰ソレ。ハ君カワレヲヨク思ノヤニ。ダアフコトノカタカラニ。ヲレ。ヲ。テカニヨリ。ワツカナルモノヲカク

金叙送張郎。因報詩曰。見今贈君別。情知後會難。莫言叙意小。可以掛渠冠。同馬相如美人ノ賦ニ曰。玉叙樹臣冠(ト)更取滑州小綾羅柚拂臣衣。子一疋。留與桂心香兒數人共分。桂心已下。或脫銀釵落金釧。解帛子。施羅巾皆白送張郎。郎曰。好去。若門行李時復相過。香兒因詠曰。大夫存行跡。慇懃為數來。莫作浮萍草逐浪不知廻。下官拭涙而言曰。犬馬何識。尚解傷離。鳥獸無情。由知怨別。心非木石。豈忘深恩。十娘報詩曰。他道愁

シテヤル人モアリ。又帷子ノタチグイヲヤリ。勝レ死。兒言死勝愁愁来百處羅巾ノウスモノ、物スクイヲヤリテ。三十白イハクコレヲ文成公ニヲクリタテ一ツ。痛。死去一時休。又詠曰。他道ヨクユソヲハレ。シタレ又イツニテモ。行李ノツカイニヨツテコノ処ヲトヲリタ。ハ。カヘラズ。ヨリタ。ヘヤトスル。中ニモヤリシヤ。愁勝死。兒言死勝愁。日夜懸香兒カ因テ。詠メスコトハ。大夫文成トノヨ。心憶。知隔幾年秋。下官詠曰。モハヤコニ来ツメタ。ブトナレ。行嬢ニ存コトニ。侍ルホトニ。子ンゴ。ニヲモヒタ。イテ。コノ人去悠々隔兩天。陳云。夫仙ノ子ハ。ダビ。クキ。ヌリタ。ヘカレ。ヌカ。ハルウキ。ケカ。水ニシタカツテ。ナカレユキテ。カ。ラヌヤウニ。ハ地日月。此ノ世。間此ノ仙ノ家之天。家別有二天ノシ。タ。ラナヨ。必ク。ナリタ。ヘトスル。文成今去ノ還ニ来審コノコトハ。コヲキニテ。淚ヲノコヒテイハク。天馬ノ妄命類ニテ。モノシレ。ヘキモノニテモナケレ。

ワカレヲイタム。ヲシヒリ。ドリケダモノ。ハ。ヤ。ロ。ナケレドモウカレヲウラハルコトヲシレリ。ナレハ。鳥南枝ニスクヒ。胡馬北風ニイハ。ハ。又ハ時ヲカ。シテ。ハ花ニモナンダヲ。ヤキ別ヲウラミテハ鳥モ心ヲオトロカセリト。杜子カ作セシモノニサルヲ。ソカシ。ノコ。ロイハキニアラスアニヲカキメクミヲワスレシト。文詩コヲ。ヌシテ。ロ。ツヲニ他ノ人ニシハ愁ト。恋ト。ダラ。ヒシハ。ヌレ死ニシタリ。ヘトモワレハイハン。死ハ愁ニサレリト。愁来テモ。ノ処イタミ。死去テ時ニ。ヒ。ヨノワカレヲヲモ。ハ。ナカラ。ヘテウレ。ヘンヨリ。ヒ相ニ。死シタルガ。ニシトシ。又詠メ日ヒトハ愁ハ。死ニサレリトイ。トモウレハ死ヨリ愁ガ。ニオリ。ル。ヲ。ハ。ヒルモヨルモ君ヲハルカニ心ニヲモヒヤ。ツ

ホカニ。ツイニ。終。帰。意在十娘邊十娘詠ノ。詩曰。天崖地角知何處手體紅顔難再遇。但令翅羽為人生。會些高飛共君去。下官不恐相看。忽把十娘手子而別。行至二三里。迴頭看數人猶在舊處立。余時漸漸去遠。聲

カレクコヒソビクラスサバイ・クトセラ九(ダテン
ニ)ブレランヤトナリ(九)文成詠ノ日ソサラ
バ悠々トハルカニヒイタツノ天ソ(ダテン)遥
夫蒙カイハクソレ仙家(ツ)天他日月アリ
トコレ文成ヨノ仙窟ヲ去テ貴ハ国ニ夏ル此
仙家ノ天上間ニハ方ナニキトル未審ト公
イニダアキラメスト云心ナニトモ心ニヲチツカ
スコトハハルカニサツテイクトセシカワタラン
ヤタトヒ身ハ万里外ニアリブトモツイニハ心
ヲカヘレテツチニ十娘ノホトリニアルベシトル。
(ヲ)十娘詩ヲ詠ノイハタ天崖ヤオニトマカギ
リトモヨハ地角ト公角ハ方角ニシタ
カツテ天ノカギリ公ナハモノナリ。方ベトヲ
ク去テイツクニカスミタニ公ニ公ノトコロ。

沉影滅顧瞻不見惻愴而去。
行到山口。浮舟而過夜耿耿
而不寐。毛詩曰。耿耿不寐。如有隱憂也。心煢
煢而靡託。既悵恨於啼猿。宜都
山川記。曰。峽中猿鳴至清。山谷傳曰。其鳴哀冷不絶。行者歌
之曰。巴東三峽猿鳴三聲淚沾衣。又悽傷
悲。猿鳴ヲ三聲漢蘇武詩曰。黄鵠一
別鵠。遠別。千里顧徘徊。

レラズトナリ文心ハ天崖ハ此仙窟ヲタト(地角ハ文成カ外ノ世界ナリ。今ヨリタガイニイツクニアルトシ
ジキト。云心モアリ前説信シモノスカタダシキイノカホ文成トナ娘ヲガ身トスタトヲ公ヨリトシノサ
ナレバフタ、ビアフコト公ナルニ公ハソカタメニツバオカ生ヒタタ公カクトシテ君カヲルウタリニ行テ氏ニ
スニシトシ(ヲ)文成ヲ娘ヲミントスレドモナミダコクヒテアヒニヒヒヒヒヒヒ娘ノヲラトリテウカレケリ二三里ニ公ト
ユキテ公頭ヲメクリシニ公ハ数人ナラモトツクリシ処ニ近在ケリモロコシ大ヲ人ヲ二里ニスルナレバ二里トイヒキ
十八丁バカリナリ文成ヤウヤウニオルトヲクナルニ二リキニカノ人々ガ同ヤランカガヒニ公ヒコトモキコヘレガ
次第ニトツクナルニレタカヒテソノ色モドモニビノキヱルゴトクカスカニシツミテ公キコヱ人イト心ホソキテイル
暮キヱルトバカノ人々タチテイタリシヲブリヲ(リ)ヤクミテ公クホドニシタイニイイウクミテ公ノチニハソノカ公キ
ウセタリ公アカナシイカ公スレハ昔家左遷ノヲリカラ京ジイラ、ヤクヤ公ルサトノナゴリヲオシミ公ニイテノ御
詠ニギミカスム宿ノ精ヲユヤクヤモタクルニテニガ(リニシカナト此処ニカヨヒテアハレヤ文成彼人キノカケニユルカト。
フリヲリシレ公モハヤミヘス公惻愴トイタミガナレミテ去公サテユキヤクヤ山口ニイタリテソレヨリ舟ヲクカ公ス公。
夜ハ耿々トウレヘイタンテナラレ公注ニモ詩ヲヒク歌ヲノ出書ノ心煢々トカナヒタヨリナクレテイツクニモン
ダ、コトニフチヲナカシタルゴ、チシテ公嘯猿ノサルノナクヅキテ公悵恨トイタミウラム注ニ宜都ノ川記ニ
曰峽中ノ猿鳴コト至テ清ヲ山モ谷モソノ色ヲツタ(テ公)冷々トシテ公ス公。行者コレヲ歌ニツクリテ曰巴東三峽。

後鳴悲。後鳴ア三也。淚衣ヲウルヲストイエリ。コハトリワキ。ナルノナクーズサリ。ミレキ。怒。又ハ別鶴ノ色
モ悽傷トイタシ。ナレメリ。注ニ蘇武カ詩ニ。黄鵠一ニ遠別千里顧テ徘徊トイリ。今鶴ノ
トラクトブゴーク。ヲモレサルナレバ。ヲノ鶴ノ色ニサ(モ)イタミカナシムヨトル気ヲ飲トハ。ナノ色モハヤイ
キタ(ヲイテ)ヲ。ヒヲノ人トハセクく。トサナナラニナクーく。ヲ。ナナモ天道人情トモニワカレアリテ。必ヲラ
ニアリテ。必心ニ盈カノ仙カノ窟ニ。ノ。去日一ツニ何ソミチカキヤ。ワカレテノチ来ル霄ハ。ツニ
ナンゾナガキヤ。注ニ傳休弁カ雜詩ニ曰。志士ハ日ノミチカキヲオシレ。愁人ハ夜ノナガキヲ知ルトカ。
比目ハ魚ナリ。注ニ爾雅ニ。東海ニ比目魚アリ。二ツナラベサレハユカスザレバ夫婦ヲ比目ノ魚ニタトヘキ。ラ。比
目ノワカレトヲ。比目魚ヲ。俗ニカレイトヨムハ誤也。カレイニハアラス。日々ハ。イニチヒ。日ニサリニヤセヲトロ。衣モ
ヒロクナリ。朝ゴトニ帯モユルクナリタリ。ホトリ居モサケバ子ノ間ニ気ニ。ハ。ニ。ゼンカタチ。涙ハ。ブタニナガ
ルーニ。千行ノカズくナリ。愁ハラワタ寸くニキレウセタリ。注ニ世説ヲヒク。桓温ト云人。蜀ノ国ニ入レトキ。
ニ峽ノ中ニ至テ。部伍ノ中ニ。猿ノ子ヲエタルモノアリ。ソノ母サルナゲキテキトミヨリテ哀鳴。ヨクコト百
餘里ナレトモ。ケノアトヲシタイテ去スツイニヲドツテ舟ノリメテニチ猿ニチカツカタヨリヲエタ
ルトキタヘイリテ死シタリサテ其母猿ハ。ヲノ中ヲ破ミルニバラハ父ヲ々ニ々タリ。桓公コレヲキヽテ。
ヲ。ヲく。血告ヲレツハモノカナトテ。イカリタミイ。其人ヲ黜タリトナリコヲウレイノツヨキヲ。断

腸ト云。ヲニヲ。腸ト云モコレナリ。(ヲ)ステニヲ。
リテ。ヲツイニ生スモノヲモヒスカタニナリテ。
琴アタトヒアカレ。ヲ心ントスレ。ヒ。ヲヒ。ヲ。
レハ。潮ニヲハスタハ琴アタヲヒヲ。ニヲ。涙モ
血ニナリテ。ヲヒロモノエリニナガレツタイイ。
チ。ノ思キノイヲコリ。ヲ百ノヲモニハカリモヒ
ハリヲカスヒリ。骨ヲヒノメテ。ナカクムスホ。夜ノ
ハナレク。暗ヲイタキ。ナカク吟(ヲ)コレヨリ
詠吟ヤリ。ヲ。神仙ノ。今ハ人ヲ。ヲカリキ。彼
仙窟ヲノ。ヲ。見ヒトモヨノナカイノ仙家ナレ
ハ。塵世ニハ。ミくル。蓬天地ノ。ヲハ。心ハ。
縮ムレハ。ヲ。ヲカクレノアレハ。天地ニヲ。ヲ。ヲ。ヲ。故
ニヨリ天地ヲウコヲ。鬼神ヲ感ス。天人一
体ノ。ヲ。アレハ。ヲ。ヲカハ。仙人モナドカ。余カ心ヲ

欽。氣。呑。聲。天。道。人。情。有。別。必。
然。有。愁。必。盈。去。日。一。何。短。来。
骨。一。何。長。傳。休。弁。雜。詩。曰。志
士。ハ。惜。日。ノ。短。愁。人。ハ。知。夜。ノ
長。比。目。絶。對。爾。雅。曰。東。海。有。
比。目。魚。焉。不。ハ。比。
不。行。雙。鳧。失。伴。雙。鳧。ハ。已。日。日。衣。
見。上。
寛。朝。々。帶。緩。口。上。唇。裂。齒。間。
氣。滿。淚。瞼。千。行。愁。腸。寸。断。
説。

レラオフンヤ注ニ夫蒙カ云。普ハ遍ト陳カ云。普滿トヨリ思神仙今ト念ヲツクレ精ヲツカラカセドモナントシテカ。神仙ハモトムルヲアル（キ）ヲ見ニ十娘今ト。神仙モトメエガレハギ雖ヲモトムルヲハモトヨリ知キクモタヘヌベシ。欲聞此今ト。カレドモヲモヒカヘセバイカニトシテモ。ステラレズ。イナユレヲキカシトスレバヲモヒモミダルシ。更見此今。ヲヲヲモアニリテシイテソナタノ空ヲミレバ余カ心ヲイヤストルコノ詠吟。心アルヘシダメダメナル遊仙ノ夢ノチギリヲカシ。樂ツキテ哀キ名古来一散ノシキラシ。樂ハキハハ、カラズ欲ヲハホシイ、ニスベカラズ。紅顔緑鬢ヲカヒツクロヒ思ヲニナヒ。龍ニホコル

トモヒニニク駄ノ脚ハヤクレテ歳ワレトトモニヌ。ツイニ白髮憔悴ノ時至ヌハ往支スベテ天ニ吸リ花ハ根ニカヘレドモ。恨ニ盈ナシ。水ハ海ニ帰スレ。源ステニ遠。凡天地ノ万物新ヲ迎ヘテ色ニメデ故ヲ送テ消ヲアラソフ。樂ハ常住トヲモヒテ。變化ヲレラス故ニ人テニ愛憎ヲレ楚ソノ怨別ヲコノ今ア夫成モ仙窟ニテ。ヌ。カデカ此百ノ憂ニアヘキ所謂欲ヘキヲ見ザレ心ヲレテ。ミダレザラレムト。コトナルカナ。イニシヘベシ。謹ムベシ

神仙今不可得。覓十娘今斷知聞欲聞此今腸亦斷。更見此今惱余心。

遊仙窟卷五終

或曰十娘ハ非二人一故曰十娘五嫂非二人一故曰五嫂十與五於文字無
心五嫂則十娘之兄妻也兄死而共十娘居矣十娘自云嫂即太原
公之第三女別宅於此積有歲年十娘非二人一五嫂非二人一說今
ハ不用此解鈔中ヲ見ベシ嫂ハ即如說十娘カ兄妻ナルヘシ文勢十娘
ガ侍女ノコトニシカレドモ相乖ハ常ニ女子ノ習也且十娘ヲ主トシテシタガヘ
リ實ハ兄ノ妻ナルヲ明ケシ今ハ用之ヲ
十娘五嫂ヲ憚コトハ年長ニシテ兄ノ妻ナレハ也スデニ文成云高來有罪
過忘不通五嫂是始十娘五嫂カコトヲノヘルニヨリテ文成ソランジシ
レリ礼義ヲ以テ如此云ナランヤ時ニ十娘カ曰五嫂亦應自來云云參屈五
嫂ト是五嫂ヲ早屈スルノコトニ但十娘主人ナレバナリ
新婦ハ五嫂ニツカラ称スルコトハ也新婦トイヘハアラタニヨメツカヘスル

モノヽコトニ故ニ或云十娘ヲサスト誤リ新婦ハ十娘ニ對ノヤケイフノ
コトハ也新ハ親ノ字ニカヨフミヅカラトスンガゴトシ又云新婦ハ弱女ノ心ア
リ五嫂年長ストイヘドモソカラヘリクタリテガク云トヽヨ又通ス
古来此文見カタキヲ以テ傳授アリトイヘリヲタヽク管見ヲノ
ス変々訛譌ノミナラン若傳授ノヽハ後ノ君子コレヲ正シタヽフヘシ所
謂美女ノカクルヽハカクルヽニアラズ見ガタメ秘中ノ秘ハ秘スルニア
ラズ傳ンカタメト其人ニアラズハ傳ズトイヘトモ又聖人ニ秘編ナシ
アニノタヽハズヤワレヲヱナフトシテシレメサズトスルナシコレ丘カト
レイテ天下ノタメニ秘セズ後昆少バカリヲノコシテウイテ仙窟
ノ道ヲヒラカバ幸甚カラン
或曰遊仙窟ハ好色淫逸ノ文トルニタラズ今テコレヲヒラカバ淫ヲシメス也

汝ナンゾ鈔スルヤ。余ガ曰。仙窟モトアルニアラス。文成卓オヲ以テ。文ヲ一世ニフルフ。混々タル思情。モトヨリ又性ノ發ヨリ。夫聖人ノ前ニ。道ヲ語(カタラズ)教ハ小人ニナレリ。故ニ教モ又術多ト。至正ハ恐テ小人ノ入ル処。故ニ聖人光ヲ和ケ。塵ニ同ス。聖人詩ヲケヅリ。樂ヲタヽ、ストキニヲイテ。淫奔汙辱ノコトハラ。ケヅラザルコトハ。其アシキヲ見テ。コレヲ恥テ。正ニ歸セシメンガタメナリ。人感スルヽナキニアラス。感シテヨク通ス。易ノヲコレル処也。今好色ノアダナルコト。此文ヲ見テシンヌベシ。智者ソレイカントカスル。若此義ヲ會スルトキ。自省ロ一克ノ助ニヲイテ。少ナランヤ。余カ云処コヽニ止レリ。アヽテ赤シタガツテコトハツクルニアラズ。松邑竹風皆是道。道何ノ処ニカアル。音モナシ。香モナシ

發行書肆

松山堂書店
東京京橋南傳馬町一丁目十八番地

松山堂書店
東京神田錦町一丁目十番地